



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Narcotráfico no terminará con entrega de "arrepentidos"

Página siete



CERVECERÍA BOLIVIANA NACIONAL S.A.

Beni y Cochabamba dialogarán

Presencia del País, página uno

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XL- N° 11.872 - LA PAZ, BOLIVIA, SABADO 21 DE SEPTIEMBRE DE 1991- 50 PAGINAS - Bs 1.50

## EN ESTA EDICION

### o a la extradición Estados Unidos

El embajador estadounidense, Richard Myers, reiteró ayer que Bolivia y su país no harán un nuevo tratado de extradición (página 5).

### Quinta Pared



La edición de hoy incluye el suplemento Quinta Pared dedicado al comentario y análisis audiovisual, acompañado de la TV Guía semanal. Además Puerta Abierta PRESENCIA del País y Deportiva. Recorte su cupón navideño.

### Sin consolidar recursos para Integración energética

El ministro de Energía, Herbert Müller, afirmó que aún falta consolidar el financiamiento para el proyecto de integración energética con Brasil, en una conferencia en la que anunció también que se negocia con Argentina una compensación por la del precio del gas (página 4).

### Crédito para Hidrovia Paraguay-Paraná

El BID otorgó 7.5 millones de dólares para el estudio de la Hidrovia Paraguay-Paraná, lo que permitirá mayor integración de cinco naciones e intercambio comercial más fluido (página 4).

### Relaciones con Chile

Un estudio sobre el desarrollo de las relaciones entre Chile y Bolivia, difundido ayer, señala que la práctica ha demostrado que éstas pueden incrementarse y mejorar a futuro, y propone que se diseñe una nueva política de relaciones entre los dos países (página 7).

### Quinto Centenario



El embajador de España, Carmelo Angulo, y los ejecutivos del Banco Nacional de Bolivia, presentaron las monedas de oro y plata acuñadas en conmemoración del V Centenario del descubrimiento de América (página 4).

### No se regalará el BAMIN

Si los cooperativistas tienen interés en el Banco Minero deberán efectuar una oferta de compra, pero en ningún caso se les obsequiará porque se trata de un bien del Estado, dijo el superintendente de Bancos, Luis del Río (página 8).

### Delicada gestión soviética en Cuba

El vice canciller de la Unión Soviética, Valery Nikolayenko, mantuvo delicadas conversaciones con funcionarios cubanos sobre la desfilachada alianza entre Moscú y La Habana y el retiro de tropas soviéticas (página 9).

Censura generalizada a hechos de violencia

## Nuevos atentados terroristas contra objetivos estratégicos

Ayer, en Oruro, se registraron dos nuevos atentados reivindicados por el Ejército Guerrillero Tupaj Katari (EGTK). El primero fue contra el poliducto La Paz-Oruro (a las horas 04:00 de la madrugada) y el segundo contra un poste de alta tensión (a las horas 17:30 aproximadamente).

Según informes de YPF-B-Oruro, el atentado contra el poliducto se produjo a 57.5 kilómetros de esa ciudad y provocó la fractura de 1.20 metros de la tubería por la que fluye kerosene. El atentado contra el poste de alta tensión se produjo a 800 metros del primero.

En Santa Cruz se detectó, también ayer, un artefacto explosivo en las oficinas del Banco Boliviano Americano (BAB). El hecho fue considerado como el comienzo de una ola de terrorismo.

El atentado dinamitero contra una torre de energía eléctrica en las proximidades de la mina Kelliguani, efectuado la noche del jueves, a 10 kilómetros de El Alto, que costó la vida a dos personas supuestamente integrantes del (EGTK), fue censurado ayer por diversos sectores sociales.

Aproximadamente a las 23:00 horas del jueves, los organismos policiales llegaron a las cercanías de la mina Kelliguani y comprobaron que habían dos cuerpos sin vida debajo

**Se produjeron otros atentados en Oruro, reivindicados por el EGTK, y se frustró uno en Santa Cruz.**

de la torre dinamitada. A consecuencia de la caída de ese objetivo, se derrumbaron otras tres torres por el peso y la tensión causada por los gruesos cables de energía.

En el lugar de los hechos se pudo observar, debajo de los retorcidos soportes metálicos de la torre, manchas de sangre y restos de masa encefálica esparcidos en las inmediaciones.

Entre la tierra removida, se encontró pedruzcos de una pulsera metálica de reloj, tiras de una chompa de lana celeste con rayas blancas, así como partes de un maletín negro sintético.

Como evidencia del artefacto explosivo, se encontró un tubo de plástico de una pulgada de diámetro, donde supuestamente se colocó la dinamita.

El dramático hecho fue calificado por el gobierno como un acto "irresponsable". Además, varios representantes parlamentarios expresaron su temor porque este tipo de actos deterioran el proceso democrático.

El pasado fin de semana, los organismos de seguridad detuvieron, en Cochabamba, a cuatro supuestos integrantes del EGTK, quienes habrían confesado su culpabilidad sobre uno de los atentados que se registró en esa ciudad.

(Más información, página siete)

## Ministro de Planeamiento firmó acuerdos por \$us 180 millones con el BID y Banco Mundial

Convenio forma parte de los \$us 320 millones del programa de ajuste estructural

Bolivia obtuvo un financiamiento de 180 millones de dólares del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y el Banco Mundial (BM) para los programas de reforma estructural y de desarrollo económico. Los convenios respectivos fueron suscritos ayer por el ministro de Planeamiento, Samuel Dorta Medina, y los representantes del BID y BM en Washington.

Dorta Medina explicó que el programa permitirá reformar el sistema financiero y las empresas públicas; en materia de inversiones, mejorar el nivel de eficiencia y así garantizar una tasa de crecimiento de 4% en la siguiente década.

Dijo que el programa representa para Bolivia el anuncio de mejores días después de tantos esfuerzos, sacrificios y aperturas, y agregó que se están tomando las medidas precisas para asegurar el crecimiento económico en forma perdurable.

**180 MILLONES DE DOLARES**  
De los 180 millones de dólares, 140 son concedidos por el BID, destinando 80 a créditos multisectoriales que garanticen el crecimiento económico y 60 a la reforma estructural del sistema financiero, de las empresas públicas y proyectos para inversiones.

El BM otorgó los restantes 40 millones de dólares para las reformas estructurales del sistema financiero y las instituciones públicas. Se complementan con otros desembolsos que otorgarán el FMI y países amigos para el mismo fin.

El Programa de Ajuste Estructural busca incrementar la tasa de inversión de 11 a 18 por ciento hasta el año 2.000 y contribuir a la aceleración del crecimiento económico boliviano.

Posterior a la firma del acuerdo con el BID y BM, el ministro de Planeamiento suscribió también un crédito de 11 millones de dólares para el programa de administración y control gubernamental y otro de 325.000 dólares que el gobierno japonés concedió al país para poner en marcha la Ley del Medio Ambiente.

De acuerdo a la agencia EFE, "el presidente del BID, Enrique Iglesias, destacó que el préstamo global que se concede a Bolivia es el segundo vinculado a la Iniciativa de las Américas del presidente estadounidense, George Bush, lo que se convierte en un reconocimiento a los esfuerzos que hacen el pueblo y gobierno bolivianos en la reestructuración de su economía".

## Comenzó juicio a primeros "arrepentidos"



Erwin Guzmán y Antonio Naciff, se presentaron ayer al juzgado segundo de sustancias controladas para prestar sus declaraciones confesorias. Guzmán, que se entregó a la justicia el 11 de julio, reconoció haber realizado millonarias inversiones en actividades ilícitas de narcotráfico. Junto con Naciff y Rivero Villavicencio, están involucrados en el caso "Santa Rosa" que fue abierto a raíz de la detención del colombiano Guillermo Befnacour que está ligado con la mafia internacional de la droga. El martes continuarán las declaraciones confesorias y ambos "arrepentidos" podrían ser quienes inauguren la cárcel de "máxima seguridad" de Chonchochoro. (Más información, página siete)



Atentado La Paz sufrió el pasado jueves en la noche un apagón de 50 minutos, como efecto de un atentado terrorista a una torre de energía eléctrica en las proximidades de la mina Kelliguani. En el hecho murieron dos personas e intervinieron integrantes del Ejército Guerrillero Tupaj Katari.

## Dos nuevos casos de cólera

Dos nuevos casos de cólera se detectaron ayer en las zonas de Río Seco y Nuevos Horizontes, de la ciudad del Alto.

Un niño de siete años y un hombre de 28, contraejeron el mal, pero se encuentran fuera de peligro. Además, cuatro familiares del niño recibieron tratamiento de contactos a base de doxiciclina.

Roberto Vargas, director nacional de Epidemiología del Ministerio de Salud, indicó que, hasta el momento, el registro epidemiológico de cólera asciende a 13 casos confirmados y a 12 "sospechosos", haciendo un total de 25.

**MARCHA DE CAMPESINOS**  
Los campesinos de Río Abajo iniciarán el lunes próximo una marcha pacífica hacia la ciudad de La Paz, para exigir solucionar sus graves problemas económicos. Anunciaron que durante su marcha procederán a quemar legumbres y hortalizas cultivadas en esa región y así demostrar que no se encuentran contaminadas con la bacteria.

Igual medida adoptaron los pescadores del Lago Titicaca meses atrás, cuando apareció el epidemio en Perú. Empero, la situación en Río Abajo es diferente debido a que la bacteria del cólera continúa circulando, creando focos de infección.

**REUNION DE PAISES ANDINOS**  
Los ministros de Salud de los países del Pacto Andino analizarán, en Washington, una estrategia conjunta de lucha antioleérica, que incluye la creación de un fondo común para combatir esa enfermedad.

En ese encuentro, asistido por la Organización Mundial de la Salud y la Organización Panamericana de la Salud, (OPS/OPS), permitirá a los cinco ministros de salud de la subregión andina reafirmar la "Declaración de Sucre", firmada en mayo pasado, en la que decidieron considerar el cólera al más alto nivel político y decisorio.

El ministro Mario Paz informó que en la reunión también se eligió al nuevo secretario ejecutivo del Convenio "Hipólito Uruarín". (Más información, página 6)

## La guerra en Yugoslavia se extiende cada vez más

La lenta pero inexorable estrategia de expansión y adueñamiento llevada a cabo por el Ejército Federal yugoslavo, dominado por los serbios, escaló ayer una nueva etapa, al involucrar a la República de Bosnia-Herzegovina, que hasta el momento se había mantenido alejada del sangriento conflicto de Yugoslavia.

Este nuevo movimiento del Ejército se arrojó a la "irresistible", concretada también ayer, de 700 tanques y vehículos militares a territorio de Croacia, la más rebelde de las seis Repúblicas que componen la Federación Yugoslava.

Croacia, al precio de un número de muertos que ya superan el medio millar, intenta seguir resistiendo al implacable movimiento de asfido de que es objeto de parte del Ejército.

El titular de la Presidencia colectiva, el croata Stipe Mesić, exigió en las últimas horas la renuncia del ministro de Defensa federal y de uno de sus más cercanos colaboradores. Pero nadie le ha hecho caso. El poder militar está fuera de control.

El haber comenzado a involucrar a Bosnia en el enfrentamiento violento puede tener consecuencias catastróficas, según los observadores del conflicto yugoslavo. En efecto, en esa República habita -además de los ya enfrentados serbios y croatas- una importante población musulmana. Un ingrediente explosivo más para el polvorín en que se ha convertido el país.

Ya nadie parece sentirse de la mediación emprendida por la Comunidad Europea, a través de su representante Lord Carrington. El fracaso de la gestión europea para separar a los contendientes y desenmarañar las aspiraciones nacionalistas, parece irreversible. Por eso, sin duda, ayer por primera vez la crisis yugoslava fue tratada en una instancia superior y, quizás, decisiva: el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. ¿Qué puede hacer el máximo organismo responsable de la paz (o de la guerra) sobre el planeta? Son muy pocos -quizás ninguno- los que se atreven a predecirlo. (Más información, página diez)

## La URSS en camino de la nueva revolución

Por Claudio Calderón M.

Los acontecimientos son rápidos, impredecibles, "liberales" en su expresión, cuando lo escrito llega a ser leído -correo en medio y demás- estos se seguirán produciendo de una manera revolucionaria. ¿Almilla a lo pensado por los propios actores del drama dostoyevskiano que se representa en la URSS.

Ya han comentado analistas y políticos en el mundo sobre el problema que conmueve a la comunidad internacional, porque los grandes cambios que están sucediendo seguramente han de marcar el acontecimiento político más grande del siglo por la importancia de aquel país y su tremenda significación en el curso de la historia política mundial.

Sin pretender más, queremos mostrar ciertos aspectos recogidos, unos hasta anecdóticos, del desarrollo de los hechos a este momento y el pensamiento inicial de algunos actores del drama.

El proceso de realineamiento de las repúblicas, con su independencia en la mayoría de ellas, modificará el mapa euroasiático y traerá, al parecer, más conflictos étnicos, fronteras e independencias. Las migraciones que el hecho ha de significar, la predominancia de la República rusa; el colapso del sistema económico y el tratamiento del complejo militar-nuclear, son algunos hechos que significan un "enfoco fresco" del problema. "El golpe ha sido un Chernobyl político y la vieja unión ya no existe más, está terminada", dice un legislador ucraniano y advierte del peligro de una explosión de conflictos locales y guerras civiles aisladas en la euforia de la independencia. "El día de Leningrado dice que hoy en día contemplamos un intento de dejar a la nación sin sus cuerpos centrales de poder". Un ruso eminente que pertenece a la Universidad de Maryland, en USA, anota que "no sólo fue Gorbachev quien estuvo preso durante tres días. Todo el mundo occidental lo estuvo. Los 8 jefes de la junta tuvieron también entonces el control del armamento nuclear soviético por 72 horas. Han llevado el reloj 5 años atrás, a la era de la guerra fría, o a otra peor".

"La muerte política del partido comunista" se celebra en todos los tonos, pero un militar recalcitrante envuelto en el golpe dice que volvería a hacerlo porque "nos están arrojando", al referirse a que la fuerza

militar ya no será tal y a que la KGB está en camino de ser desmantelada, empezando por destronar la enorme estatua de su fundador.

No habrá más hoz ni martillo entre los símbolos nacionales. Hasta el tratamiento personal ha cambiado, en vez de camaradas se llaman ahora "señoras y señores". Pero, ¿cómo será la nueva Unión Soviética? Un legislador dijo: "No me gusta la palabra Unión. Me recuerda a la de Unión Soviética, que ya no existe. Necesitamos encontrar una nueva palabra, Comunidad, Mancomunidad". Otros opinan que sólo los grandes asuntos como el de las armas nucleares, el de las relaciones exteriores y el de la defensa nacional, serían los que quedarían para la Unión, donde las repúblicas definirían las políticas y la Unión sólo las coordinaría. En una reunión del parlamento ruso, un vicepresidente dijo que el golpe nos ha reducido al nivel de una república bananera". Otro contestó: "Si, pero dónde están las bananeras". Y sobre los arsenales nucleares, que en alguna medida se encuentran en algunas repúblicas, Yeltsin ha dicho que se instalarán en la República Rusa donde se halla el más grande, porque sino "estaríamos contemplando la desintegración de un poder nuclear", aun cuando él mismo, recientemente, considerando un demagogo de alto ego, dijo también que "El Kremlin es propiedad de Rusia, no del centro". Las catedrales en los suelos del Kremlin deberán ser retornadas a la Iglesia Ortodoxa Rusa", agregando después con nostalgia que el comunismo "ha sido una idea utópica, pero bella. La irreversibilidad de la revolución socialista no ha podido ser tal".

En Bolivia los seguidores de la utopía podrían aprender la lección maestra. No la de nuestro llamado "maestro". Porque "El comunismo está muerto. Este es el fin de la Unión Soviética en su forma leninista-stalinista", afirmaron otros maestros.

Pero a esta altura, ya el Congreso ha transferido sus poderes políticos del Kremlin a las repúblicas. El Congreso será reemplazado por un pequeño grupo de trabajo legislativo compuesto por delegados de las repúblicas individuales durante el período de transición hacia la creación de una unión voluntaria de estados independientes. Cada república será permitida de "deter-

minar independientemente la forma de su participación" en la futura Unión de Estados Soberanos. La nueva Unión se basará en los principios de independencia, y la integridad territorial de los estados. El Consejo de Estado será el cuerpo gubernamental supremo que se ocupará de la defensa, la seguridad, el cumplimiento de la ley y de los asuntos externos.

El temor es cómo alimentar a la población en el próximo invierno. Se puede imaginar uno que todo el ganado fuera derribado para proveer alimentos en el invierno y que, después, no tendríamos más ni leche ni carne", se reflexiona, agregando que no sólo se debe permitir vivir libres a los campesinos, sino que se debe proyectar un programa para ayudarlos. El gobierno ha estado destruyendo las granjas por 70 años y ahora es tiempo de ayudar a restaurarlas. El desastre es inminente cuando las papas valen más que el rubro, argumenta un entendido. Se añade que cuando varias generaciones de granjeros han vivido bajo el sistema colectivista agrario, han perdido el espíritu empresarial. No hay responsables de nada, sólo obedientes para obtener la retribución. Para convertirse en granjeros privados necesita un cambio completo en su estilo de vida.

En medio de tanta especulación sobre el problema, se habla también de si se reconocerán tantas repúblicas independientes por los países extranjeros, y si se aceptará en NN.UU. a todas ellas, y si el FMI ha de negociar lo mismo, en fin, demasiadas preguntas, prematuras, sin respuestas.

"Toda la motivación ideológica de la URSS se ha caído", se lamenta en el desconcierto, sin una clara nueva orientación para reemplazarla. Sólo en el tiempo, que no se ve cercano, podrá conocerse cuál será el final de esta odisea del pueblo ruso, que será larga. Pero seguro que la URSS buscará medios para cohesionarse y no perder su posición de poder mundial. Creemos que podrá encontrarlos en el alma de su pueblo, inmortal como las conquisas de su espíritu, que son otra clase de poder que ama el mundo entero.

Claudio Calderón M. es economista, reside en Washington D.C.

## Ecología: ¿Una ideología?

Por Fernando Untoja Ch.

Tanto en noticias de prensa, en programas de desarrollo como en el mercado político; el discurso ecológico va invadiendo hasta ocupar el primer plano de las noticias sobre lo que puede y debe ser el cuidado de la naturaleza y el Medio Ambiente: las frases constantes son "protección de la naturaleza", del "medio ambiente", "cuidado de los bosques", de "animales, ríos" etc. Pero paralelamente a este discurso naturalista, la racionalidad económica del sistema sigue debastando tal vez con más garantía: talando los bosques, infectando los ríos, acumulando cada vez más basura en las ciudades; poniendo en peligro todo el ecosistema. El efecto de esta depredación es que hasta los chimanes han tenido que marchar hasta La Paz en defensa de sus territorios y pronto los campesinos aymaras que viven alrededor del río Desaguadero tendrán que dejar sus tierras o marchar para defender su ecosistema.

Si, el discurso ecológico está de moda en las ciudades, pero el cuidado del medio ambiente es cada vez más insostenible: el congestionamiento vehicular, la falta de higiene, acumulación de desechos en las esquinas, venta conjunta de alimentos y productos tóxicos en las calles; sin que las autoridades correspondientes den solución alguna. Paradójico pero muy normal en nuestra sociedad; mientras la "élite decorada" habla un lenguaje decorado todo con "eco"; se observa en nuestras ciudades cada vez, más montañas de infección, verdaderas incubadoras de todo tipo de epidemias. Ahora que todos hablan de cólera como si éste invadiera verdaderamente nuestro territorio a tal punto que se lleguen a dar lecciones para que los habitantes tengan cuidado; nos debemos preguntar: ¿por qué no se dio esas instrucciones antes, sabiendo que nuestros barrios estaban infectados de contaminación? Hay algo que siempre sorprende con normalidad en nuestra sociedad, y es ese que cada vez que hay algún peligro, nuestras autoridades se agitan desesperadamente para conjurar dicho peligro. Una otra pregunta que me es: ¿por qué recién se busca limpiar las calles, prohibir que la gente venda alimento en las calles, cuidar los bosques; será que antes no había llegado aún el ecologismo europeo? y finalmente por qué ahora nos hacemos los defensores de la naturaleza y del medio ambiente (habla olvidando al hombre), y no ser que estemos consumiendo una concepción ecológica surgida en otro contexto cultural?

En esa concepción ecológica - que ocupa el primer plano de los periódicos y la mente de la "élite" ecologista - que tiene referentes sociales ajenos a nuestra cultura ecológica, que nosotros presentamos para luego restituir el sentido real de la relación Jaqui-Pacha, medio ambiente-bioesfera. Primero, nuestra sociedad es una convergencia y divergencia cultural cerrada, donde las concepciones del mundo, de la naturaleza están en un qui-pro-quo, (lenguaje cruzado) entre aquellos que viven y ven Pacha y aquellos que sólo practican ecología por snobismo. Para la primera Pacha es la gran energía vital con la cual la relación es ritual, de respeto, reconocimiento e incluso de consideración a la Naturaleza como el otro sí mismo. Y para aquellos, ecologistas "armados" de la ciencia (Incluso ecológica) la naturaleza siempre es pensada, considerada como el Otro, sujeto a proyectos humanos; entonces en la práctica los ecologistas buscan dominar y establecer la profanación de la Naturaleza; esta concepción es típicamente occidental y egocéntrica que sólo piensa en el presente y no así en las generaciones futuras que seguramente nos acusarán de verdaderos "salvajes modernos".

Para la concepción occidental y, desde que la destrucción de la naturaleza ha ganado todos los espacios sociales y económicos; la elección ecológica es una exigencia radical, sólo así es posible sobre-vivir; a pesar de que nos muestren la "famosa era de abundancia" capitalista. Pero esta exigencia cuestiona ciertamente las lógicas mercantiles sobre las cuales occidente ha forjado el productivismo, llegando al límite de la asfixia. Esta contestación a la lógica mercantil a muchos científicos occidentales, obliga a plantar una "nueva relación"; aquella donde la economía está bajo la lógica ecológica, es decir que en esta nueva relación; la "economía debe ser sirviente de la ecología"; pero qué es lo que resalta en esta proposición casi anódina? Pues aquella de la dominación, el drama del cual Occidente difícilmente puede escapar, es decir: para esta concepción no hay otro posible en el pensamiento.

Otros con más reconocimiento de los límites del planteamiento ecológico, formulan otro tipo de salidas: "cambia las maneras de pensar y de actuar; establecer una otra relación de la conciencia humana con la naturaleza"; es decir pactar una "nueva alianza", donde el "ser insular" reconozca que no es el "único viviente! Lamentablemente en los países del "Tercer Mundo" y más particularmente en nuestro país, son estas mismas ideas (¿ideologías?) que se ponen de moda y es a partir de esta que se busca "defender la naturaleza" sin conocer que esta naturaleza hace cuerpo con una cultura, hombres, historia, etc. El desconocimiento de estos ele-

mentos, no puede significar destrucción; adoptar la ecología es seguir el camino suicidio occidental.

El pensamiento ecológico nuestro país debe situarse en el contexto histórico y en esta es pensar la ecología en la concepción de Pacha que es una relación energética entre la naturaleza, reconstrucción del otro, pensamiento donde todo está en relación e importancia para cada uno; se en la concepción de Pacha establecer lo ritual, lo mítico, gestual de reconocimiento y relación respetuosa Jaqui-Pachamama.

Antes de ser simplemente con sello occidental escuche eco de Pacha, y preguntarme: ¿por qué se presenta así si tuviera dos frutos? ¿por qué nuestra sociedad casi nada tiene con la naturaleza? ¿por qué nuestras ciudades como real de las plantas y animales que dedica el tiempo libre a lo tiene?

Si sabemos, que para Occidente, la ecología es la ciencia del futuro; ecologista o no estamos en una relación de dependencia en la empresa de destrucción de la naturaleza. ¿Podrá la ecología renunciar al valor del método científico para la elección de lo real? pues también la ecología corre el riesgo de someterse incondicionalmente a la ciencia tal como se practica concienzuda hasta ahora. Es decir que la ciencia se degrada vez más en una tecnocracia reducida al servicio del sistema mundial, perdiendo su integridad. Por eso casi toda la mitad de los occidentales que viven en la felicidad humana, en la ciencia es guerra, muerte, incertidumbre, angustia...

Muchos tienen la esperanza que la nueva ciencia ecológica, pese a toda presión política, económica y social, pueda superar las infiltraciones ideológicas que puede notar que en nuestra ecología es una ideología que fue la economía política siglo XIX y XX. A pesar de que la moda verde invade el capitalismo los círculos políticos y políticos; el riesgo que toda ideología contaminada con la indiferencia, el delirio, aquellos que defendían, explotadores y destructores naturaleza a nombre de la ciencia o la defensa".

Fernando Untoja Ch. es economista, docente de la UMSA.

## Cuba y su soledad

Por René Estévez Torrico

La República de Cuba nació bajo dos signos fatalistas: su dependencia al colonialismo extranjero; y la dependencia económica al monocultivo de la caña de azúcar. La primera determinó que el pueblo cubano iniciara la lucha por su independencia de la dominación española, desde comienzos del siglo XIX; que culmina con la inmolación del patriota José Martí en 1895. Desplazada la hegemonía española por la intervención norteamericana que impone su propio gobierno hasta el año 1909; empero, la primera Constitución cubana sufre la restricción de la enmienda Platt, que reconoce a Estados Unidos el derecho de intervenir en Cuba cuando las circunstancias lo aconsejen; enmienda que permite la instalación de la Base Naval de Guantánamo que en sí encierra una abierta violación de la soberanía de la República cubana.

En lo que respecta a su dependencia económica, ella tiene sus raíces en la ocupación de La Habana por los ingleses, en la segunda mitad del siglo XVIII; y que introdujeron grandes contingentes de esclavos negros para la producción en el mercado mundial. Cuba que conformaba su economía en base a artesanías, fundiciones, ganadería y tabaco se convirtió en un país exclusivamente productor de azúcar. Los ingenios que se multiplicaron sin límite en la isla, devoraron vastas extensiones de tierra y enormes contingentes humanos; arrastrando y erosionando campos aptos para la agricultura diversificada y la ganadería.

Como a la mayoría de las naciones latinoamericanas, encadenadas a la división internacional del trabajo, impuesto por el desorbitado desarrollo del capitalismo. Cuba sufrió los rigores de la monoproducción; con su secuela de pobreza, atraso y dependencia; hasta que sobrevino la revolución de 1959 que arrojó del poder al dictador Fulgencio Batista y entró en, a su vez, al dictador Fidel Castro que, en principio fue recibido con beneplácito por Estados Unidos, cuya prensa sensacionalista le dio el calificativo de "Robin Hood" del Caribe. Pero, cuando el gobierno revolucionario confisó sin indemnización propiedades norteamericanas por un valor de más de 2.000 millones de dólares, y Castro se declaró marxista leninista y proclamó la República Socialista de Cuba, el héroe se transformó en villano; y Estados Unidos rompió, entonces, relaciones con la nación caribeña; manipulando luego en la OEA hasta conseguir su expulsión de ese organismo continental; además de ejercer el saqueo bloqueo de la isla.

Hoy, la empujación y rebelde Isla se ha quedado sola: en el mundo, después de los acontecimientos de Europa Oriental, le ha dado la espalda; y otra vez los cañones del imperialismo le apuntan para arrasar con el socialismo cubano que, malgrado de las corrientes neoliberales que parecen dominar el mundo actual; no se podrá dejar de admitir la realidad de las frías estadísticas sobre los logros conseguidos por la revolución cubana. Según la UNESCO el analfabetismo casi se ha reducido a cero; Cuba

tiene el mayor porcentaje de población escolar de la América Latina; la medicina se ha socializado; la asistencia médica así como otros servicios sociales como la vivienda, los deportes, los actos culturales son populares y gratuitos. No obstante de que la producción se ha diversificado, el azúcar sigue constituyendo la mayor fuente de divisas; su talón de Aquiles: la carencia de petróleo.

Cuba que se alzó contra la potencia del país del norte, como David frente a Goliath; espera en medio de su solitaria orfandad, si en verdad son principios inconmovibles: la autodeterminación de los pueblos y la no intervención, proclamados por la doctrina del norteamericano James Monroe; o sólo son frases retóricas cargadas de simple lirismo. Ahora que la ex Unión Soviética le ha retirado su apoyo, cuántísimos de nuevo escuchar al máximo poeta ruso Eugenio Evtushenko - hoy emudecido - que hace tres décadas atrás, en plena afluencia revolucionaria, decía: "Claro que puede objetarse: tú has estado en Cuba, pero ¿puede ser Cuba tan afín a los rusos que se encuentran tan lejos de nosotros, que no han estado en nuestro país ni conocen nuestro idioma? ... pero a eso - responde el poeta - yo puedo decir lo siguiente: Existe un lenguaje que es común a todos los pueblos del mundo, el lenguaje de la Revolución".

René Estévez Torrico es abogado.

## Emergencia de nuevos movimientos sociales

Por Nancy Zamora



Nuevos movimientos populares surgen con gran pujanza en medio de la extrema pobreza que vive actualmente América Latina destacó hoy en esta capital el teólogo brasileño Oscar Beozzo.

Al intervenir en el XI Congreso Internacional de Teología que viene celebrándose aquí desde el pasado miércoles, el importante religioso identificó los movimientos femeninos, indígenas y de niños desamparados como nuevas fuerzas en el escenario latinoamericano.

En tal sentido subrayó que frente a la crisis económica agudizada en la década de los años 80 y corrientes neconservadoras en la Iglesia Católica que tienen como estrategia romper la alianza con las comunidades de base, se aprecia la aparición de nuevos sujetos sociales.

Las villas miserias y las favelas que se extienden por toda América Latina son escenarios de estos movimientos, apuntó.

Destacó la fortaleza de las organizaciones de mujeres que, luchan por hacer sobrevivir a sus familias, y expuso las múltiples tareas femeninas en la esfera teológica.

En una amplia y detallada exposición de las actividades de las iglesias latinoamericanas a partir de los años 60 y su vinculación con las organizaciones de base campesinas y obreras en diversos países de la región, Beozzo abordó la situación actual del indígena.

Señaló que con motivo de la celebración del próximo año del quinto centenario de la llegada de Colón a América, se ha producido una gran revaloración de los indígenas que reclaman el reconocimiento de sus culturas y de sus derechos como personas.

Destacó la posición radical de estos grupos que no aceptan festejar el genocidio callado de su población, el despojo de sus tierras ni la destrucción de la cultura autóctona. Asimismo llamó la atención sobre el movimiento de niños y niñas que en Brasil están en las calles, sin

## Educación y desarrollo

Por Humberto Glácomo Vallejos

Ante la proximidad de un evento de connotada magnitud e importancia para el futuro de la Educación Boliviana como será el Congreso Pedagógico Nacional deseo referirme a los siguientes aspectos que tienen que ver con la Educación y Desarrollo del país.

En casi todos los planes y proyectos de Desarrollo, que actualmente están en boga en nuestro país se le da poca o ninguna importancia a la Educación olvidando involuntaria o deliberadamente, vaya uno a saber, que no hay desarrollo sin educación, o sea que, es impensable lograr el desarrollo social, económico, político y cultural de Bolivia, sin ocuparse fundamentalmente del problema número uno, que es el referente a la Educación en sus múltiples aspectos, cuyo análisis y consiguien-

tes propuestas, necesitan de una profunda y meditada reflexión filosófica y pedagógica, que sea operativa y viable; lejos de utopías irrealizables o simplemente demagógicas y engañosas, que tantas frustraciones han ocasionado a nuestro pueblo en materia educativa; vale decir: decepción y desaliento de maestros, estudiantes y padres de familia.

Quiénes diseñan ambiciosos y poco realistas proyectos de desarrollo, que el país necesitaría ejecutar para salir de la dependencia, incurren en el terrible error de ignorar o soslayar la urgente solución de la problemática Educativa nacional, pasando por alto que la educación es el principal factor de desarrollo, teniendo en cuenta que ella misma no es otra que desarrollo de todas las potencialidades o

capacidades naturales que posee el hombre individual y socialmente considerado.

Por consiguiente no es lícito hablar de desarrollo nacional si se deja intocado o artificial o defectuosamente "reformado" el sistema educativo actual, que presenta enormes deficiencias en todo orden y de las que, gobernantes y gobernados, somos conscientes.

Si verdaderamente encaramos este problema con responsabilidad, realismo y elevado espíritu cívico, dejaremos de ser el país más atrasado del continente; el más subdesarrollado entre los subdesarrollados.

Humberto Glácomo Vallejos es profesor.

Directora  
María Romero de Campero  
Director  
Carlos Ossio Amatlén  
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera

La Paz, Bolivia, sábado 21 de septiembre de 1991

## Situación social y terrorismo

Las explosiones que destruyeron dos torres de la red de energía eléctrica en La Paz y que ocasionaron la muerte de dos personas no podrán contrarrestar el eco positivo en la comunidad nacional, que en general ésta rechaza la violencia y es posible, o por lo menos muy poco probable, que las admita como actos de reivindicación social.

Sin embargo, restar simplemente importancia a esos actos de violencia, porque no reflejan el sentimiento mayoritario del pueblo, sería tan malo como suponer que a través de ellos se erradicarán las injusticias sociales. El que se den cuenta de que algo no anda bien.

Las destructivas explosiones de anteocho, en la zona de Quelhuani, se suman a otras anteriores registradas también en La Paz y en Chabamba. Y esta vez se tiene que lamentar, además, la muerte de dos personas. El que las víctimas fatales hayan sido los propios terroristas es una paradoja, pero tenemos que deplorarse salido porque se trata de dos vidas humanas.

Los atentados han sido vinculados con movimientos kataristas radicales, cuya línea se encuentra en la idea de revivir la guerra de Túpac Katari hasta lograr el restablecimiento de estas repúblicas. A su juicio, sólo ese camino conducirá a superar la postergación en que viven la mayoría de aymaras, quechuas y tupiguaraníes. La mirada a nuestra existencia como país y a nuestra conformación étnica, nos permite ver en esas posiciones extremas desconocen una realidad, la cultura mestiza de la que formamos parte nativos, blancos y mestizos. Sin embargo, no se admite que existe postergación y que la discriminación con sectores indígenas subsiste.

Claro que hay miles de nativos que han alcanzado niveles económicos medios y altos, y que esto les facilita superar la discriminación. Pero esos casos se pierden en las estadísticas, si se

los compara con el número de los que viven en la pobreza, marginación y atraso. El abandono en que se encuentran esos sectores es de antigua data y esto debe movernos precisamente al convencimiento de que esa situación no puede continuar por más tiempo.

Es un error mantener ciertos criterios, como aquel que supone que los tiempos de crisis afectan menos a las familias campesinas -en comparación a los pobres de las ciudades-, porque generalmente viven del autoconsumo y por ello están poco integradas al circuito monetario. No debe perderse de vista que es en la mayor parte de las comunidades nativas donde se dan los mayores índices de miseria, desnutrición, insalubridad y mortandad infantil.

Basta ver por quienes está conformado aquel 60 por ciento de población boliviana que carece de agua potable, para admitir que es muy reducida la parte del mundo campesino que se beneficia de servicios básicos indispensables a todo progreso.

Las anteriores consideraciones, a las que pudiera añadirse muchas más, muestran que esos son los campos en los que hay que actuar, para evitar que nuestro territorio sea considerado campo propicio para movimientos extremistas. Hay que aplicar aquellas palabras que pronunciara Juan Pablo II en las Naciones Unidas: "Hagamos innecesaria la guerra y la represión, combatiendo la pobreza, fuente de tantos males".

Dentro del tema comentado, cabe reconocer que es ineludible que los organismos de seguridad del Estado trabajen por anular acciones y movimientos que atenten contra la seguridad de la colectividad, tal el caso del terrorismo. Sin embargo, esa acción deberá encuadrarse a la ley y el respeto de los derechos humanos, de lo contrario se estarían empleando los mismos errados métodos de los terroristas.

## Cartas a PRESENCIA

### Ética de los medios de comunicación

La mayor consideración: la calidad de mujer, y en aras de la libertad de expresión -de la que carece el medio televisivo- le ruego que note y publique esta carta en la sección de correspondencia de los lectores. Se trata de un gesto de denuncia y protesta contra el engañoso procedimiento de entrevistas televisivas utilizado por Canal 2, y particularmente por el conductor del noticiario nocturno, el jesuita don Eduardo Pérez Irujo.

El día de ayer fui sorprendida por reporteros del Canal 2 quienes me pidieron una entrevista acerca de mi programa, con el fin de destacar algunos aportes de la mujer boliviana, para un programa noticioso conducido por usted, el cual hasta el momento no me había merecido grandes objeciones (aunque, a decir verdad, lo veo muy interesante). Cuando requerí el nombre de otras entrevistadas me presentaron a la Arq. Teresa Gisbert. Confiada en la honestidad del medio y del programa, accedí a una breve entrevista, antes de realizar un viaje, del cual acabo de regresar.

Al observar un fragmento del mismo en una grabación de vídeo, para enterarme, con indignación, de que mi entrevista había sido incluida en un ridículo concurso de "super-famosas" organizado por el sacerdote Pérez, en un programa de misología y sensacionalismo que son un insulto a mí, como mujer, como boliviana y como ser humano. Este singular procedimiento de entrevista, según el protocolo del medio no recibe una información veraz

sobre el destino y el uso que harán del material recogido, se viene repitiendo en nuestro medio con creciente frecuencia, y corre el riesgo de convertirse en un hábito y un estilo de hacer periodismo, contrarios a normas y tradiciones consagradas.

En el pequeño caso relatado, entran en juego cuestiones muy graves de ética profesional y violación de los derechos humanos. Considero que si no se pone un freno a estas actitudes, la decrosa tradición del periodismo boliviano, y la no menos laudable vigencia de la democracia, se verán empañadas por este medio ya de suyo prepotente y negador de la participación. Para la televisión los ciudadanos somos sólo una cifra en las estadísticas del "rating" y las mujeres una imagen apetitosa para calmar el aburrimiento del público. Creo, por ello mismo, que el silencio es complicidad y complacencia, y espero que usted comprenda mi necesidad de denunciar a quienes, teniendo la oportunidad de hacer del medio televisivo un auténtico canal de comunicación, se prestan, sin embargo, a la soldada fácil de la manipulación y el sensacionalismo. El sacerdote Pérez se está comportando como un moderno "colonizador de las almas" abusando del espacio que se le ha concedido, para alimentar dudosos afanes exististas de vedette televisiva.

Agradeciéndole de antemano su comprensión y solidaridad, le saludo atentamente.  
Silvia Rivera Cusicanqui  
C.I. 347136 LP.

### Lecturas bíblicas

## Ser el primero en servir

Por el P. Francisco López de Dicastro, CMF

### Lectura del Evangelio según San Marcos 9, 30-37

En aquel tiempo, Jesús iba cruzando Galilea junto a sus discípulos. No quería ser reconocido por la gente, porque iba enseñando a los discípulos. Les decía: "El Hijo de Hombre será entregado a los hombres, quienes lo matarán; pero a los tres días de haber muerto resucitará". Los discípulos no comprendieron estas palabras, y tenían miedo de pedirle explicaciones.

Cuando llegaron a casa en Cafarnaúm, Jesús les preguntó: "¿De qué discutían en el camino? ¿Ellos callaron, pues habían discutido acerca de cuál de ellos era el mayor. Entonces Jesús se sentó, llamó a los doce y les dijo: "Si alguien quiere ser el primero, que se haga el último y el servidor de todos".

Y llamando a un niño, lo puso en medio de los discípulos, lo estrechó en sus brazos, y dijo: "Quien reciba a un niño como éste en mi nombre, a mí me recibe; y quien me recibe no me recibe a mí sino a Dios, que me ha enviado".

La Palabra de Dios nos invita, nos alienta, nos fortalece, a veces reprocha; nos orienta en el seguimiento de Jesús; y no se descarta el que nos resulte con frecuencia paradójica o difícil, como en los textos de este domingo.

1.- El justo resulta incómodo: (Sabiduría, 17-20). Lo dice este libro sagrado en profecía refiriéndose a Jesús-Mesías. Les resultó tan incómodo a aquellos que se habían instalado en su status social y en su religión superficial, que le llevaron al patíbulo. Y es profecía para tantos justos que tienen que

vivir en la maraña de injustas estructuras y su sola presencia es una interpelación a su comodidad. El injusto, el vicioso, el egoísta, el aprovechado, intentará deshacerse del que está a su lado, en la oficina, en la empresa, etc. etc. no claudica. El que va con la regla en la mano, para "meter en verdad", para hacer justicia e imponer la más elemental moralidad, tenga por seguro que ha de encontrar a su paso muchas zancadillas.

2.- La lección más difícil del Maestro Jesús: Fue la lección sobre su pasión. Se la explicó repetidas veces. Y ni por esas. NO le entendieron. Jesús se hizo hijo del hombre (nombre que se aplicaba Jesús), para cargar con todas las secuelas del hombre, sin ser culpable. El hijo del hombre será entregado en manos de los hombres... Pero, no olvidemos: siempre que Jesús anuncia su muerte, predice también su resurrección.

3.- No se atrevían a preguntarle: Como el discípulo tímido que no se atreve a preguntar al maestro algo que no ha entendido. O por temor a recibir una respuesta que le iba a costar los trabajadores para el régimen de Asignaciones Familiares y Prestaciones Sociales; frente a los Trabajadores que aportan el 20 o el 32% de "su salario", con el que se financian las prestaciones a corto y largo plazo, continuamos acaso en la época en la que se consideraba a los trabajadores como "minusválidos sociales".

4.- La primacía en el Reino de Dios: Sigue caminos muy distintos Social y de Trabajo), los empresarios (el Presidente y el Secretario General de la C.E.P.B.) y los Trabajadores (los Secretarios Ejecutivo y de Seguridad Social de la COB), como ocurrió muchas veces, nunca se reunirá y no tendrá más que el valor de un rectángulo en el organograma respectivo. Cuando lei el apartado sobre el Financiamiento de la Seguridad Social no pude menos de preguntarme por qué tenían igual representación el Estado que aporta con el 1,5% y los Empresarios, que contribuyen con el 3%, sobre los salarios de los trabajadores para el régimen de Asignaciones Familiares y Prestaciones Sociales; frente a los Trabajadores que aportan el 20 o el 32% de "su salario", con el que se financian las prestaciones a corto y largo plazo, continuamos acaso en la época en la que se consideraba a los trabajadores como "minusválidos sociales".

## Ajuste estructural del Sistema de Seguridad Social

Por Francisco J. de Urioste

He leído cuidadosamente la separata publicada por el Instituto Boliviano de Seguridad Social bajo el título del epígrafe y no puedo dejar pasar el mencionado documento sin algunos comentarios; lamentando de antemano el que algunos amigos míos puedan molestarse por este análisis.

En primer lugar, y sin ingresar al punto central del documento, tengo la impresión de que les dieron a los autores unas papas calientes, unos huevos, y algunos otros ingredientes y les encomendaron confeccionar una tortilla a la queriana, y comenzaron su tarea culinaria inventando unas palabras compuestas que no existen en el Diccionario de la Real Academia de la Lengua, que de vez en cuando debiera ser revisado por quienes redactan sesudos documentos técnicos.

Primero quisiera saber, que querían decir con frases como "Semiestructuradas"; recurrió al diccionario y encontré la definición de estructura, que tiene tres acepciones: distribución y orden de las partes de un edificio; distribución de las partes del cuerpo o de otra cosa; distribución y orden con que está compuesta una obra de ingenio, como poema, historia, etc. A continuación me enteré de que estructura es la acción y efecto de estructurar y estructural es lo perteneciente o relativo a la estructura, y estructurar es distribuir, ordenar, las partes de un cuerpo.

Entendí entonces que lo que se pretendía era ajustar la estructura de la Seguridad Social Boliviana, y la verdad, no encontré nada nuevo en cuanto a la Estructura Orgánica del Sistema de Seguridad Social, pues con ligeras modificaciones en el nombre de la estructura y estructural es lo perteneciente o relativo a la estructura, que se había desechado en reiteradas oportunidades por ser poco práctica.

El Directorio, precedido por el Presidente de la República, con representación tripartita igualitaria del Estado (los Ministros; de Salud y Previsión

del Presidente y el Secretario General de la C.E.P.B.) y los Trabajadores (los Secretarios Ejecutivo y de Seguridad Social de la COB), como ocurrió muchas veces, nunca se reunirá y no tendrá más que el valor de un rectángulo en el organograma respectivo. Cuando lei el apartado sobre el Financiamiento de la Seguridad Social no pude menos de preguntarme por qué tenían igual representación el Estado que aporta con el 1,5% y los Empresarios, que contribuyen con el 3%, sobre los salarios de los trabajadores para el régimen de Asignaciones Familiares y Prestaciones Sociales; frente a los Trabajadores que aportan el 20 o el 32% de "su salario", con el que se financian las prestaciones a corto y largo plazo, continuamos acaso en la época en la que se consideraba a los trabajadores como "minusválidos sociales".

Acaso hoy, al finalizar el Siglo XX los trabajadores bolivianos no van a poder reclamar a sus empleadores como lo hiciera en la primera mitad del siglo pasado Robert Owen en Escocia en una reunión de directores de fábricas cuando les reclamaba "¿Seguirán ustedes gastando grandes cantidades de dinero para obtener el mecanismo más perfecto de madera, bronce o hierro, y para conservarlo haciendo en él las reparaciones necesarias, sin prestar siquiera un poco de atención al mejoramiento de sus máquinas vivientes?".

Continuando con mi lectura, debo confesar que no encontré, por mucho que busqué la palabra "semiestructuradas", pero aceptando que el prefijo latino semi se lo utilizara con el significado de medio o equivalente a casi, quisiera entender que las acciones del co-pago en la atención ambulatoria, la implantación de un modelo de atención por niveles de complejidad, la participación de la empresa privada en salud y pensiones y la regionalización y departamentalización administrativas eran acciones a medio estructurarse o

del protocolo que se usa aquí en la tierra. "Quien quiera ser el primero, que sea el último de todos y el servidor de todos". Una profunda paradoja para meditar; sobre todo, para ejercitarse en ella. Aún en la vida humana, vale quien sirve. El ejemplo de lo divino y humano nos lo dio el mismo Jesús: que siendo el dueño de todo, vino a servir y no a ser servido.

5.- El que acoge a un niño: Más de una vez ya ha dicho que Jesús que se identifica con el hombre, que se sacramenta en el que fue creado a imagen viva de Dios. Pero lo dice y hace de manera especial en el niño. Por su inocencia, por su sencillez por su debilidad; porque la imagen de Dios no se ha empañado en su alma. Esto es una urgencia para la humanidad, para la gente mayor a que mire con la misma complacencia, con el mismo amor; todos nos lamentamos de las tragedias que millones de niños sufren en muchos países. Se va tomando conciencia del gran problema. Pero los padres deben comenzar por ser ejemplo, entrega y dedicación para sus hijos.

6.- La sabiduría que viene de arriba: (Segunda lectura, Santiago 3, 16-4, 3). Este apóstol continúa dándonos unas normas concretas de vida. De religión totalmente encarnada en el vivir diario. Para dejarnos guiar por criterios acertados, creo que tenemos que mirar un poco más hacia arriba. Así sabremos poner mejor los pies en la tierra. Nos previene el apóstol, contra las peleas, las envidias, la codicia. De nuevo nos anima a que la justicia sea norma en nuestra vida para edificar la paz. El nombre de la paz ahora y siempre en justicia.

casí estructuradas, pero del casi todo se escapa. En buenas palabras nos abenlo que van a hacer con estas acciones, pues si no están estructuradas, no están ni distribuidas, ni ordenadas las partes a las que aluden.

Tampoco encontré el término "inestructuradas", pero supongo, por similitud con otros términos españoles que son aquellas que no tienen estructura; la definición de los inventores de la palabra se refiere a las "soluciones basadas en juicios situacionales resolutivos". Aquí la cosa se complica por esa frase alisidorante porque tampoco existe el término situacional, supongo que deriva de la palabra situar. Gana y gusto de complicar la vida de los lectores del documento, porque muy bien se hubiera podido decir que "el I.B.S.S., cuando el caso lo requiera, interpretará las disposiciones técnicas y legales sobre Seguridad Social, cuando éstas no se encuentren definidas por la Constitución, las Leyes, los Decretos Supremos, etc."

Otra palabra de nueva creación, es la del co-pago, por supuesto tampoco se encuentra en lo que un buen amigo mío llama el "desanao burros de la Real Academia". Pero suponemos que de lo que se trata es de establecer una co-participación en el pago de las prestaciones ambulatorias y en las que se otorgan a la asegurada o beneficiaria que de a luz más de tres niños. Tema al que nos referiremos en extenso más adelante.

De que coparticipación hablamos, si el asegurado, trabajador, aporta con el 20 o el 32% de su salario, y además va a tener que coparticipar en el costo de sus prestaciones, ¿no se le está engañando con un galimatías de palabras cuyos alcances parece que no los han calculado sus creadores? "

Francisco J. de Urioste es ex director ejecutivo del IBSS, ex director del Curso de Maestría en Salud Pública.

## A mano alzada

Por Rulo Valli



## Visita de Fujimori a EE.UU. crea expectativas

Por Abraham Lama

El Presidente de Perú, Alberto Fujimori, realizó esta semana una visita oficial de trabajo a Estados Unidos, tras la cual parece haber obtenido un importante logro: conseguir un cambio en la política antidrogas del gobierno norteamericano.

Según se comenta en Lima, inmediatamente después de que concluyó una entrevista con Fujimori el martes, el presidente estadounidense George Bush giró instrucciones directas a sus secretarios de Estado para revisar el programa de asistencia económica y la estrategia conjunta de la lucha contra el narcotráfico.

El subsecretario de Estado, Lawrence Eagleburger, comunicó al día siguiente al gobernante peruano la decisión de Bush de someter la política antidrogas hacia Perú a una revisión global. No están todavía claros los alcances de esa revisión y los serán concretos del cambio serán probablemente negociados en las próximas semanas por los funcionarios norteamericanos y sus

interlocutores peruanos.

Sin embargo, algunas pistas pueden obtenerse de lo trascendido de la exposición que efectuó el presidente Fujimori ante su colega.

El jefe de gobierno hizo énfasis en la necesidad de enfrentar conjuntamente a los narcotraficantes y sus presuntos socios, los insurgentes maoístas.

Además insistió en la conveniencia de erradicar las plantaciones ilegales de coca mediante el apoyo financiero a programas alternativos de cultivo, "para no entregar a los campesinos a los brazos de la subversión y el narcotráfico".

La política conjunta antidrogas vigente fue delineada en el convenio suscrito por representantes de ambos gobiernos el 14 de mayo, que a su vez está enmarcado en los resultados de la cita Cumbre de Cartagena, celebrada en abril de 1990, a la que asistieron los presidentes de Estados Unidos, Perú, Colombia y Bolivia.

Fujimori destacó que 60 por

cientos de la materia prima usada en la elaboración de 80 por ciento de la cocaína consumida en Estados Unidos procede de Perú.

Y luego añadió que la Casa Blanca podría ahorrar parte de los 20 mil millones de dólares anuales invertidos en la lucha contra la droga si contribuye a erradicar la producción de coca en sus lugares de cultivo.

Según los cálculos peruanos, los 80 mil campesinos cocaleiros de este país obtienen únicamente 100 millones de dólares anuales en conjunto por la venta de las hojas del arbusto.

De modo que los ingresos agrícolas que deben ser sustituidos directamente no sobrepasan 0,5 por ciento del total gastado por Estados Unidos en su propio territorio en la represión.

Otro dato filtrado sobre la conversación entre los dos gobernantes fue la posibilidad de concentrar la lucha en Perú contra la droga en su aspecto más vulnerable: el tráfico de las avionetas de los narcotraficantes.

Bush habría pedido a sus asesores detalles técnicos sobre el tipo de avión más apropiado para hacer la tarea de detección de las pequeñas avionetas que sacan entre una y dos toneladas de pasta básica de cocaína en cada vuelo.

Otro éxito atribuido por analistas locales a Fujimori es en torno a sus esfuerzos para procurar asistencia para levantar la debilitada economía peruana.

El presidente asistió a la ceremonia de entrega del primer crédito que un organismo financiero internacional concedió al país en esta nueva fase y podrá esgrimir como victoria la llamada reinserción de Perú en la Comunidad Financiera Internacional.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) entregó al gobierno peruano un cheque por 425 millones de dólares, el mayor que la entidad haya otorgado a país alguno en las últimas tres décadas.

Lima. (Especial de Inter Press Service)

PRESENCIA  
Fundado por  
Cajías K. el  
de marzo de 1952

Jefe de Redacción: Juan Cristóbal Soruco Q.  
Secretario de Redacción: Rolando Garvizu M.  
Jefe área política: Pedro Glasinovic V.  
Jefe área económica: Amanda Dávila T.

Jefe área social: Antonio Miranda S.  
Jefe de Suplementos: Roy Bazán  
Jefe área internacional: Miguel Longo M.  
Jefe de producción: José A. Vera P.

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claude Cardona  
Impresores: Editorial LUX  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Afirma ministro de Energía

### Financiamiento para proyecto a Brasil no está consolidado

**Bolivia negociará con Argentina compensación a caída de precios, en términos políticos.- YPFB no tiene posibilidades de reinversión**



Ministro de Energía, Herbert Müller

El financiamiento para la integración energética con el Brasil aún no está consolidado, ha declarado el ministro de Energía, Herbert Müller, en su primer encuentro con la prensa.

La autoridad se ha referido al tema del proyecto energético, los efectos ante una probable caída del precio del gas por la desregulación del mercado argentino y a la reestructuración de YPFB.

Müller ha dicho, con franqueza, que aún no está consolidado el financiamiento para el proyecto energético que consiste en la construcción de un gasoducto que unirá a Santa Cruz con Puerto Suárez y la instalación de una planta termoeléctrica en esa última localidad. Las dos obras demandan cerca de 600 millones de dólares.

El ministro de Energía dijo que el financiamiento para la construcción de la termoeléctrica está, en principio, sujeto al cumplimiento de una serie de condiciones para acceder a créditos del Banco Mundial (BM), del Banco Interamericano de Desarrollo y del Japon: "ese es el esquema de financiamiento que se está buscando y que aún falta por consolidar", ha precisado.

Tampoco está definido el financiamiento para el gasoducto puesto que "el Banco Mundial ha recomendado que para minimizar el riesgo financiero para Bolivia que implica la inversión del gasoducto, cuya construcción se estima en unos 300 millones de dólares, se busque un inversionista privado".

Para el BM "deben agotarse las posibilidades de encontrar un inversionista privado". Recién, entonces, considerará un crédito para el gasoducto.

El gobierno ha contratado los servicios de la Corporación Financiera Internacional dependiente del BM, que establecerá si hay inversionistas interesados en el gasoducto.

El ministro dijo estar enterado de que la empresa brasileña estatal PETROBRAS ha expresado su predisposición de construir el gasoducto pero afirmó que los contactos para concretar esa posibilidad se realizan con la Corporación.

**COMPENSACION POR GAS**  
Müller, que sustituye a Angel Zannier, ha explicado que el gobierno negociará, en términos políticos, una compensación a la caída de los precios del gas, como efecto de la desregulación del mercado en el vecino país y la privatización del interlocutor de YPFB, la empresa argentina Gas del Estado.

La negociación, sostuvo, se dará durante el periodo de transición del proceso de desregulación del mercado y de la privatización de Gas del Estado. La compensación regirá hasta mayo de 1992, año en que se estima que el mercado del gas regirá por una libre oferta y demanda de precios.

"Si hay suficiente oferta de gas en Argentina el precio subirá si hay excesos de gas empezará a bajar, en consecuencia no habrá un precio único".

Sin embargo, dijo, el decreto de privatización de Gas del Estado establece ciertas reglas de juego para los precios en el inicio de la desregulación, que fluctuará

entre 1.10 dólares y 1.20 el millar de pies cúbicos, como lo anunció el embajador de Argentina, en La Paz. Esa situación motivará al gobierno a negociar en términos políticos una compensación ya que el gas que se exporta actualmente al vecino país se cotiza en 2,70 dólares el millar.

**REESTRUCTURACION YPFB**  
Müller anunció que Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) ingresará a fines de octubre en un proceso de reestructuración en base al estudio de Harvard y otros.

Se darán algunos lineamientos que permitirán que la empresa petrolera estatal sea más eficiente y autónoma para desterrar todos los grados de influencia política y definir su contribución al Tesoro General de la Nación y el presupuesto para sus inversiones, dijo.

"En el mercado nacional, se ha fijado para los hidrocarburos un precio significativamente más alto de lo que le cuesta generar a YPFB; ahí, entre el precio de venta al consumidor y su costo de producción, se genera una utilidad que el Estado le quita".

En las próximas semanas, el gobierno firmará un contrato de rendimiento para el último trimestre de 1991 con YPFB, en la que se fijarán términos claros para la empresa porque, actualmente, dijo: "no le estamos dando posibilidades de reinversión de los excedentes que genera".

TIPO DE CAMBIO (en Bol. Bolivianos)	
EE.UU. dólar venta	3.6500
EE.UU. dólar compra	3.6400
Inglaterra libra	3.2726
Alemania marco	2.1505
Japón yen	0.0270
Chile peso	0.0097
Argentina austral	0.0004
Brasil cruzero	0.0082
Perú Nuevo sol	4.6538

MINERALES	
Estaño	2.19 \$US l.f.
Oro	347.55 \$US o.t.
Plata	4.07 \$US o.t.
Plomo	0.21 \$US l.f.
Zinc	0.16 \$US l.f.
Cobre	1.01 \$US l.f.
Bismuto	2.80 \$US l.f.
Cadmio	2.20 \$US l.f.
Wolfrán	59.00 \$US t.m.f.
Antimonio	1.640.00 \$US t.m.f.

### Por valor de tres millones de dólares El BBA colocó acciones en la Bolsa para capitalizarse

El Banco Boliviano Americano emitió bonos convertibles en acciones por valor de 3 millones de dólares, con la intención de capitalizar a esa entidad, en vista de que su capacidad de colocaciones y captaciones está llegando al límite.

De acuerdo con la información proporcionada por la Bolsa de Valores, el BBA emitió bonos bancarios bursátiles por valor de 3 millones de dólares, convertibles obligatoriamente en acciones, con un valor nominal de 100 dólares cada una.

La tasa de interés es del 12.5% anual, pagable trimestralmente los días 24, y la emisión serie A-91 es válida del 24 de mayo de 1991 al 24 de mayo de 1993.

A la institución bancaria se le brinda la posibilidad de incrementar el nivel de captaciones y la hace ingresar en la democratización de capital, pues los adquirentes pueden ser personas naturales o jurídicas de nacionalidad boliviana o extranjera, así como sociedades de inversión.

La emisión de bonos bancarios bursátiles es un mecanismo que puede ser utilizado por distintas entidades para aumentar los capitales de constitución empresarial, hecho que le permite mejorar las condiciones de captación de recursos del público usuario.

**LA BELGICA PAGO INTERESES**  
El ingeniero azucarero La Bélgica pagó el primer mes de intereses de la serie A-91, de los pagarés que colocó en las bolsas de valores de las ciudades de La Paz y Santa Cruz.

Se conoció que los pagarés emitidos están en el mercado a 6 meses plazo y con una tasa de interés del 15% anual, siendo su valor nominal de 100 dólares cada uno.

Las transacciones de los pagarés de La Bélgica se efectuaron en las bolsas de esas dos ciudades y las últimas se realizaron a 101.79%.

### Presidente de Cámara Boliviano-Chilena A fin de año se define si hay gasoducto a Chile o no

La construcción o no del gasoducto a Chile se definirá antes del próximo año. Mientras tanto, se terminará de elaborar el proyecto de factibilidad, para ver si el negocio es conveniente para el sector privado. Existen posibilidades de que el tendido se haga realidad, una vez que "pareciera" que Chile prefiere hacer esa inversión con Bolivia, antes que con Argentina.

El presidente de la Cámara Boliviano-Chilena de Comercio, Gonzalo Bedyo, mostró ayer su optimismo por concretar ese proyecto, debido a los avances obtenidos durante su reciente viaje hacia el vecino país.

Según expresó esta semana el canciller de la República, Carlos Iturralde, si se llega a realizar dicho tendido, permitirá a Bolivia balancear el déficit que se producirá a partir del próximo año, por la disminución del precio de venta de gas a la Argentina.

La inversión, que será totalmente privada, significará 500 millones de dólares y el gasoducto tendrá una extensión de 1.200 kilómetros. Se pretende exportar a Chile, de 350.000 a 2.000.000 pies cúbicos de gas por día. El tendido comenzará en Cañahu, Tarja y culminará en la segunda región chilena, a la altura de Tocopilla.

Bedyo afirmó tener la "sensación" de que Chile tiene preferencia por hacer el tendido con nuestro país. Cabe recordar que también hay posibilidades de que Chile pueda construir un gasoducto con la Argentina.

"Las gestiones con Chile no se han interrumpido. Están en una de sus etapas más laboriosas", dijo.

Sin embargo, señaló que hace falta aumentar grupos de inversionistas y comercializadores chilenos. La esperanza es que una vez que concluya el proyecto de factibilidad, mayor número de inversionistas del país vecino quiera participar.

El proyecto debe mostrar la relación entre costo y beneficio a largo plazo, aspecto que determinará su puesta en marcha.

La carencia de recursos financieros de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos y la nueva política que pretende encarar el gobierno, lleva a buscar la participación del empresario privado en el tendido del gasoducto a Chile, explicó finalmente Bedyo.

### BNB distribuirá monedas de oro y plata por V Centenario

El Banco Nacional de Bolivia (BNB) será el encargado de distribuir en nuestro país monedas de oro y plata, que la Fábrica Nacional de Moneda y Timbres de España

viene acuñando, como parte del programa de celebración de Quinto Centenario del Descubrimiento de América. Se trata de monedas de curso legal, oficiales, cuyo valor potencial es alto, tanto por su contenido metálico (las monedas de oro son de 990 milésimos y las de plata de 925) como por el número limitado que se acuñará.

La primera colección que será distribuida por esa entidad bancaria está compuesta por doce piezas, cinco de oro y siete de plata de diferente tamaño. En ellas hay imágenes de la época del Descubrimiento de América, con motivos colombinos y precolombinos.

En el reverso de la moneda de 38 milímetros aparece, por ejemplo, la imagen de los Reyes Católicos, quienes financiaron el viaje. En la de 30 milímetros se muestra al océano Atlántico, que era conocido en aquel tiempo como el "mar tenebroso". Finalmente, en la de 28 milímetros se descubre el retrato de Martín Alonso Pinzón, un navegante de quien se dice que sin su ayuda no hubiera sido posible el descubrimiento.

Todas las piezas cuentan con un certificado de calidad con el sello de M Coronado, que apareció por primera vez en acuñaciones españolas hace 500 años.

### Seminario del Ministerio de Finanzas Instituciones públicas deberán entregar estados financieros y de ingresos-egresos

El seminario-taller que se realiza con el auspicio de la Contaduría General del Estado pretende que las instituciones del Sector Público No Financiero (SPNF), elaboren sus estados financieros y no entreguen únicamente los estados de ingresos y egresos.

Según lo conocido en el Ministerio de Finanzas, las entidades públicas no financieras que están bajo la supervisión de esa secretaría de Estado, sólo presentan sus estados de

ingresos y egresos, pero a partir de la próxima gestión deberán entregar sus estados financieros elaborados bajo los sistemas de administración y control gubernamental.

El seminario-taller tiene por objeto instruir al personal técnico sobre los nuevos sistemas basados en la ley SAFCO, por lo que reviste importancia para el Ministerio de Finanzas.

El temario que es analizado por las 71 instituciones públicas que participan, es el siguiente:

Organización del sector público; el presupuesto como instrumento de gerencia; aspectos conceptuales del sistema de información financiera; contabilidad de la ejecución presupuestaria, recursos y gastos; resumen mensual de la ejecución presupuestaria; plan de cuentas de la contabilidad, catálogo básico de cuentas y su descripción; esquema de contabilidad; modelo de asientos; asientos de cierre; elaboración de estados financieros.

## NACIONES UNIDAS

La oficina del Coordinador Residente.  
El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo - PNUD  
Programa Mundial de Alimentos - PMA  
Organización de Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial - ONUDI  
Fondo de las Naciones Unidas para Actividades de Población - FNUAP  
Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo del Capital - FNUDC  
Fondo de las Naciones Unidas para el Control Internacional de las Drogas - FNUCID  
Centro de Información de las Naciones Unidas - CINU

Anuncia el traslado de sus oficinas de la Plaza Isabel la Católica a la  
**Av. Mariscal Santa Cruz N° 1350,**  
entre calles Almirante Grau y Colombia.  
Manteniendo sus mismos números de teléfono, telex y fax

358589 al 94 CENTRAL (NUMERO PILOTO)  
Agradecemos tomar debida nota.

UNION CIVICA DE JUVENTUDES PACEÑISTAS  
LA PAZ - BOLIVIA

### JUVENTUD: REFLEXIONEMOS JUNTOS

El 21 de Septiembre, más que una fecha de mera celebración, de entenderse como un día de análisis introspectivo de carácter personal institucional dentro del movimiento juvenil boliviano. No debemos preguntarnos qué han hecho generaciones pasadas por nosotros, sino qué debemos hacer nosotros por las generaciones futuras.

¿Hemos sido capaces de reunirnos alrededor de una mesa, jóvenes representantes de todos los sectores vivos del país, para formular una Filosofía de la juventud del siglo XXI? ¿Tenemos una Ley de juventudes elaborada y reconocida por todas las instituciones juveniles del país? ¿Contamos con la seguridad social entre los 18 y 25 años? ¿Tenemos garantizada la educación y la salud? ¿Entendemos a fondo temas vitales, para nosotros como la Descentralización, Ley Electoral, Reformas Constitucionales, etc.?

El mejor modo de festejar nuestro día, es reflexionar, y tratar de tener claro hacia dónde queremos ir, cuáles son nuestras metas y cómo llegar a ellas. Este es nuestro desafío. Mujeres y hombres jóvenes no nos dejemos vencer por el tiempo y el destino.

Alvaro Franco Terceros  
PRESIDENTE

"UNION CIVICA DE JUVENTUDES PACEÑISTAS"

Sello: Unión Cívica de Jóvenes Paceñistas. La Paz - Bolivia.

**sobre Hidrovia Paraguay-Paraná**  
Proyecto beneficiará cinco países

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) aprobó una operación técnica no reembolsable de 7.5 millones de dólares de apoyo a los estudios de factibilidad de la Hidrovia Paraguay-Paraná que beneficiará a Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.

El próximo lunes, el presidente del BID, Enrique Iglesias, viajará con los cancilleres de cinco países que se beneficiarán del Convenio de Cooperación para el Desarrollo de los Países del Cono Sur. Carlos Iturralde, quien viajó a ese objetivo a Nueva York.

El informe fue preparado por el representante del BID en Bolivia, Johann A. Schuch, quien dijo que la hidrovia se extenderá desde Puerto Cruz, Brasil, a Puerto de Nueva Países, Uruguay, servirá a las necesidades de transporte y a la integración de cinco naciones americanas.

Los presidentes de las naciones involucradas en el proyecto han expresado en reiteradas oportunidades su importancia para permitir un mayor intercambio comercial entre los países de la subregión y con el mundo exterior.

Para Bolivia, dijo el representante del BID, la hidrovia permitirá la exportación de productos nacionales vía Atlántico. Bolivia sufre un aislamiento marítimo que le impide dar impulso a sus exportaciones por la vía del Pacífico desde la guerra con Chile en 1979.

El proyecto evalúa la factibilidad de construir una hidrovia confiable y eficiente a bajos costos de transporte y ayudará a desarrollar la producción y el comercio de la zona del Plata, dijo el informe.

Esta cuenca de 1.75 millones de kilómetros cuadrados comprende áreas de Argentina, Bolivia, Brasil, Paraguay y Uruguay involucra a 17 millones de habitantes.

El costo total del proyecto estimado en 11 millones de dólares, de los cuales 7.5 millones corresponden al BID, Inter-gubernamental de Bolivia, Paraguay-Paraná (CIH) y gobiernos signatarios por 1.4 millones de dólares. El Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo de la zona del Plata dará 1.7 millones de dólares.

La cooperación técnica que respaldará el fortalecimiento institucional del Comité de Alto Nivel del CIH, encargado del proyecto. Además, dijo el representante internacional de los gobiernos respectivos, una alta calidad que apoyen la toma de decisiones sobre el proyecto.

Una de las actividades que parcialmente financiará la donación será el reclutamiento de consultores y empresas preparan los estudios de factibilidad ambiental, legal e institucionales sobre la hidrovia.

La cooperación técnica fue otorgada de los ingresos del Fondo para Operaciones Especiales.

**CREDITO PARA PERU**  
El BID también ha informado que se aprobó recientemente un crédito de cinco millones de dólares para mejorar el sistema de riego del Perú, proyecto orientado a aumentar recaudación y reducir la evasión de impuestos.

La cooperación técnica que embolsable será utilizada para la contratación de consultores para la compra de equipos para la organización y gestión de la Superintendencia Nacional de Administración Tributaria, para aumentar la productividad de su personal, incrementar la recaudación y reducir la evasión.

Partidos y movimiento cívico buscan el consenso

## Se reinició trabajo en procura de probar ley de descentralización

Los partidos políticos con representación parlamentaria y dirigentes del movimiento cívico nacional iniciaron ayer sus reuniones, en busca del necesario consenso que permita la aprobación de la ley de descentralización.

Tras varias semanas de interrupción, los delegados volvieron ayer al trabajo. Los presidentes de las comisiones de desarrollo regional e integración de ambas cámaras legislativas, José Luis Carvajal (Senador) y Sixto Fleig (Diputado), entregaron a los asistentes un proyecto de Ley de Gobiernos Departamentales, que será la base de discusión y análisis en busca del ansiado consenso de descentralización.

Los señores Carvajal y Fleig realizaron tanto los partidos políticos como el movimiento nacional, opinó el senador Carvajal. En procura de superar las divergencias y acciones aisladas que se presentó el citado documento. Los señores decidieron analizar por cuenta propia su contenido y fijaron el próximo martes 22 de octubre como fecha para una nueva reunión, en la que se expondrán los puntos de vista sobre los aspectos en conflicto.

**LAS DIFERENCIAS**  
Son tres los puntos que provocan diferencias entre los partidos y los comités cívicos. Estos se relacionan con la forma de elección del prefecto, de la Asamblea de Representantes y sobre el origen de los recursos económicos para las

**Comisiones legislativas entregaron documento base para el análisis**

regiones. Representantes del movimiento cívico se pronuncian por la elección del prefecto a través del voto secreto y directo en cada departamento.

Sin embargo, esa posición supone una violación de la Constitución Política del Estado, que dispone que el prefecto es el representante directo del Poder Ejecutivo y es elegido por el Presidente de la República.

Para buscar el consenso, las comisiones legislativas proponen que esa autoridad sea elegida por el primer mandatario, pero "a propuesta de la Asamblea de Representantes".

La intención de los legisladores era avanzar en el análisis de la propuesta, pero el criterio de los comités cívicos fue el de dejar a un mes para definir criterios internos.

En lo que se encontró consenso fue en afirmar que si no se logra un acuerdo entre los partidos políticos y los comités cívicos, la ley de descentralización no podrá ser aprobada en la presente legislatura.

Pese a esa afirmación, existe el compromiso firmado el 20 de agosto de 1991 por los cinco jefes de los partidos políticos, que se comprometieron a extremar esfuerzos para aprobar la ley de descentralización durante la legislatura 1991-1992.

Según Carvajal, el proyecto presentado ayer recoge los criterios y puntos de vista de las partes, y es una buena base para la discusión.

Personalidades contra el ausentismo

## Sin cédula electoral no se percibirán sueldos ni se realizarán trámites

Los ciudadanos que no se inscriban y no participen en las elecciones municipales de diciembre próximo, no podrán acceder a cargos públicos, percibir sueldos, obtener pasaportes ni tampoco tramitar pasaportes.

La Corte Departamental de La Paz recordó que las inscripciones se encuentran en plena vigencia, de acuerdo con lo que manda el artículo 167 de la Ley Electoral, respecto a la población acudida a las notarias electorales del plazo previsto en el calendario.

El artículo 167, referente al certificado de sufragio, indica que el mencionado documento es único para acreditar la calidad de ciudadano en ejercicio y, dentro de los 90 días, aquellos que no lo tengan no podrán realizar trámites ante organismos del Estado e instituciones autónomas, sociedades de economía mixta o instituciones financieras gubernamentales y privadas.

El vocal de la corte, Alberto Zuazo, dijo que las inscripciones se encuentran en vigencia de acuerdo con la ley y que a la población a efectuar su inscripción en el registro electoral.

Según los incisos b) y c), la disposición establece que las personas que no hayan sufragado, no podrán percibir sueldos y salarios en empleos públicos ni en empre-

sas o instituciones que tengan relación con el Estado, hasta 90 días después de las elecciones. Tampoco podrán obtener préstamos de empresas autárquicas, sociedades de economía mixta o de instituciones financieras gubernamentales y privadas.

Son causales de excepción las personas que no pudieron votar por caso fortuito o fuerza mayor comprobada, mayores a 70 años y quienes se hubieran ausentado, acreditando el hecho por cualquier medio probatorio.

Las justificaciones serán presentadas ante la Corte Departamental Electoral, en término no mayor a 15 días después de la elección, a objeto que se le extienda la certificación correspondiente. Vencido ese plazo no se admitirá justificativo alguno.

Zuazo informó que en carta dirigida a la Corte Nacional Electoral, se solicitó un inmediato comienzo de la campaña de promoción de la inscripción electoral. Se tomó en cuenta el corto plazo de 20 días que quedan para el cierre de las inscripciones en el registro.

La campaña debe empezar inmediatamente, dijo al reconocer que existe un bajo nivel de inscripciones en los registros. Reiteró que las cortes cumplirán estrictamente los plazos establecidos en el calendario electoral.



República de Bolivia  
H. Senado Nacional

## COMISION DE SALUD PUBLICA Y SEGURO SOCIAL DEL HONORABLE SENADO NACIONAL

Saluda a todos los médicos bolivianos con motivo de conmemorarse en la fecha el:

"DIA DEL MEDICO"

Haciendo votos por su permanente promoción técnico-científico así como la consolidación de sus justas demandas médico-sociales.

Directiva de la Comisión de Salud y Seguro Social del Honorable Senado Nacional.

La Paz, 21 de septiembre de 1991



ABENDROTH INTERNACIONAL  
COMERCIAL E INDUSTRIAL S.A.

Nuestra más cálida y sincera felicitación al CUERPO MEDICO BOLIVIANO, por su abnegada labor.

*¡Felicidades en su Día!*

La Paz, 21 de septiembre de 1991

## Bolivia y EE.UU. descartaron firma de nuevo Tratado de Extradición

- Embajador norteamericano cumple visitas de protocolo a autoridades del Poder Legislativo.



Los gobiernos de Bolivia y Estados Unidos descartaron la suscripción de un nuevo "Tratado de Extradición" que legisle casos específicos de narcotráfico, dijo ayer el embajador de ese país, Richard Bowers.

A la conclusión de una visita protocolar al presidente del Senado Nacional, Guillermo Fortín, Bowers explicó que los casos de extradición de narcotraficantes están sujetos a las disposiciones del "Tratado de 1900" y su homologación con la Convención de Viena, firmada en 1988.

Los gobiernos de los dos países declararon "suficiente la legislación que existe sobre el tema" y el gobierno norteamericano "está cumpliendo con los acuerdos binacionales, en los casos que se tramitan".

De acuerdo con el asesor de Bowers, Robert Geibard, los gobiernos de las dos naciones formularon un tratado específico, pero no lo firmaron. El gobierno de Bolivia declaró "suficiente a los dos acuerdos

binacionales existentes".

El presidente del Senado, Guillermo Fortín, afirmó por su parte: "no hemos abordado el tema, ni siquiera se lo mencionó. No creo que haya necesidad de hacerlo".

**DECRETO DEL ARREPENTIMIENTO**

El embajador Bowers exteriorizó la satisfacción de su gobierno por los resultados que alcanzó el "decreto del arrepentimiento" y dijo que existe "un pleno acuerdo con el ministro del Interior", Carlos Saavedra, sobre el cumplimiento estricto de las condiciones que exige esa disposición del gobierno, a los narcotraficantes.

"No hay ninguna presión de los Estados Unidos", aclaró. "Los narcotraficantes deben cumplir con las disposiciones del decreto si deci-

den por su entrega voluntaria", insistió Bowers.

En cambio la madre y hermana de Jorge Roca Suárez, al no encontrarse comprendidas en el decreto del arrepentimiento, son susceptibles de ser extraditadas. "La embajada está cumpliendo con todos los trámites legales y esperamos una decisión pronta de parte de la Corte Suprema de Justicia", concluyó.

La visita al Palacio Legislativo permitió al diplomático norteamericano tomar conocimiento del funcionamiento del Parlamento boliviano, que representa la base del sistema democrático. "Hemos conversado sobre la marcha de la democracia en Bolivia y el presidente del Senado abrió la posibilidad de que visite con más frecuencia al Congreso", puntualizó.

## Reunión nacional del PS-1

El Partido Socialista Uno (PS-1) realiza hoy una reunión nacional, con el fin de definir su participación en los comicios municipales del próximo 1º de diciembre de 1991 y examinar otros temas que tienen que ver con la realidad nacional.

Los socialistas se reunirán a partir de las nueve y media de la mañana, en el Museo de Etnografía y Folclore, ubicado en la calle Ingavi.

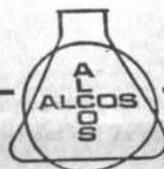
El temario de la reunión incluye un examen de la estrategia partidaria frente a los comicios municipales y el análisis de la injerencia militar estadounidense en Bolivia y la transnacionalización del país.



Hoechst BOLIVIANA Ltda.

*Desea al distinguido  
Cuerpo Médico  
muchas felicidades  
en su Aniversario.*

La Paz, 21 de septiembre de 1991



LABORATORIOS  
**ALCOS**

*Rinde su Homenaje de Gratitud y expresa  
los mejores deseos de superación  
profesional y científica en el:*

**DIA DEL MEDICO**

La Paz, 21 de septiembre de 1991

## BLOCK & Cía.

*Expresan sus sinceras felicitaciones a los señores médicos de todo el país que hoy celebran*

*EL DIA DEL MEDICO BOLIVIANO,  
augurándoles éxitos en su abnegada labor  
en bien de Bolivia*

MEDICAMENTOS

Biochemie - Dumex - Sauter - TAD  
Scheurich - Bolder - Germed

Artículos sanitarios e higiénicos

Tels. 327219 y 356680. Dirección: Av. Guerra del Pacífico 1392

### Juventud demanda escuchar y atender sus inquietudes

-Se expresa decisión de lucha contra la nocividad del narcotráfico y otros males que afectan a la nación.



Los estudiantes del país lanzaron, a través de los más destacados de la promoción de bachilleres de este año, un nuevo reclamo en sentido de que las inquietudes de la juventud deben ser escuchadas y atendidas por los conductores del Estado, debido a que se trata de una parte conformante de la nación.

Aquello y la decisión de luchar contra la nocividad del narcotráfico fue expresado por el estudiante Máximo Choque, en el desayuno que ayer compartieron con representantes del Ministerio de Educación, Centro Educativo sobre Estudiantes (CESE) y la Dirección Nacional de Asuntos Estudiantiles.

El encuentro tuvo lugar en el hotel "La Paz". Es el tercero de su tipo que se realiza consecutivamente, al celebrarse el día dedicado a la juventud y como un homenaje a los de último año del ciclo medio que se destacaron en sus estudios y que este año egresarán como bachilleres de diversos colegios del país.

Las tres instituciones antes mencionadas fueron las que organizaron ese encuentro, en el que participaron 500 jóvenes, de los que 34 fueron catalogados como los más sobresalientes, y otros diez recibieron premios estimulantes, por haber logrado también excelentes resultados en sus estudios.

Queremos aprovechar esta ocasión para testimoniar que no estamos dispuestos a observar pasivamente y tolerar que la desenfrenada producción de drogas corra y destruya nuestro medio ambiente y las estructuras de la sociedad", expresó Máximo Choque, del colegio "Fey y Alegria", del Chapare, que fue designado por sus colegas para hablar en representación de ellos.

Losje relacionó esos conceptos con la conciencia que tiene la juventud acerca de que su destino está inexorablemente ligado al destino

de la nación, razón por la que enfatizó: "Queremos que nuestras pasiones, nuestras ilusiones, nuestros sueños e incluso nuestras debilidades sean tomadas en cuenta por el Estado y recogidas, si tienen valor, por la sociedad civil".

El deseo de la juventud para contribuir al engrandecimiento de la patria fue manifestado por el orador con la referencia de que está dispuesta autilizar lo mejor de sus energías hacia ese objetivo y para "evitar que se propaguen más los males que nos amenazan".

Por su parte, el ministro Interino de Educación, Fortunato Tórrez, y la directora de CESE, Laura

Baldívieso, coincidieron en subrayar el alto valor que tiene la juventud en la sociedad, así como que quienes destacan en los estudios constituyen una gran esperanza para la nación.

Tórrez, en una especie de respuesta a la demanda de los jóvenes de ser escuchados y atendidos, dijo: "Ustedes son los que deben aportar en la construcción de una sociedad boliviana soberana y desarrollada".

El corolario del citado homenaje se dio con el viaje de aquellos 34 estudiantes destacados al lago Titicaca para realizar una jornada de reflexión y discusión sobre las drogas, auspiciada por CESE.

Según estudio de OPS y CCH

### Comidas callejeras están contaminadas con heces

En las ciudades de La Paz y El Alto, 10% de las comidas callejeras están contaminadas con heces fecales, contienen más de 100 organismos aerobios y más de 10 hongos y levaduras por cada gramo de las mismas.

Las pruebas de laboratorio comprobaron la presencia de bacteria Escherichia Coli, por tanto confirmaron la contaminación fecal de esas comidas. Además, se encontraron otros gérmenes causantes de enfermedades gastrointestinales.

Un diagnóstico elaborado por Fernando Rocabado, asesor de la Organización Panamericana de la Salud (OPS), Fernando Rocabado y por la consultora en nutrición del Proyecto de Salud Infantil y Comunitaria (CCH), Elizabeth Vargas, revela que aproximadamente 30.000 personas consumen esa comida que es vendida por mil vendedores en esas dos ciudades.

"Los alimentos que se consumen en esas condiciones han sido identificados entre los principales difusores de microorganismos causantes de enfermedades diarreicas", agrega el diagnóstico. También hace referencia a que en la actualidad -y ante la presencia del cólera en el país- el estado higiénico de estos alimentos y su forma de preparación y manipulación adquiere mayor importancia.

El estudio realizado recientemente, informa que fueron entrevistadas 175 vendedoras, considerando la forma en que preparan los alimentos y manejan los utensilios. Las entrevistadas no tenían el carnet sanitario extendido por las autoridades y "sus prácticas de vender comida dejaban mucho que desear".

El estudio cita, como ejemplo, que la mitad de las vivanderas sirve las comidas con las manos, lo que posibilita un mayor aumento de la contaminación bacteriana.

Respecto al lavado de cubiertos y platos, en una cantidad estimada en 60, se comprobó que se lo realiza en un solo recipiente y con la misma agua.

Los investigadores recordaron que en 1989 la Dirección Nacional de Nutrición del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, con apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), realizó un estudio sobre las comidas callejeras, su composición, valor nutritivo, condición higiénica y aspectos socioeconómicos relacionados con los vendedores y consumidores.

El lunes

### Campesinos de Río Abajo harán marcha reivindicativa hacia la ciudad de La Paz

Los campesinos de Río Abajo iniciarán el lunes una marcha pacífica hacia la ciudad de La Paz, en busca de atención a sus graves problemas económicos, surgidos como consecuencia del brote de cólera aparecido el pasado 26 de agosto.

Los dirigentes campesinos anunciarán que durante su marcha en la ciudad de La Paz procederán a comer las legumbres y hortalizas producidas en esa región, para demostrar que no se encuentran contaminadas.

Los pescadores del lago Titicaca realizaron una marcha similar meses atrás, en cuya oportunidad precedieron a consumir pescado previamente cocinado, para demostrar que no estaba contaminado con el cólera.

El secretario general de la Asociación de Productores de Río Abajo, Emilio Herrera, indicó que en varias oportunidades solicitaron audiencia al ministro de Asuntos Campesinos y Agropecuarios, pero que no fueron atendidos. "En varias oportunidades el ministro Mauro Bertero convocó a los dirigentes campesinos a reunirse, pero por más de dos semanas hemos deambulado por las oficinas de ese ministerio en busca de la entrevista", subrayó.

Los campesinos de la región expresaron su preocupación, porque actualmente las ventas de sus productos agrícolas han bajado en forma alarmante. Herrera dijo que una "chupa de 50 lechugas" anteriormente se comercializaba en 50 bolivianos, mientras que ahora bajó a menos de 10, lo que no cubre las inversiones realizadas.

Esa situación, agregó, originó una grave crisis en el sector campesino de Río Abajo, que no cuenta con ingresos para atender a sus familias. "Nosotros buscamos una cooperación para compensar nuestras pérdidas y poder sobrevivir de esa situación", aclaró.

Por otra parte, señaló, el último ampliado de dirigentes campesinos de la provincia Murillo decidió declarar enemigo de la población al doctor Roberto Vargas, porque no brinda una verdadera orientación sobre el problema que existe en la región.

Colegio Médico

### Servicios de salud no deben excluir a ninguna persona

El presidente del Colegio Médico de Bolivia, Enrique Barrios, afirmó que los servicios de salud deben ser para todos los "estantes y habitantes de esta patria desprotegida".

Al conmemorar hoy el día del médico, denominada "Coya Raimi" en tiempos precolombinos y descrita por el historiador peruano Guamán Poma de Ayala, el doctor Barrios manifestó que en el país continúan las defunciones causadas por diarreas, originadas por la falta de servicios sanitarios, educación y "otras que escapan a la responsabilidad" de ese sector.

En los lugares de morbilidad, dijo, se muere porque no existen especialistas, medicamentos apropiados ni transporte oportuno. "Esta realidad hace que el médico de estas latitudes exija una total reestructuración de nuestros servicios", agregó.

Al hacer un recuento de las actividades de esa institución colegiada, indicó que solamente se publicaron unos 25.000 folletos sobre el cólera. Reiteró que exigieron al gobierno conceder un mayor presupuesto para la salud y que no dejarán de luchar hasta que se consiga un aporte racional.

Respecto a la privatización de los servicios de salud, manifestó que se trata de una "aberración", particularmente por la precaria condición socioeconómica del país. "Ningún mercader podría garantizar ni estar interesado en dar salud integral a las mayorías nacionales, si éstas son pobres de solemnidad, como nos define el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF)".

HOMENAJE

El doctor Nestor Orhuela recibió anoche del Colegio Médico de Bolivia el "Premio al Mérito Profesional Nacional", en honor a su desempeño profesional.

Los galenos que cumplieron 25 y 50 años de actividad profesional recibieron también un homenaje de admiración y respeto por parte de la institución.

En reunión de Washington

### Países andinos analizarán estrategia de lucha anticólera

Los ministros de Salud de los países del Pacto Andino analizarán en Washington una estrategia conjunta de lucha anticólera. La reunión comenzará el lunes próximo, Bolivia, Ecuador, Colombia, Perú y Venezuela definirán en el encuentro la creación de un fondo común para combatir esa enfermedad, que a excepción de Venezuela logró ingresar a los otros países.

En ese encuentro, propuesto por la Organización Mundial de la Salud y la Organización Panamericana de la Salud (OPS/OPS), permitirá a los cinco ministros de la subregión reafirmar la "Declaración de Sucre", firmada en mayo pasado. En esa oportunidad, los países del Acuerdo de Cartagena manifestaron tratar el problema del cólera al más alto

-Latinoamérica y el Caribe definirán programas de ayuda de la OPS para 1992.

nivel político y decisivo, de organismos subregionales y agencias de cooperación internacional. El ministro Mario Paz informó que en la reunión, también se elegirá al nuevo secretario ejecutivo del Convenio "Hipólito Unzué". REUNION DE AMERICA LATINA Y EL CARIBE

### Dos nuevos casos de cólera en El Alto

Dos nuevos casos de cólera se detectaron ayer en las zonas de Seco y Nuevos Horizontes, ciudad del Alto.

Un niño de siete años y un hombre de 28, son los pacientes que contrajeron el mal, y se encuentran fuera de peligro, después de ser tratados con doxiciclina. Cuatro familiares del niño recibieron tratamiento preventivo.

Roberto Vargas, director nacional de Epidemiología del Ministerio de Salud, indicó que las de laboratorio dieron dos positivos en ambas zonas. Hasta el momento, el estudio epidemiológico de cólera en El Alto a 13 casos confirmados "sospechosos", haciendo un total de 25.

Todos los casos se registraron en el Departamento de Aochocalla, El Alto y Río Abajo.

El médico reiteró que la decisión se produjo "al parecer consumir verduras crudas".

Respecto al control de nuevos enfermos en El Alto que recién la próxima semana conocerá si quedan activos, "De todas maneras la circulación de la bacteria seguirá causando más casos, cualquier parte del país, esperanza, como hasta ahora seguir realizando una campaña temprana de los pacientes".

En ese sentido, reiteró la petición para que a los centros médicos se quiera caso de diarrea.

También expresó su preocupación por el mayor consumo de agua en los próximos meses debido a los cambios de temperatura. Sin embargo, afirmó que el agua potable en la ciudad tiene una cantidad de 0.5 de cloro por millón de centímetros cúbicos.

Finalmente, anunció que en las próximas horas, el Ministerio de Salud recibirá 300 mil dosis de doxiciclina donadas por las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF).

### LAB alquila otro avión de tecnología moderna

El Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) alquilará un avión de cabina ensanchada para enfrentar a la temporada de pasajeros, que se inicia en diciembre de este año. La segunda vez que la aerolínea de bandera nacional utilice un avión de tecnología moderna. En agosto último, negoció un convenio con la aerolínea jordana y alquiló un Airbus 310-300, logrando un promedio de vuelo de 500 horas.

El anuncio fue hecho por Jorge Carriaga, gerente general del LAB, quien indicó que "aún no se ha definido el nombre de la empresa que se encargará de operar el avión". No obstante, dijo que el directorio de la aerolínea presiona a la empresa para que autorice la negociación.

El ejecutivo manifestó que las reservas de pasajeros para los vuelos fueron iniciadas y bien se programaron los vuelos especiales a partir de diciembre de este año. Entre las principales rutas internacionales: Santa Cruz hacia Brasil, Arica hacia Brasil, Cruz del Sur hacia Brasil y San Pedro de Macha hacia Brasil.

Los vuelos se realizarán a veces por semana, y se estima que podrían ser numerosos a través de vuelos especiales.

"Es una buena noticia para el país, adoptada por la empresa, pues tendremos una demanda de pasajeros", dijo Carriaga.

### Los trabajadores de la CNS ingresaron en paro de 48 horas

Los trabajadores de la Caja Nacional de Salud iniciaron ayer un paro de 48 horas en todo el país, que podrá ser ampliado a 72, si las autoridades de la entidad aseguradora no da cumplimiento a los convenios firmados hace dos años.

Sin embargo, los dirigentes de ese sector anunciaron que los hospitales y otros centros de asistencia médica serán habilitados para la atención de casos de emergencia.

El dirigente laboral, Teddy Salguero, señaló que no se trata de solicitar incrementos salariales sino de solucionar problemas administrativos, los cuales hasta la fecha no fueron atendidos por las autoridades de la mencionada institución.

Los dirigentes de la CNS advirtieron a las autoridades de la entidad aseguradora que, de no encontrar solución en las próximas 24 horas, a partir del lunes se prolongará el paro a 72 horas, para luego comenzar una huelga general.

Indicaron que uno de los puntos más importantes que merece solución es el del recargo nocturno, que debe tener el mismo tratamiento otorgado a los médicos.

Salguero aclaró que a los trabajadores administrativos se calcula el horario nocturno sobre la hora trabajada, mientras que a los médicos se calcula sobre el haber básico, que significa el pago del 25% de acuerdo con la Ley General del Trabajo.

Otros requerimientos son la dotación de ropa de trabajo y algunas demandas para los empleados de enfermería, aspectos que tienen posibilidades de solución, pero que no se lo hace por falta de voluntad de las autoridades.

En el caso de no dar una solución después de las 72 horas de paro, se ingresará en una huelga general indefinida y posteriormente se iniciará una huelga de hambre, que comenzarán los dirigentes y luego se sumarán sus familiares.

El conflicto está en conocimiento del Ministerio de Trabajo y la Central Obrera Boliviana, porque se siguen todas las instancias de ley, concluyó dicho dirigente.



Esfuerzo inútil. Estos dos ancianos, como muchas otras personas, acudieron ayer inutilmente a realizar gestiones en la oficina central de la CNS, pues se encontraron con las puertas cerradas debido al paro que realizan los trabajadores de la entidad, porque el gobierno no cumple acuerdos contraídos con su sector.

### UMSA graduó un promedio de 965 profesionales en seis años

La Universidad Mayor de San Andrés graduó 5.794 profesionales egresados de 13 facultades entre 1985 y septiembre de 1991, lo que da un promedio de 965 por año. De ese total 5.300 corresponden al nivel de licenciatura, 476 al de técnico superior y 18 a técnicos medios.

Según las estadísticas de la UMSA, la Facultad de Medicina ocupa el primer con el mayor número de graduados, que alcanza a 1.832, seguida de la facultad de Ciencias Económicas y Financieras con 1.470. La Facultad de Agronomía, creada hace siete años, sólo graduó dos profesionales.

Durante los seis años, el número de licenciados, técnicos superiores y técnicos medios correspondientes a las siguientes facultades: Arquitectura y Artes, 506; Farmacia y Bioquímica, 308; Ciencias Económicas y Financieras, 1.470; Humanidades y Ciencias de la

Educación, 83; Ciencias Geológicas, 48; Ingeniería, 516; Derecho y Ciencias Políticas, 442; Agronomía, 2; Medicina, 1.832; Odontología, 276; Ciencias Puras y Naturales, 98; Ciencias Sociales, 170 y Técnica, 43.

En la presente gestión, hasta el 20 de septiembre, graduó a 608 profesionales.

En el acto de colación de grados realizada ayer se graduó a 199 profesionales de las diferentes facultades. En la Universidad Mayor de San Andrés se realizan cinco actos de colación de grados por año, siendo el último el del 30 de noviembre con motivo del aniversario de la fundación de esa casa superior de estudios.

El rector de la UMSA, Pablo Ramos, destacó la importancia del papel que juega la UMSA en el desarrollo nacional, ya que aunamente aporta con capital humano especializado.

Funciones Consejo de Ciencia y Tecnología

afirmar que dentro del pro-histórico la tecnología es la... Jaime Paz Zamora promulgó el decreto supremo que creó el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT).

El instrumento legal establece cinco capítulos y 19 artículos. El nuevo ordenamiento del Sistema Nacional de Ciencia y Tecnología subraya particularmente la creación de recursos humanos, investigación, desarrollo, información, consultoría, ingeniería y utilización del conocimiento.

En una ceremonia cumplida en La Paz, Zamora expresó su confianza en que este importante paso constituya "una victoria más del pueblo boliviano".

Entre estas áreas de la vida humana son tan importantes como lo fueron, en la Edad Media, la religión o, posteriormente, doctrinas económicas, a las hoy desplazan la investigación científica.

El CONACYT estará presidido por el vicepresidente de la República, constituido por el ministro de Asesoramiento, secretario ejecutivo del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana, presidente de la Academia Nacional de Ciencias, rector designado por la confederación de universidades, el presidente de la Confederación de Empleados Privados, un delegado de cada Consejo Departamental y secretario ejecutivo nacional.

Los Osorio Sanjinés manifestó que la investigación nacional es financiada en 60% por la Universidad Boliviana, con los esfuerzos de la Academia de Ciencias. Se refirió a los desafíos del siglo XXI y comentó esfuerzos para impulsar el proceso.

El científico Carlos Aguirre, a su vez, manifestó que se inicia un proceso de muchos años, que implica un desarrollo sostenido completamente que Bolivia debe recuperar el tiempo perdido, a través de inversiones significativas que el país debe y puede realizar.

Candidatos para la Alcaldía de Oruro

El Acuerdo Patriótico definió ayer que el senador Jorge Zamora sea candidato a alcalde de Oruro en las elecciones municipales de diciembre próximo.

En ejercicio del MIR-NM, Zamora brindó esa información política en la reunión pública en la que discutió las posturas y necesidades de colocar a la gente competente con mayor simpatía popular.

El periodista Jorge Barrientos, ocupó el cargo de alcalde en la ciudad del Pagador.

TERRORISMO

Dijo un llamado a las fuerzas policíacas, a la ciudadanía y a los medios de comunicación, para que sugiera una escalada de violencia que tenga mayor acogida, por los motivos económicos por el país.

El hecho se cumplirá dos meses después de la propuesta formulada respecto por el presidente Jaime Paz Zamora en la Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado Iberoamericanos, celebrada en Guadalajara, México.

En el acontecimiento participó el ejecutivo del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Organización Internacional del Trabajo (OIT), BID, Fondo Monetario Internacional para el Desarrollo (FMI) y otras autoridades.

El director del Instituto Geográfico, Wilberto Rivera, dijo que el Fondo "garantizará" a los pueblos originarios del continente andino conservando y sosteniendo la naturaleza y el medio ambiente en beneficio del planeta".

Comisión califica como bueno al momento actual

Senado recomendó al gobierno más celeridad en conversaciones sobre gas

La Comisión de Energía e Hidrocarburos del Senado recomiendo al gobierno agilizar las negociaciones de compraventa de gas natural boliviano a la Argentina y buscar condiciones óptimas para su explotación en terceros países.

El presidente de la comisión, Oscar Vargas, dijo que el gobierno debe ser celerante con la celeridad necesaria para colocar partidas importantes de ese material energético. Según Vargas, "la Argentina requiere del gas boliviano para cumplir los compromisos que tiene con los tres vecinos, así como para atender las necesidades de su capital y otras ciudades importantes."

Un cuarto mercado potencial para la energía argentina es Brasil, cuyo gobierno comenzó a analizar la posibilidad de concretar un acuerdo binacional de integración energética. Directa o indirectamente, Bolivia venderá gas natural a las cuatro naciones del área del cono sur", afirmó. Al referirse a las recomendaciones que formuló al gobierno para que acelere las negociaciones con el gobierno argentino, indicó que el país se encuentra en "un buen momento para lograr definiciones."

En un acto que provocó censura generalizada EGTK cobra sus primeras dos víctimas en atentado

Inexperiencia y fatalidad hicieron que dos integrantes del denominado Ejército Guerrillero Tupiza Katari (EGTK), murieran al pie de la torre de energía eléctrica donde colocaron un explosivo de alto poder. Amparados en la oscuridad de la noche, los dos integrantes del grupo irregular habían colocado un dispositivo eléctrico para hacer detonar una potente carga de dinamita a media altura de la torre de fluido eléctrico ubicada a 10 kilómetros de La Paz.

Según los expertos, el dispositivo eléctrico "debió haber fallado" razón por la que los dos jóvenes, de aproximadamente 24 años, murieron instantáneamente a causa de la repentina explosión.

Aproximadamente a las 23:00 horas del jueves, los organismos policiales llegaron a las cercanías de la mina Keliguani y comprobaron que habían dos cuerpos sin vida al pie de la torre dinamitada. A consecuencia de la caída de ese objetivo, cayeron tres torres más debido al peso y la tensión generada por los gruesos cables de energía.

La policía recogió los cadáveres de las dos personas cuya identidad no se pudo establecer debido a que ambos tenían el rostro prácticamente deshecho. De acuerdo con el reportero que vestían y las características físicas visibles, ambos parecen ser de origen campesino.

Los organismos de Criminalística y de Inteligencia policiales, hasta anoche continuaron realizando investigaciones sobre el hecho a fin de dar una información completa en las próximas horas.

El EGTK, por otros grupos radicalizados, ha esgrimido como argumento para sus acciones los altos niveles de marginalidad y pobreza en amplios sectores de la población. Movidos por esas condiciones ya han realizado acciones terroristas que fueron censuradas en medios gubernamentales, políticos y empresariales. La Iglesia también ha condenado en varias oportunidades la violencia irracional.

Los Fuerzas Armadas consideran también que el terrorismo es uno de los factores potenciales que pueden atentarse contra el actual proceso democrático y que debe ser erradicado.

Los manifestantes del EGTK expresan un discurso radical que pone énfasis en demandas indígenas "contra el gobierno de cárteras y explotadores". La extrema pobreza y los niveles de indigencia son atribuidos a los sectores privilegiados de la sociedad.

Según informes policiales, en el atentado del jueves también se encontró una carta del irregular EGTK reivindicando el atentado que costó la vida de dos de sus integrantes.

Para el gobierno, este tipo de actos es producto de la desespecialización de ciertos grupos atados a las actividades de "irresponsable".

UNA IMPRESION EN EL LUGAR DE LOS HECHOS. Un técnico de COBEE que no quiso dar su nombre, explicó, en el lugar de los hechos, que como consecuencia del atentado a la torre de fluido eléctrico, cayeron tres torres más por el peso de los cables.

Los cuerpos estaban a la vista, pero no quisimos acercarnos porque la Policía estaba realizando el levantamiento respectivo", afirmó.

El técnico de COBEE dijo que los daños ocasionados están calculados por lo menos entre 60 y 70 mil dólares. "Las pérdidas son cuantiosas" y se estima que las torres serán reparadas en las próximas dos semanas.

Un comunicado oficial de COBEE, da cuenta que esa empresa "tuvo un nuevo atentado contra sus instalaciones" en el sector de mina Keliguani a 10 kilómetros de la ciudad de El Alto, camino a Chacalaya.

El atentado causó un apagón del Luz de 45 a 60 minutos en diferentes zonas de La Paz. "Hasta solucionar el problema en su totalidad se tendrá que realizar cortes de energía que serán comunicados oportunamente", dice el documento de COBEE.

ATENTADOS EN ORURO. Dos atentados reivindicados por el EGTK se registraron ayer en Oruro. El primero se produjo a siete horas del ocurrido en La Paz. A las 4:30 de la madrugada de ayer, un artefacto explosivo rompió la tubería del poliducto La Paz-Oruro en las proximidades de la localidad de Panduro.

La segunda explosión se registró a las 17:30 y 18:00 metros del primer atentado, donde las brigadas de YFFB realizaban los trabajos de reparación del poliducto, se informó desde la capital orureña. Este atentado dañó un poste de alta tensión.

De acuerdo con la versión de autoridades de YFFB, el atentado contra el poliducto provocó cuantiosas pérdidas porque durante tres horas no se pudo controlar el flujo de electricidad proveniente de La Paz.

En Santa Cruz, se conoció que un artefacto explosivo fue detectado a las 16:30 en la oficina regional del Banco Boliviano Americano (BABA) sin que haya explotado.

Las autoridades regionales expresaron su temor porque se genere una serie de atentados en la capital que se registraron varias llamadas telefónicas "anónimas" advirtiendo la existencia de artefactos explosivos.

Presidente del Senado rechazó idea de aprobar ley contra terrorismo

El presidente del Senado Nacional, Guillermo Fortín, rechazó ayer la idea de analizar y aprobar una ley contra el terrorismo, al tiempo que recomendó a los poderes del Estado y a la población a cumplir con las leyes en vigencia.

Un proyecto planteado en la Cámara de Diputados fue calificado como "innecesario" y reñido que se trata de una actitud irracional, porque el terrorismo en el país es incipiente y que las instituciones sobre la presencia de "Sendero Luminoso" en Bolivia, "son simples especulaciones".

"Las explosiones de la víspera no plantean una situación de alarma en el país", afirmó. "La población debe mantener calma y tranquilidad. Debe actuar dentro de los marcos de la ley para evitar que actividades de esa naturaleza sean sancionadas por las leyes en vigencia".

Por su parte, el diputado Gregorio Larza afirmó que el terrorismo no es la solución para los males que aquejan al país.

Ciertamente, según hay una situación de violencia estructural en el país, hay una serie de necesidades de innumerosos sectores de la población no resueltas. Tenemos problemas de trabajo, de vivienda, de salud, de higiene que afecta especialmente a los inmigrantes que viven en los cordones de la ciudad de La Paz.

A esta situación se añade la falta de participación real y efectiva de las comunidades y de los estratos en el proceso democrático "hay una democracia por consolidarse".

Para Gregorio Larza, la respuesta a estos problemas no es el terrorismo. "Creo que más bien es necesario para este proceso de consolidación de la democracia y no creo que sea el mecanismo para responder a las injusticias del país".

KATARISTAS. El Movimiento Katarista de Liberación (MKL), mediante comunicado firmado por Fernando Untoja, rechazó la violencia "que atenta contra la tranquilidad del pueblo".

"Los kataristas como expresión política de los remanentes de esas personas que nuestras luchas jamás fueron terroristas ni loguistas, por tanto, los actos de violencia merecen el repudio general de toda la población".

Comenzó el juicio histórico a "narcos arrepentidos" Guzmán y Naciff hicieron millonarias inversiones en el tráfico de drogas

Bajo estrictas medidas de seguridad y recelo de los jueces, comenzó ayer el histórico juicio contra dos de los cuatro presuntos narcotraficantes que se acogieron al decreto del arrepentimiento. Erwin Guzmán y Antonio Naciff afirmaron haber realizado millonarias inversiones en el tráfico ilícito de drogas.

Ambos supuestos "peces gordos", se presentaron a horas 15:30 en el Juzgado 2º de Sustancias Controladas, custodiados por agentes del Ministerio Público y de la fuerza especial. La audiencia que debió ser pública se realizó en forma reservada sin una explicación jurídica.

Guzmán en su breve y esquivo contacto con los periodistas, afirmó que desde que se entregó el pasado 11 de julio, fue tratado de acuerdo con la Constitución Política del Estado y que los agentes que los custodian respetaron sus derechos.

"Desde la entrega de los ciudadanos Winston Rodríguez, Antonio Naciff, Hugo Rivero Villavicencio y mi persona, puedo decir con toda franqueza, hidalguía y sinceridad, que he sido tratado de acuerdo a lo que manda la Constitución y los derechos han sido respetados", dijo Guzmán.

A su vez, Antonio Naciff, sin decir una palabra, hizo una fugaz aparición y volvió a ingresar a las adunas con el fiscal Durán, donde se realizó la audiencia en la que los jueces recibieron las declaraciones confesorias de los dos "arrepentidos".

El fiscal adscrito a la fuerza especial, Isidoro Durán, explicó que Guzmán y Naciff confesaron haber financiado las actividades ilegales del narcotráfico, pero negaron toda vinculación con la mafia colombiana.

Guzmán está incluido en el proceso "Santa Rosa" que se le sigue al ciudadano colombiano Guillermo Betancour, que está detenido en San Pedro y que es sindicado de pertenecer al denominado "cártel de Medellín". Este caso se amplió a Guzmán, Naciff y Rivero.

Guzmán afirmó en su declaración confesoria que aportó con sumas de dinero "sabiendo que iban a ser volcadas para actividades ilícitas, beneficiando personalmente con sumas de dinero", dijo el fiscal adscrito.

Durán informó que se declaró un cuarto intermedio en las confesorias hasta el próximo martes. Explicó que debido a las conjeturas que se habían tejido a torno al caso de los "arrepentidos" se adoptó estrictas medidas de control a fin de evitar cualquier contrabando.

CASO NACIFF. Consultado en torno a los cargos que pesa sobre Antonio Naciff, el fiscal adscrito a la fuerza especial, dijo que este está incluido en el proceso que se le sigue a Guzmán, quien manifestó que las aportaciones de dinero que fueron utilizadas por el narcotráfico, no eran solamente de él sino que compartió "inversiones" con Naciff y el prófugo llamado "Chico" Afiez.

Al conocer el caso Guzmán, los jueces no pueden separar a Naciff del mismo porque está involucrado también en el caso de un proceso judicial, remarcó Durán.

Desde ayer están bajo la jurisdicción del Juzgado 2º de Sustancias Controladas, con estrictas medidas de seguridad. La audiencia no fue pública. El martes seguirá la declaración confesoria.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

El fiscal Durán se retiró también al concluir el juicio.

En esa situación, el Ministerio Público pidió la "acumulación por conexión" para que se amplie la causa contra Guzmán y Naciff.

Sobre el presunto narcotraficante Afiez, se informó que los organismos de lucha antidroga de La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, han tomado las provisiones para lograr su captura.

Ministro del Interior: El narcotráfico no concluirá con entrega de "arrepentidos"

(ANP). Ratificando varias interpretaciones, el Ministro del Interior, Carlos Saavedra, reconoció que la entrega de algunos "capos" del narcotráfico a la justicia nacional no representará el fin del narcotráfico en Bolivia.

Aseguró que la entrega de algunos de los jefes del narcotráfico boliviano, representa el "cierre" de una de las etapas de ese ilícito negocio y que el gobierno continuará implementando otras medidas en el futuro.

Según la autoridad, se aguarda para la próxima semana la entrega del sexto "arrepentido" para que los objetivos del Decreto Supremo 22881 logre su total éxito. La Fuerza Especial de Lucha Contra el Narcotráfico, espera que la entrega de Jorge Flores Moisés (el capitán) se efectúe la próxima semana.

TORRICO. Por su parte, el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico, al confirmar la entrega de Oscar Roca Vásquez en Santa Cruz, calificó el hecho como un paso más que se suma al éxito que representará el decreto "del arrepentimiento" en un breve plazo.

Explicó que el gobierno está ejecutando una política nacional de lucha contra el narcotráfico que tiene varias facetas y una de ellas es el sometimiento de personas acusadas de narcotráfico a la justicia boliviana.

La autoridad afirmó que la cárcel de Chonchochoro contará con sistemas de seguridad integrales como para romper el nexo de las personas involucradas en narcotráfico con sus organizaciones.

Diagnóstico chileno sobre futuro de las relaciones Chile-Bolivia Sectores empresariales no deben estar anclados al tema marítimo

Santiago de Chile, 20 (EFE).- Un estudio sobre el desarrollo de las relaciones entre Chile y Bolivia, difundido hoy viernes, señala que la práctica ha demostrado que estas pueden incrementarse y mejorar a futuro, y propone que se diseñe una nueva política de relaciones entre los dos países.

La investigación constata, asimismo, que el intercambio comercial entre las dos naciones se incrementó el primer semestre de este año en un 44 por ciento respecto a igual período de 1990, llegando a los 45,5 millones de dólares.

Se constata que, desde 1985, el flujo comercial bilateral viene experimentando un crecimiento sostenido, pasando de 18,7 millones de dólares ese año a los 94,7 millones registrados en 1990, con un saldo favorable para Chile de 51,7 millones de dólares. Los datos mencionados están en el diagnóstico multisectorial realizado por el no gubernamental Consejo chileno para las Relaciones Internacionales, que coordina al abogado Arturo Alessandri.

En el estudio participaron funcionarios de cancillería, empresarios, académicos, representantes de las fuerzas armadas, periodistas, funcionarios de organismos estatales, así como algunos representantes del sector privado boliviano.

Según explicó Alessandri, la idea fue hacer un inventario de los problemas existentes y un diagnóstico sobre la marcha de las relaciones desde la firma del Tratado de Paz de 1904 que fijó los límites entre los dos países, enfrentados en una guerra en 1879.

"La homogeneidad que se aprecia en las políticas económicas de los dos países posibilita una gradual integración de sus economías a través de una liberalización del comercio de bienes y servicios", dijo el coordinador del estudio.

Destacó que los sectores privados de ambas naciones han jugado un papel importante en esta creciente integración y agregó que "han llamado públicamente a destruir los muros que nos han separado y a mirar el futuro con realismo y sin estar anclados al tema marítimo que es visceral y conflictivo".

"Si Bolivia quiere continuar enfocando sus relaciones con Chile en función de tener una salida al mar, creo que por ese camino no se va a llegar muy lejos", subrayó Alessandri.

Respecto a este punto, el diagnóstico recomienda no insistir en la reanudación de las relaciones diplomáticas interrumpidas en 1978, ya que ello brindaría a Bolivia una oportunidad de volver sobre el tema marítimo que consideran "inabordable" para Chile.

Proponen entonces un rediseño de las relaciones con Bolivia basado en la intensificación de las relaciones económicas, al estilo de lo que han hecho los países europeos, que permita una gradual cooperación e integración que muestre en la práctica su utilidad, pero "que no conlleve necesariamente relaciones diplomáticas".

Respecto a este punto, el diagnóstico recomienda no insistir en la reanudación de las relaciones diplomáticas interrumpidas en 1978, ya que ello brindaría a Bolivia una oportunidad de volver sobre el tema marítimo que consideran "inabordable" para Chile.

Francia apoya proyecto para gas domiciliario

Francia continuará cooperando a Bolivia en 1992 con aproximadamente \$us 20 millones y a fin de año se conocerán los montos en las correspondientes negociaciones bilaterales. Consolidará la distribución de gas domiciliario en once ciudades, pero no apoyará los planes de gas a todo el país.

Los criterios corresponden al secretario de estado de Asuntos Exteriores de Francia, Alain Gérard Vivien, quien informó en conferencia de prensa del resultado de las reuniones que sostuvo con el Presidente Paz Zamora y varios ministros de Estado.

No precisó montos del futuro apoyo económico, pero señaló que "se acercará mucho" a lo que se acordó en la gestión pasada, es decir \$us 20 millones (casi 100 millones de francos).

Expresó el deseo del mandatario boliviano de extender la distribución de gas a todo el país. "Con humor me contó que es asombroso ver que Bolivia exporta gas a países extranjeros que tienen redes de distribución doméstica, mientras que muchas familias del país todavía compran el producto por garrafas", explicó.

Vivien dijo que Francia en realidad desea terminar la actual operación de distribución de gas. El monto destinado a esta tarea es de \$us 13 millones.

Por su parte, el embajador de Francia, Henry Vidal, dijo que aún no se tiene la fecha del viaje que debe efectuar el Presidente Paz Zamora a París. La gira, inicialmente prevista para el presente año, fue postergada hasta 1992.

TERRORISMO. El alto dignatario francés dijo que su país no coopera a Bolivia en la lucha contra el terrorismo. "Siempre respetamos la soberanía de los estados", manifestó.

En cambio, explicó que Francia no está ausente de la lucha contra el narcotráfico para lo cual realiza cuatro programas para la prevención y tratamiento de drogadictos y le preocupa la salida de precursores destinados a la elaboración de droga.

INVESTIGACION. El ministro francés anunció que habrá mayor incidencia en el apoyo económico a los proyectos científicos que se cumplen en el país, por los buenos resultados obtenidos. Vivien visitó ORSTOM y el Instituto Boliviano de Biología de Altura.

CONTAMINACION. Los gobiernos de Bolivia y Francia estudiarán la posibilidad de instalar plantas de purificación de aguas de los principales ríos contaminados del país. Así se buscará evitar enfermedades como el cólera.

El acuerdo se logró en una reunión en la que participaron el ministro de Industria, Leopoldo López, la subsecretaría de Asuntos Urbanos, Magaly Palencia, el agregado comercial de Francia, Michel Besson y empresarios privados.

Técnicos franceses efectuaron el viernes una experiencia exitosa en la purificación de casi 100 por ciento de aguas del Choqueyapu, lo que permite alentar esperanzas respecto al éxito de la instalación de plantas con tecnología francesa.

Alofo Navarro, representante de cuatro empresas gas, opinó que en vez de instalar plantas de gran dimensión y costo, es necesario tener pequeñas estructuras en las zonas de fábricas que generan mayores elementos contaminantes.

## Gobierno insiste en que no habrá regalo sino venta del BAMIN

### Subsecretario del MACA confirma su renuncia

El subsecretario de Desarrollo Agropecuario, Hernán Zeballos, confirmó ayer oficialmente su renuncia a ese cargo que ocupó desde el inicio de gestión del ministro Mauro Bertero.

Los motivos de su renuncia son estrictamente personales", dijo a la prensa Zeballos, quien negó haber sido destituido de su cargo por un desaire al Presidente, Jaime Paz Zamora, durante la visita del Príncipe de Asturias o por observaciones que hubiese hecho a créditos dudosos, como la ha afirmado un medio de comunicación.

Según Zeballos, su renuncia se movió en razones personales, para dedicarse a sus asuntos privados, calificó de "especialistas" las versiones que dicen lo contrario.

Por su parte, las autoridades del MACA no han formulado ninguna declaración en torno a la renuncia del Subsecretario de Asuntos Agropecuarios de quien se decía que dejaría su cargo a principios de este mes.

Si los cooperativistas tienen interés en el Banco Minero deberán efectuar una oferta de compra, pero en ningún caso se les obsequiará porque se trata de un bien del Estado, dijo el superintendente de Bancos, Luis del Río.

Según esa autoridad bancaria no es serio hablar de transferencias de bienes del Estado sin que exista un desembolso por ese concepto, porque no va a regalarse ese banco estatal.

Aclaró que si los cooperativistas tienen intención de abrir un banco, pueden hacerlo en forma inmediata, pues existen las normas claramente establecidas en la Ley General de Bancos, que son las que rigen el funcionamiento de las entidades intermediarias.

Del Río desestimó las propuestas expuestas por algunos cooperativistas mineros, de que a cuenta de los adeudos al BAMIN debería transferirse esa institución bancaria.

Sostuvo que el decreto supremo que fue aprobado en su momento por el Poder Ejecutivo, define claramente la suerte del BAMIN o se cierra

se privatiza, y en el caso último debe darse una oferta concreta de compra.

En cuanto al Banco Agrícola, anunció que el lunes próximo saldrá la convocatoria a licitación pública para la auditoría externa de la entidad y la valorización de sus activos.

Añadió que el tiempo que demandará ese trabajo está estimado en 3 meses, periodo en el cual se realizará la reprogramación de pagos de las deudas contraídas por ese banco y que tienen la autorización respectiva en el decreto supremo que determinó su cierre.



El Presidente Ejecutivo, Gerente General y el personal de empleados y obreros de la Cervicería Boliviana Nacional S.A., se adhieren al dolor que embarga a la familia Zambrana-Borda, por el sensible fallecimiento de la que en vida fue:

**Dña. ESTHER BORDA Vda. de ZAMBRANA**  
(Q.E.P.D.)

madre de nuestro dilecto amigo y funcionario, Dn. Jaime Zambrana Borda

La Paz, 20 de septiembre de 1991



En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue:

**Sra. ESTHER BORDA Vda. de ZAMBRANA**  
(Q. E. P. D.)

Jaime Zambrana Borda, hijo; Martha Bustos de Zambrana, hija política; Erick, Sergio y Lorena, nietos; Sara Borda de Arana, Hugo Jorge y Eduardo Borda Calderón, hermanos; Adolfo Arana G., María de Borda, Doris Requena de Borda, hermanos políticos; bisnieto, primos, sobrinos y demás familia ruegan a sus amistades asistir a la misa de cuerpo presente a Hrs. 15:00 y al posterior traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín a Hrs. 16:00 el día de hoy sábado 21 del presente. Favor que agradecerá la familia doliente.

FUNERARIA A. VALDIVIA OF. AV. BUSCH (FRENTE AL MONUMENTO A BUSCH). Tel. 353630-325254-343408.



En la Paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir la que en vida fue:

**Sra. FLOR GUZMAN de ENDARA VELARDE**  
(Q. E. P. D.)

Dr. Julio Endara Velarde, esposo; Dr. Javier Endara Guzmán, Dra. María Julia Endara Guzmán y Elizabeth Endara de Kellenberger hijos; Carmen Elisa de Endara y Dr. Carlos Kellenberger, hijos políticos; Dr. Marcelo Guzmán M., hermano; Dr. Epifanio Endara Velarde hermano político; Julio Enrique, Rodrigo, María Cecilia y Mónica, nietos; invitan a sus familiares y amigos: Club de La Paz, Colegio de Abogados, Movimiento Nacionalista Revolucionario, Colegio Médico, Facultad de Medicina, Clínica del Sur, Clínica Modelo Hospital de Clínicas, I.N.S.L.A., Ministerio de Industria y Comercio, Sociedad de Neurocirujanos, Sociedad Boliviana de Cirugía; dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy, sábado 21 de septiembre a Hrs. 14:30 y a la traslación de los restos mortales al Cementerio Jardín a Hrs. 16:00.

El cortejo fúnebre partirá de la Av. Ecuador N° 2227, entre Fernando Guachalla y Rosendo Gutiérrez.

Su asistencia será agradecida por la familia doliente.

Atención de FUNERARIA ALIAGA, Figueroa 775-Av. Busch 1176 Tel. 325676.



Sonia y Rolando, profundamente agradecidos a Dios Todopoderoso por haberle concedido el don maravilloso de tener como padre a Don

**FERNANDO DIEZ DE MEDINA**  
**GUACHALLA**

Ruegan a quienes lo conocieron y apreciaron sus grandes virtudes de cristiano y señor elevar una oración por su alma, en el primer aniversario de su partida.

La Paz, 21 de septiembre de 1991



UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD (UCS)

Se adhiere al dolor que embarga a la distinguida familia de la que en vida fue:

**Sra. ESTHER BORDA Vda. de ZAMBRANA**  
(Q. E. P. D.)

Madre de nuestro apreciado amigo, Lic. Jaime Zambrana Borda.

La Paz, septiembre de 1991



AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue abnegada Madre y querida abuelita:

**Sra. MAGDA GOSALVEZ**  
**RIVERO**

Adriana Rivero de Gosálvez, madre; Michell, Oscar, Alejandro y Adriano Blacutt, hijos; Juan Carlos y Emilio, hermanos; Susana de Gosálvez y Emma de Gosálvez, hermanas políticas; Marcos Siles, hijo político; Lucía, nieta; los tíos, primos y demás familiares expresan su profundo agradecimiento a los familiares, amigos e instituciones que hicieron llegar su condolencia, ofrendas florales y les acompañaron en los momentos de dolor e invitan a la misa que recordando los 9 días de su fallecimiento que se mandará oficiar el día domingo 22 de septiembre a horas 11:30 en la Iglesia de Exaltación de Obrajes, la asistencia a este acto piadoso comprometerá la gratitud de la familia doliente.

Inmobiliaria  
Kantutani

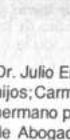
### AVISO A TITULARES

Se comunica a aquellos Titulares del Cementerio - Jardín, propietarios de una sepultura en primer nivel, a

quienes no hemos podido enviar correspondencia por falta de dirección actualizada, que deben apersonarse o telefonar a nuestras oficinas, con el objeto de definir sobre la adquisición del segundo nivel en el mismo lote. En caso de no tener respuesta del titular en breve, la Inmobiliaria Kantutani dispondrá del segundo nivel.

Edif. Cámara de Comercio, planta baja, Of. 8 - Telf. 358809 - 353242.

Telf. Cementerio - Jardín 786619 - 783263.



La familia CALDERON MOLLINEDO tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la que en vida fue abnegada, cariñosa y ejemplar madre y abuelita.

**Sra. NATIVIDAD MOLLINEDO**  
**Vda. de CALDERON**  
(Q. E. P. D.)

Julio, Teófila Nieves, Hugo, Eloy, René y Alfredo Calderón Mollinedo, hijos; Mary, Julio, Lucía, Juana y Graciela, hijos políticos; Isaac, Sabina y Celsa Mollinedo, hermanos; nietos, sobrinos y demás familia se permiten invitar a sus amistades, instituciones a las que perteneció, a los vecinos de la Zona Bajo Tejar, residentes de Achaacachi, a la misa de cuerpo presente y traslado de sus restos al Cementerio General, el día sábado 21 del presente a horas 15:00, el cortejo fúnebre partirá de su domicilio, calle Cuzco 1654. Favor que comprometerá la gratitud de la familia doliente.



EL COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA, CONSEJO NACIONAL, tiene el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de la:

**Sra. FLOR GUZMAN**  
**de ENDARA**  
(Q. E. P. D.)

Madre de nuestro colega y EX-DIRECTIVO de nuestra Institución, Dr. Javier Endara.

La Paz, septiembre 20, 1991

Centúa optimismo en Naciones Unidas

### Madura acuerdo salvadoreño

**IONES UNIDAS, 20 (Reuter)** - El secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, dijo hoy que el proceso y la guerrilla de El Salvador están logrando avances en sus conversaciones de paz en las Naciones Unidas, pero advirtió que es demasiado pronto como para hablar de un avance decisivo.

Pérez de Cuellar dijo que la cautela del jefe de la ONU, fuentes cercanas a él, partes tenían esperanzas de que se lograra algún acuerdo antes de la conclusión de las conversaciones convocadas por Pérez de Cuellar, probablemente la próxima semana.

Pérez de Cuellar dijo que el progreso sobre El Salvador, pero que es demasiado pronto como para decir si vamos a un avance decisivo", dijo Pérez de Cuellar a los periodistas.

Pérez de Cuellar dijo que el progreso sobre El Salvador, pero que es demasiado pronto como para decir si vamos a un avance decisivo", dijo Pérez de Cuellar a los periodistas.

Un miembro del equipo negociador del FMLN dijo que la guerra continuará conversaciones constructivas el viernes con miembros del Consejo de Seguridad de la ONU. "El hecho de que estemos aquí por tanto tiempo es una excelente señal de que algo puede alcanzarse", agregó.

El presidente salvadoreño Alfredo Cristiani, funcionarios de su gobierno y cinco comandantes guerrilleros llegaron el lunes a las Naciones Unidas respondiendo al llamado de Pérez de Cuellar.

Cristiani expresó optimismo el jueves de que pueda alcanzarse un acuerdo. "Existen señales muy positivas. Hay coincidencias (con la guerrilla). Es probable que ahora podamos alcanzar un acuerdo", declaró.

Pérez de Cuellar se reunió el viernes por quinto día consecutivo con Cristiani y se esperaba que luego lo hiciera con los líderes rebeldes.

Fuentes cercanas a las negociaciones dijeron que el probable acuerdo llamaría a nuevas conversaciones en la capital mexicana o en Caracas, las que conducirían a la declaración de un cese al fuego en la guerra civil salvadoreña.

"Somos extremadamente pacientes y continuaremos y aun si no logro un gran éxito ahora, eso no significa que este es el fin de las negociaciones", dijo Pérez de Cuellar.

Ambas partes están ansiosas por alcanzar un cese al fuego para mediados de diciembre, antes de que Pérez de Cuellar deje el cargo a fin de año, dijo una fuente.

### Argentina no dio un portazo" No Alineados, dice Di Tella

**Buenos Aires, 20 (EFE)** - El canciller argentino, Guido Di Tella, negó hoy que su país "haya dado un portazo" al retirarse del Movimiento de los No Alineados, al que calificó de "anacrónico".

Argentina se fue de la manera más suave posible y tampoco pretende que nadie sea seguida por otros miembros" de los No Alineados, aseguró Di Tella a los periodistas.

Di Tella dijo que el gobierno argentino está "muy disconforme" con la declaración del organismo internacional difundida a comienzos de mes tras la reunión en Ginebra.

En este sentido, Di Tella señaló que la delegación argentina "libró una dura batalla" para que los No Alineados "se pronunciara claramente en favor del mismo ideológico y la defensa de los derechos humanos, cosa que no se hizo".

El diplomático argentino se quejó porque la comisión que analizó ese tema "estaba formada por miembros de Libia y Cuba, que no son los países adecuados para tratar este tema".

Di Tella dijo que Argentina "quiere estar en el Primer Mundo, que es muy complicado, pero a la vez estimulante" y que la retirada de los No Alineados, "además de perjudicarnos, nos beneficia para lograr ese mundo".

El optimismo y oportunismo tienen en común el aprovechar las ocasiones, señaló Di Tella en alusión al "nuevo estilo de la diplomacia argentina, que es llamar las cosas por su nombre".

Guido Di Tella aclaró que Argentina retirará de los otros organismos en los que intervienen las naciones en desarrollo, como el Grupo de los 77, la Conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarrollo (UNCTAD) y la UNESCO.

Di Tella dijo que el organismo "mantiene resabios del pasado y debe abandonar sus posiciones" tras el proceso de distensión y el derrumbe de los regímenes comunistas en Europa del Este.

En este sentido, opinó que "es una gran anomalía" que Estados Unidos no se retire de la UNESCO y advirtió que "se corre el riesgo de que otras naciones también se retiren de ese organismo".

### Secuestran a candidato en Colombia

**BOGOTÁ, 20 (Reuter)** - Un candidato al Congreso de Colombia y familiar de un ex embajador en Estados Unidos fue secuestrado hoy por rebeldes izquierdistas, en tanto que nueve guerrilleros fueron muertos en combates, dijo la policía.

Juan José Chaux Mosquera, de 41 años, fue secuestrado por miembros de la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar (CGSB), durante un acto público en el municipio de Argelia, en el sureño departamento del Cauca.

Chaux fue llevado por los guerrilleros junto con otros nueve miembros de su comitiva, pero ocho de ellos fueron liberados luego con un mensaje para el gobierno, dijo la policía.

La víctima es primo de Víctor Mosquera Chaux, ex embajador de Colombia en Washington, y se postuló como candidato al congreso en las elecciones del 27 de octubre.

De otra parte, nueve guerrilleros murieron y cinco más resultaron heridos en combates con las Fuerzas Armadas registradas en los últimos dos días.

Durante los operativos, el ejército ocupó cinco campamentos de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), y del Ejército de Liberación Nacional (ELN), en la región del Magdalena medio santandereano.

Dichas acciones ocurren mientras en la capital de Venezuela, delegados del gobierno y de la CGSB dialogan en procura de un acuerdo de paz que permita poner fin a más de 30 años de violencia política.

**Acciones legales por despidos**  
El abogado René Buroz Artismendi llamó a una conferencia de prensa para anunciar que los trabajadores de la recién privatizada compañía aérea Viasa, tomarían acciones legales contra el presidente de Iberia, grupo que ganó la licitación de la compañía, por los masivos despidos de las últimas



### Envío soviético comenzó delicada gestión en Cuba

**LA HABANA, 20 (Reuter)** - El vice canciller de la Unión Soviética, Valery Nikolayenko, mantuvo hoy delicadas conversaciones con funcionarios cubanos sobre la desahogada alianza entre Moscú y La Habana y el propuesto retiro de tropas soviéticas de la isla caribeña.

La visita del alto funcionario soviético estuvo rodeada de secreto y la prensa estatal cubana no mencionó su presencia.

Un vocero de la embajada soviética dijo que Nikolayenko, quien llegó a La Habana el viernes temprano, sostendrá "consultas de trabajo". Estimó que las conversaciones se estaban realizando en la cancillería cubana, pero no pudo dar detalles.

Nikolayenko, ex embajador en Nicaragua y uno de los principales expertos de la cancillería soviética en América Latina, estuvo acompañado durante sus consultas por el encargado de negocios de la embajada, German Belevin.

La representación diplomática ha estado sin embajador desde la partida el mes pasado del ex jefe de la misión, Yuri Petrov, al término de su periodo.

Diplomáticos destacados en la Habana dijeron que la visita de Nikolayenko está presuntamente en parte dirigida a suavizar la fúria diplomática causada por el sorprendente anuncio del 11 de septiembre por el líder soviético Mijail Gorbachov de su intención de retirar a sus tropas de la isla.

El anuncio hecho el 11 de septiembre por el líder soviético Mijail Gorbachov dejó al gobierno del presidente cubano Fidel Castro, que se quejó de no haber sido consultado con antelación.

El gobierno cubano claramente ha tomado distancia del alejamiento del comunismo impulsado por Gorbachov en La Unión Soviética.

No se confirmó si Nikolayenko mantendrá conversaciones con el propio Castro, aunque el enviado soviético, un frecuente visitante de Cuba, ha sido recibido en el pasado por el líder cubano. Está prevista su partida hacia México para el lunes.

Gorbachov había mencionado prontas conversaciones sobre el retiro de una brigada de entrenamiento de Cuba, pero no estuvo inmediatamente en claro si el repliegue incluiría también a los asesores militares y personal de inteligencia electrónica soviéticos asentados en la isla.

Se espera que el enviado soviético revise también las condiciones de la cooperación comercial y económica entre los dos países, cuya estrecha alianza había irritado constantemente a Estados Unidos.

El actual acuerdo comercial cubano-soviético, que ha sufrido retrasos e interrupciones este año, expirará a fines de diciembre y aún no se aun iniciado negociaciones sobre un nuevo pacto.

Funcionarios soviéticos prevén un nuevo tipo de relación basada no en la ideología como en el pasado, sino en la realidad económica. Moscú importa de Cuba más de la tercera parte de sus requerimientos de azúcar, mientras que la isla depende casi completamente de las importaciones de petróleo soviético.

La Habana ha estado sondeando a sus vecinos latinoamericanos productores de petróleo sobre posibles futuros suministros de crudo, pero las autoridades cubanas dicen que no recurrirán a estas fuentes hasta que Cuba tenga una idea clara sobre cómo serán sus relaciones futuras con la Unión Soviética.

### Pablo Escobar está sometido a 17 procesos judiciales

**BOGOTÁ, 20 (EFE)** - Al menos 17 procesos conoce la Justicia de Colombia contra el jefe del Cártel de Medellín, Pablo Escobar Gaviria, que se entregó a las autoridades y está a la espera de ser juzgado, informó hoy, viernes, la cadena radial colombiana "Caracol".

La emisora citó fuentes de la Justicia en el departamento de Antioquia, noroeste del país, donde en la localidad de Envigado, vecina a Medellín, se encuentra situada la cárcel en la que están recluidos Escobar Gaviria y otros presuntos narcotraficantes.

El jefe del Cártel de Medellín se entregó a la Justicia el 19 de junio para acogerse a beneficios de rebaja de penas y garantías de no extradición a Estados Unidos, ofrecidas por el Gobierno del presidente colombiano, César Gaviria, a narcotraficantes arrepentidos.

Otros 16 presuntos mafiosos, también de la organización de Escobar Gaviria, se entregaron a las autoridades, para acogerse a los mismos beneficios.

Escobar Gaviria ha sido vinculado por las autoridades en los asesinatos de varias personalidades, entre ellos el senador y precandidato liberal a la Presidencia de la República Luis Carlos Galán; el ex ministro de Justicia Rodrigo Lara, y en los de los periodistas Guillermo Cano y Jorge Enrique Pulido.

Igualmente, se le atribuyen decenas de atentados terroristas con la explosión de coches-bomba y un avión con 107 pasajeros, la muerte de más de 250 policías en Medellín, y los intentos de asesinato del ex jefe de la policía secreta general Miguel Maza Márquez y de dirigentes políticos de la izquierda colombiana.

Las fuentes de "Caracol" agregaron que entre los 29 jueces sin rostro (funcionarios judiciales anónimos para garantizar de su vida) de la jurisdicción de Antioquia, han sido repartidos 43 procesos penales, hasta ahora, en contra de los 18 hombres que decidieron entregarse voluntariamente.

En la utilización de los procesos, se explicó, y por el volumen de las investigaciones, se determinó no acumularlos en un solo Juzgado de Orden Público, para facilitar así su instrucción.

**INVITACION RELIGIOSA**

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Iglesia Católica, ha dejado de existir el que en vida fue:

## Dr. FLORENTINO MEJIA GANDARILLAS

(Q. E. P. D.)

Elena Brown de Mejía, esposa; Gastón, Gaby y María Elena, hijos; George Schulten, Ana María Ibarnegaray y Raúl Bascón, hijos políticos; Mercedes G. Vda. de Mérida y Alejandrina Gandarillas M., hermanas; Gabriela S. de Pladet, Carolina y Elizabeth Schulten M., Gastón Eduardo y Tatiana María Mejía Y., Sandra B. de Farjat y Sergio Bascón, nietos; Peter Pladet y Sebastián Farjat, nietos políticos; Santiago Farjat B., bisnieto; los primos, sobrinos y demás familiares, invitan a sus amigos y en especial a las autoridades, funcionarios y personal del Ministerio de Seguridad Social y Salud Pública, Instituto Nacional del Tórax, Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Medicina, Departamento de Ciencias Morfológicas "Dr. Florentino Mejía G.", Facultad de Odontología, Seguro Social Universitario, Federación de Beneméritos y Excombatientes de la Guerra del Chaco, Caja Nacional de Salud, Colegio Médico de Bolivia, Sociedad de Neumología y Cirugía, Sociedad Boliviana de Anatomía, Club de La Paz, Rotary Club, Automóvil Club Boliviano y demás instituciones a las que perteneció, a la misa de cuerpo presente que se llevará a cabo, el día domingo 22 a Hrs. 10:00 a.m., en el salón velatorio Nuestra Señora de La Paz, ubicado en la Avda. 20 de Octubre N° 2315 (casi esquina Rosendo Gutiérrez) y al traslado de sus restos mortales al Cementerio Jardín a Hrs. 11:00 a.m.

Su asistencia a este acto de piedad cristiana, comprometerá la gratitud de la familia doliente.

La Paz, septiembre de 1991

**BANCO DE COCHABAMBA S.A.**

## JUNTA GENERAL EXTRAORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio del Banco de Cochabamba S.A. de conformidad con los Artículos 19, 20, 30, 42, 43 y 44 de sus Estatutos, convoca a Junta General Extraordinaria de Accionistas para el día 1ro. de octubre de 1991 a horas 10:30 a.m. en el domicilio legal del Banco, calle Nataniel Aguirre N° S-0498 esquina Calama de la ciudad de Cochabamba, con el siguiente Orden del Día:

- 1.- Lectura de la Convocatoria
- 2.- Emisión de bonos bancarios bursátiles

Se recuerda a los señores Accionistas, que de conformidad a lo estipulado por el Art. 36 de los Estatutos del Banco, el registro de accionistas quedará suspendido temporalmente a partir del 26 de septiembre de 1991, un día después de la fecha de la última publicación de la convocatoria, hasta el día posterior a la realización de la Junta Extraordinaria. La calificación de poderes y representación se efectuará en la Secretaría del Directorio desde una hora antes de la fijada para la realización de la Junta.

Cochabamba, 21 de septiembre de 1991

# Los Problemas fronterizos de Bolivia

"Aún pediré otro premio a la Nación y a sus administradores; el de no destruir la obra de mi creación..."

Gran Mariscal de Ayacucho, Antonio José de Sucre

El domingo en:

## PRESENCIA reportajes

PRESENCIA

Europa - Estados Unidos



Abajo la energía nuclear. La policía austriaca trata de mover a manifestantes encadenados al edificio del Instituto Internacional de Energía Nuclear, en protesta por la fabricación de armas. Los manifestantes interrumpieron la sesión final de una conferencia internacional. (Viena, Austria, 20. Reuter)

Gorbachov promete elecciones

MOSCU 20 (EFE).- El presidente soviético, Mijail Gorbachov, admite que "el centro ya no existe" y prometió la celebración de elecciones presidenciales en la URSS inmediatamente después de la firma del Tratado de la Unión, entre aquellas repúblicas que lo deseen. Gorbachov hizo estas afirmaciones en una reunión con los directores de los periódicos, de la que hoy, viernes, el vespertino "Izvestia" publica varios extractos de la conversación privada, ya que la parte oficial fue difundida por la televisión soviética poco después de la reunión, celebrada el pasado martes. "Un centro unificado ya no existe, pero afrontamos el peligro de que emerjan 15 centros distintos", dijo Gorbachov, quien expresó su temor a que las autoridades regionales sean más dictatoriales que el viejo centro. Según el relato del diario "Izvestia", el dirigente del Kremlin no descartó en absoluto la posibilidad de que el nuevo Tratado de la Unión sea firmado "sólo por aquellas repúblicas que lo deseen". Añadió que, inmediatamente después de la firma, deben celebrarse en el país elecciones presidenciales, para que exista una figura que se gane la confianza del

pueblo, antes de que todas las estructuras sean creadas". Las repúblicas ya dirigen ahora muchas ramas de la industria, en particular la ligera alimentaria y del sector agroindustrial, mientras que el centro controla el Ejército y las investigaciones especiales, explicó el presidente. Sin embargo, "sólo a través del acuerdo entre el centro y las repúblicas se pueden realizar cambios reales en el país", afirmó Gorbachov, quien añadió que "no vamos a poder hacer nada sin un acuerdo". En su opinión, Vladimir Krutichkov, ex jefe del Comité de Seguridad del Estado (KGB), fue el "máximo inspirador del golpe" de Estado del pasado 19 de agosto. Sobre el papel del ex presidente del Soviet Supremo de la URSS Anatoli Lukianov, Gorbachov aseguró que probablemente Oleg Baklanov, miembro del Comité Estatal de Emergencia, se puso en contacto con él "desde el primer momento", pero "es posible que más tarde lo apartaran para dar un toque de legalidad a la situación". Lukianov "habría persuadido al Congreso (de Diputados de la URSS, ya disuelto) para que eligiera a un nuevo presidente", explicó.

Comunistas soviéticos tiran para cuatro lados

MOSCU 20 (EFE).- Las facciones existentes en el Partido Comunista de la URSS (PCUS) ante de su "suspensión" de actividad, por la presunta implicación de algunos de sus dirigentes en el fallido golpe de Estado, se han convertido en los líderes para la creación de al menos cuatro partidos de ideología marxista. Los dirigentes de las cuatro corrientes más importantes de esta otrora monolítica formación han comenzado una febril actividad para dar un marco orgánico a los más de 15 millones de militantes comunistas, abandonados a su suerte tras la dimisión del presidente soviético, Mijail Gorbachov, de la Secretaría General del PCUS. Los conservadores se han agrupado en "Iniciativa Comunista", facción liderada por el economista Alexander Serjuev, que, según sus adversarios, persigue la recreación de las viejas estructuras. Los partidarios de "Plataforma Marxista" (PM) del PCUS, tendencia obrerista que cobró cierta fuerza en el último año gracias a su posición crítica a la dirección del partido, se encuentra dividida en tres grupos, uno de los cuales aspira a levantar su propia tienda política, afirmó el dirigente. El dirigente comunista señaló que el consejo coordinador de "Plataforma Marxista" celebró una reunión para analizar la situación creada tras la suspensión de las actividades del Partido Comunista decretada por el parlamento de la URSS tras la frustrada asonada golpista de agosto. En esa reunión, añadió, se mencionó "Unión Obrera de los Comunistas", un grupo que, además de reclamar la "opción socialista" y la "perspectiva comunista", pone el acento en la democracia, y una tercera, con la que "me identifico", dijo Buzgalin, que promueve la creación de un Partido del Trabajo. El derrumbe del aparato paralizó al PCUS. Hoy, sin embargo, la parálisis comienza a ceder: los "dedos" del PCUS se empezaron a mover y, a tono con la época, claran que son completamente autónomos y que seguirán su propio camino". Buzgalin explicó el proceso de atomización del Partido Comunista.

Relación Gates con "Irán-Contra" sigue en la duda

WASHINGTON 20 (EFE).- Las audiencias del Senado de EEUU para la confirmación de Robert Gates como nuevo director de la CIA están mostrando un mundo de intrigas, confusión, burocracia y enfrentamientos en el espionaje norteamericano. Desde el pasado lunes, día en que comenzaron las sesiones, se han ido sucediendo ante el Comité de Información del Senado varios casos de intrigas, confusión y burocracia. El Servicio Central de Información, CIA, a los que han interrogado los congresistas para intentar averiguar si Gates estuvo vinculado con el escándalo del "Irán-Contra". Robert Inman, director adjunto de la CIA a principios de los años 80, indicó hoy, viernes, a los senadores que el director William Casey dirigía los servicios como "compartimientos estancos", lo que impedía la comunicación de información y podría explicar que el propio subdirector de la agencia, Robert Gates, ignorara el caso del "Irán-Contra". Advertencias, rumores, informaciones que no llegan, aparentemente, al subdirector de los servicios secretos, notas que unos dicen haber escrito y otros afirman no haber recibido: los pasillos de la CIA, al menos en los años 80, parecen haber sido un nido de oscuras intrigas dentro de la propia "casa".

Ya nadie se acuerda de cese al fuego en Yugoslavia Guerra llega a República de Bosnia

ZAGREB, Yugoslavia, 20 (Reuter) - La violencia se extendió hoy a la República Yugoslava de Bosnia-Herzegovina, mientras que el Ejército de la Federación lanzaba un ataque por pesados cañones contra Croacia oriental, en una expansión del conflicto que amenaza con tornarse catastrófico. Alrededor de 700 tanques, vehículos blindados y camiones, junto con millares de soldados lanzaron una acometida en tres direcciones por el este de Croacia, en una aparente maniobra destinada a aislar las poblaciones de Vukovar, Osijek y Vinkovci. Radio Belgrado dijo que 300 tanques y vehículos blindados se desplazaban a través de los suburbios de Vukovar, y que el Ejército estaba consolidando lentamente su control sobre la localidad. En un acontecimiento peligroso, la Presidencia de la República de Bosnia ordenó una movilización de su Defensa Territorial o Guardia Nacional, luego que ciudadanos erigieron barricadas para impedir que tropas y tanques cruzaran el territorio rumbo a Croacia. Muchos yugoslavos temen que la violencia étnica en Bosnia podría desencadenar una guerra civil total, debido a que esa República contiene una explosiva mezcla de musulmanes, serbios y croatas.

No se disponía de números acerca de la Defensa Territorial en Bosnia, pero periódicos indican que oscilan en alrededor de 150.000. La televisión bosnia informó que la gente en las barricadas para impedir que columnas del Ejército serbio del área de Banjaluka, al norte de Bosnia, se acercara a Sarajevo. Consignó la información que pobladores de los barrios de Sarajevo se ametrallaron cerca de la frontera con Serbia, y que una columna de 600 soldados detenida cerca del pueblo de Visegrad. Sirenas de alarma por ataques aéreos ultrasonidos capital croata de Zagreb, pero no se produjeron ataques. También sonaron las sirenas en los puertos del mar de Sibeniak y Zadar, mientras que resonaron explosiones de disparos en los pueblos centrales de Petrinja y Zadar, dijo la radio croata. El principal diario federal Yugoslavo, Borba, dijo que el primer ministro Ante Markovic pidió la renuncia del ministro de Defensa, general Veljko Kadjevic, y sus colaboradores. Ambos rehusaron hacerlo, pero diplomáticos dijeron que el gobierno está muy desordenado en tanto que el Ejército se encuentra bajo control.

Macedonia quiere Europa sin fronteras

MOSCU, 20 (EFE).- Organizaciones macedonias reivindicaron hoy, viernes, en Moscú la idea de una "Europa sin fronteras" se extienda a los Balcanes, y denunciaron la "asimilación" de los macedonios que viven fuera de esa República Yugoslava. En una reunión paralela al foro sobre la "Dimensión Humana" celebrada en Moscú por la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE), la "Organización Macedoniana de los Derechos Humanos" denunció, como ejemplo, las restricciones que pone el Gobierno griego a la entrada de macedonios residentes en otros países. Un portavoz de dicha organización, el doctor Chris Popov, dijo a EFE que los macedonios sueñan con la creación de un Estado que comprenda todos los territorios en los que viven personas de esta etnia, "pero somos realistas". Popov agregó que "lo que sí pedimos es que nuestros derechos se respeten, bien en Grecia, bien en Bulgaria, o en Albania". Los macedonios se encuentran en territorios pertenecientes no sólo a Yugoslavia, sino también a otros países balcánicos,

como consta en un mapa etnográfico que ha elaborado el "Centro Internacional para las Minorías Étnicas" (CIEM) de Barcelona, señaló Popov. La situación en Albania ha mejorado mucho desde las elecciones multipartidistas de la primavera pasada, pero portavoza macedonia, pero Grecia y Bulgaria aún no han tomado medidas que violan los Acuerdos de Helsinki de 1975 sobre Derechos Humanos. La Asociación de Niños Refugiados, que representa a los hijos de los vencidos de la guerra civil griega de finales años cuarenta que tuvieron que huir a Yugoslavia o a Albania, denunció hoy de manera especial al Gobierno de Atenas "impedir que visitemos nuestros pueblos natales". Acusaciones parecidas fueron pronunciadas por representantes de otro organismo de macedonios en Grecia, "Dignidad", quien pidió la intervención de la CSCE en el asunto. Para Popov, la extensión a los países balcánicos de una "Europa sin fronteras", como la que se prevé en la Comunidad Europea en 1993, sería la solución a la situación de los macedonios.

Consejo de Seguridad de la ONU discute crisis yugoslava

NACIONES UNIDAS 20 (EFE).- Representantes de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU (EEUU, URSS, China, Francia y Gran Bretaña) se reunieron hoy viernes para discutir el conflicto que se vive en Yugoslavia. Canadá solicitó anoche una reunión urgente del Consejo de Seguridad, apoyada hoy por el presidente francés, Francois Mitterrand, en vista de la agravación de los combates y la decisión de la Comunidad Europea de no enviar una fuerza de paz. Austria y Australia también solicitaron al Consejo que discuta cuanto antes la crisis en Yugoslavia, donde, según informes procedentes de Belgrado, blindados federales dispararon hoy contra tres poblaciones de la secesionista Croacia. El embajador francés, Jean-Bernard Merimec, que preside este mes el Consejo de Seguridad, mantuvo conversaciones telefónicas con varios miembros del Consejo anoche tras recibir la solicitud canadiense, según fuentes de la ONU. Hasta ahora, no se señaló una reunión del Consejo para tratar el tema, pero se da por seguro que se abordará en las consultas, a puerta cerrada, previstas a última hora de la tarde para discutir las modalidades para la elección del sucesor de Javier Pérez de Cuellar como secretario general de la ONU. La Carta de la ONU prohíbe a esta organización intervenir en los asuntos internos de sus estados miembros pero, según diplomáticos en la ONU, el conflicto Yugoslavo podría considerarse un caso aparte ya que Croacia y Eslovenia han declarado su independencia. Hasta ahora, la URSS y China -que como EEUU, Francia y Gran Bretaña gozan de derecho de veto-, expresaron serias reticencias ante la posibilidad de que la ONU interviniera en el caso Yugoslavo, por ser un "asunto interno".



Buscando minas. Un experto en explosivos del ejército Yugoslavo, recoge minas artilleras colocadas por fuerzas croatas en la ciudad croata de Sarvas. (Croacia, Reuter)

**INSTITUCION FINANCIERA**  
REQUIERE LOS SERVICIOS DE:  
• Un Oficial de Créditos Senior  
• Un Oficial de Créditos Junior  
Enviar curriculum vitae a la casilla 3840 hasta el día lunes 30 de septiembre de 1991.

POR EXTRAVIO queda nulo el cheque N° 056557, serie A-91 del Banco Central de Bolivia a nombre de Meringel.

**FABRICA NACIONAL DE CEMENTO S.A.**  
**AMPLIACION INVITACION PUBLICA FC GA-04/91**  
A solicitud de empresas interesadas, el Comité de Contratación de FANCESA ha determinado ampliar el plazo de presentación de la siguiente invitación:  
N° Objeto Destino  
E-GA 04/91 Provisión de eslabones para Elevadora de alimentación para molino Kawasaki  
Las propuestas deberán ser entregadas en Asesoría Legal de FANCESA, hasta el 27 de septiembre de 1991, a Hrs. 17:00 de acuerdo con las especificaciones técnicas que podrán ser recabadas de sus oficinas ubicadas en calle La Paz N° 585 de esta ciudad, previo pago de Bs. 30.-  
Sucre, septiembre de 1991  
ASESORIA LEGAL FANCESA

**DEUDOR MOROSO**  
Al Sr. MARCO ANTONIO CALDERON BARRERA se le insinúa pasar por las oficinas de INMOBILIARIA KANTUTANI SRL. CEMENTERIO JARDIN, a fin de regularizar su cuenta pendiente, caso contrario procederemos a la acción judicial.

**CONVENIO DIFAD N° 011/91 PROGRAMA DE MONETIZACION**  
**INVITACION N° 2/91**  
Se invita a las Empresas legalmente establecidas en el país, a la presentación de Propuestas para la provisión de tubería y accesorios; con destino a los Proyectos de agua potable LOS TOCOS y SANTA ROSA SUR, ubicados en las ciudades de Trinidad y Cochabamba, respectivamente. Los Proyectos serán financiados con recursos del Convenio DIFAD-PM N° 011/91.  
Los Pliegos y Especificaciones de la presente Invitación, podrán adquirirse del PROGRAMA DE MONETIZACION, calle Batallón Colorados N° 24, Edif. El Cóndor, piso 11, Telf. 366850, La Paz - Bolivia.  
Las propuestas se recibirán hasta Hrs. 11:00 del día 11 de octubre de 1991 y se abrirán el mismo día, a partir de Hrs. 15:00.  
La Paz, 19 de septiembre de 1991

**COMPARE CALIDAD**  
¡COMPRE!  
LA MEJOR CARNE ARGENTINA  
Lunes a Sábado de 8:30 a 19:30 y también los Domingos de Hrs. 8:30 a 14:30  
TELEFONO 360643

**CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE OROURO**  
**PROYECTO DE DESARROLLO AGROPECUARIO AYNÍ-ORURO-BOL.86/023**  
**CORDEOR - PNUD**  
Requiere contratar los servicios de los siguientes profesionales, bajo los siguientes términos de referencia:  
1. CONSULTOR EN MERCADEO AGROPECUARIO  
Duración : 3 meses  
Regulatos: Licenciado en Economía o Administración de Empresas, con experiencia mínima de 7 años, con sólidos conocimientos sobre la problemática del sector agropecuario en Bolivia, en especial en cultivos alto-andinos.  
Funciones: Formular programas de mercados y comercialización de la producción agropecuaria para pequeños productores de zonas de microirrigación del Área de Proyecto; incluyendo análisis de precios y costo de transporte identificando agentes y canales de comercialización. Presentar alternativas de sustentabilidad de la producción agrícola, asistencia técnica y capacitación a nivel de agricultores.  
2. CONSULTOR EN COMUNICACION TECNICA  
Duración : 3 meses  
Regulatos: Comunicador Social o Ing. Agrónomo con experiencia en extensión y comunicación técnica en trabajos de Organización y Desarrollo Rural, mínimo 5 años.  
Funciones: Elaborar material de comunicación técnica, documentos audiovisuales módulos de entrenamiento para agricultores en temas de microirrigación, asistencia técnica agropecuaria, forestación y riego percolario.  
Los interesados (as) deberán brindar su Curriculum Vitae y otros documentos especificando el cargo, en la Secretaría del Proyecto BOL.86/023 URH-CORDEOR calle Cochabamba N° 745, hasta el día 25 de septiembre de 1991.  
Oruro, septiembre de 1991

Asia, Africa, Oceanía



Un sacerdote ortodoxo examina una hoja de palma con la ayuda de una vela, en preparación para tomar parte en la festividad de Simón el Iscariote que comienza el domingo. (Jerusalén, 20. Reuters)

Israel teme que EE.UU. bloquee ayudas externas

JERUSALEN, 20 (Reuters) - Israel teme que la ayuda estadounidense que le dan los Estados Unidos esté condicionada a los avances en una conferencia de paz en Medio Oriente, teme que Washington presione a otros países a que dejen de apoyar a Israel. El ministro de Asuntos Exteriores, Itzhak Mordechai, dijo hoy un portavoz del primer ministro Yitzhak Rabin. Ben Aharon dijo a conocer la noticia tras el informe del diario Al HaNeser de que el presidente estadounidense George Bush había cancelado su viaje a Jerusalén para asistir a una conferencia de paz por cinco millones de dólares al estado hebreo. El secretario de Estado James Baker también descartaría totalmente que los Estados Unidos hayan pedido a otros países que no negocien ayuda

Podrían aumentar viviendas en territorios árabes

JERUSALEN, 20 (AP) - Un proyecto de construir viviendas para judíos en el sector árabe de Jerusalén podría constituirse en una nueva fuente de tensión entre Israel y Estados Unidos. El plan fue revelado por un diario durante la visita del secretario de Estado James A. Baker al Medio Oriente, donde prosigue sus gestiones para tratar de convocar a una conferencia regional de paz. La versión de prensa coincidió con un ataque del ministro de Finanzas Itzhak Mordechai, acerca de la reconstrucción de viviendas judías en territorios árabes ocupados. No hay una necesidad específica de viviendas para los norteamericanos. Mordechai en una entrevista publicada en el diario Yedioth Ahronoth. La construcción de las construcciones

en esta etapa a fin de presionarnos. Confío en que no sea así", declaró Ben Aharon a la radio del ejército. El consejero negó que su gobierno hubiese hecho ese pedido de asistencia a Bonn.

Jerusalén soporta la amenaza sin precedentes de los Estados Unidos de negarle asistencia como represalia por el acelerado proyecto de instalar asentamientos judíos en las tierras árabes ocupadas durante la guerra de 1967 en Medio Oriente. La administración considera que los asentamientos judíos son un importante obstáculo a las gestiones que desarrolla para convocar a una conferencia regional de paz.

Shamir calificó a la disputa entre Israel y su máximo aliado - además de sustentofinanciero - como "un mal sueño".

(de viviendas) en los territorios como provocación deliberada contra ellos es un acto de estupidez del más alto grado".

Modai acusó al ministerio de viviendas de no suministrar al de finanzas informes fidedignos acerca de los planes de construcción. Dijo que su ministerio sabía de planes para unas 3.000 unidades habitacionales en los territorios, mientras que el ministro de viviendas Ariel Sharon ha prometido 16.000 viviendas.

Las conversaciones más recientes de Baker se han visto afectadas por una disputa con Israel acerca de la solicitud del estado judío, para que Estados Unidos otorgue garantías de crédito por un total de 10.000 millones de dólares a título de asistencia para la reubicación de nuevos inmigrantes judíos de la Unión Soviética.

INVITACIONES DIRECTAS

La EMPRESA METALURGICA VINTO-ORURO, en previsión a lo dispuesto por el Reglamento de Adquisiciones del D.S. 21660 del 10 de julio de 1987, tiene a bien invitar a todas las firmas comerciales legalmente establecidas, presentar ofertas para la provisión de los siguientes materiales:

- 2da. INVITACION DIRECTA DCN-81/91 PEDIDO 20-48-0630
  - Pzas. Baterías de 12 V. 100 Amp. hora, largo 37 cm., ancho 17 cm., profundidad 19 cm.
  - Pzas. Baterías de 12 V. 70 Amp. hora, largo 31 cm., ancho 17 cm., profundidad 20 cm.
  - Pzas. Baterías de 12 V. 200 Amp. hora, largo 51.50 cm, ancho, 27 cm., profundidad 21.50.
- INVITACION DIRECTA DCN-84/91 PEDIDO 20-30-596
  - Kgrs. Acetileno gaseoso.
- INVITACION DIRECTA DCN-85/91 PEDIDO 20-40-040-439
  - Pzas. Handie Talkie PH radio modelo N° H43QPU7160BN, marca Motorola Radius P 100 provisto de dos juegos baterías recargables y cargador de baterías
- INVITACION DIRECTA DCN-86/91 PEDIDO 20-72-0007
  - Items. Material Eléctrico, recabar pliego de especificaciones en Supdtcia. de Adquisiciones o Gestoría La Paz.

Toda oferta deberá ser presentada en sobre cerrado, lacrado en oficina de SUBGERENCIA ADMINISTRATIVA, de la EMPRESA METALURGICA VINTO-ORURO y/o oficina de GESTORIA LA PAZ. TELEFONOS: 51343 - 54060 CASILLA: N° 612 Las ofertas deberán ser en forma individual para CADA INVITACION, haciendo referencia la numeración respectiva. Plazo de entrega de las ofertas Hrs. 15.00 de fecha 7 de octubre de 1991, pasado este término no aceptaremos ninguna oferta.

EMPRESA METALURGICA VINTO

Admisión a la ONU no cambia relación entre Pekín y Seúl

PEKIN 20 (EFE).- Las autoridades de Pekín no piensan establecer de momento relaciones diplomáticas con Seúl, a pesar de que apoyaron la entrada de Corea del Sur como miembro de la ONU, según publica hoy, viernes, en el "Diario del Pueblo", órgano del Partido Comunista Chino (PCCh).

Señala que la decisión tomada por la ONU de admitir en su seno a ambas Coreas es favorable para la estabilidad en la Península Coreana y la reunificación pacífica del país.

El diario oficial califica de positiva la propuesta del presidente norcoreano, Kim Il Sung, de establecer una confederación basada en los principios de "una nación, un estado, dos sistemas, dos gobiernos".

En este sentido, el rotativo considera como "progresos alentadores" los intercambios realizados entre Seúl y Pyongyang en el campo cultural y deportivo, así como las conversaciones celebradas el pasado año entre los líderes de ambas partes, las primeras desde 1955.

A pesar del apoyo dado a la entrada de Corea del Sur en Naciones Unidas, las autoridades de Pekín no tienen previsto, por el momento, establecer relaciones diplomáticas con Seúl, según un portavoz del ministerio chino de Asuntos Exteriores.

Las fuentes se negaron ayer a confirmar la visita a Seúl del ministro chino de Asuntos Exteriores, Qian Qichen, para asistir el próximo mes de noviembre a la tercera reunión de la Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (CEAP).

La CEAP es un foro ministerial integrado por Estados Unidos, Japón, Australia, Canadá, Nueva Zelanda, Filipinas, Malasia, Indonesia, Singapur, Tailandia, Brunei y Corea del Sur.

Los observadores políticos consideran que la presencia de Qian en Seúl es un primer paso en el futuro establecimiento de relaciones diplomáticas. Las fuentes se negaron ayer a confirmar la visita a Seúl del ministro chino de Asuntos Exteriores, Qian Qichen, para asistir el próximo mes de noviembre a la tercera reunión de la Cooperación Económica de Asia y el Pacífico (CEAP).

Irak responderá el domingo a demanda de ONU

NUEVA YORK, 20 (EFE).- El ministro iraquí de Asuntos Exteriores, Ahmed Hussein, entregará el domingo la respuesta de su Gobierno a la demanda del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, para que permita incondicionalmente los vuelos de inspección de los helicópteros de la organización, dijeron hoy fuentes diplomáticas francesas.

El representante permanente francés y presidente de turno del Consejo de Seguridad, Jean Bernard Mérimée, anunció que se reunirá con el ministro iraquí el domingo.

En medios diplomáticos de la ONU se espera que la respuesta de Irak sea positiva.

Poco antes del anuncio francés, el representante permanente de Estados Unidos, Thomas Pickering, declaró estar "decepcionado" porque Irak no ha dado aún una respuesta a la demanda del Consejo de Seguridad.

La inspección que efectúa la ONU en todo el territorio iraquí tiene como finalidad desmantelar todas las instalaciones nucleares y de producción de armas químicas de ese país. Tal sanción le fue impuesta por el Consejo de Seguridad como consecuencia de la derrota iraquí en la guerra del Golfo Pérsico.

Baker volvió inesperadamente a Damasco

Siria, clave para paz árabe-israelí

DAMASCO, 20 (EFE).- El secretario de Estado norteamericano, James Baker, y el presidente sirio, Hafez al-Asad, consiguieron hoy, viernes, progresar hacia la celebración de una Conferencia de paz para Oriente Medio, informaron fuentes oficiales.

El portavoz presidencial sirio, Joubran Kourieh, anunció hoy que en su inesperada escala en Damasco antes de regresar a EEUU, Baker se entrevistó con Asad con resultados positivos, aunque no concretó el contenido de la conversación.

Esta fue la segunda reunión que celebran en los últimos dos días.

La séptima gira de Baker por Oriente concluyó en Damasco, procedente de la capital jordana, donde se había reunido con la representante palestina Janan Ashrawi, quien se trasladó hoy a Amán desde los territorios ocupados por Israel para celebrar el encuentro.

Palestinos: se progresa pero no basta

DAMASCO, 20 (Reuters) - El secretario de Estado norteamericano James Baker y la negociadora palestina Hanan Ashrawi no arribaron a un acuerdo en una reunión convocada precipitadamente para discutir una conferencia de paz para el Medio Oriente, dijo hoy un alto funcionario estadounidense.

Pero ambas partes dijeron que hubo progresos durante las conversaciones de una hora que se llevaron a cabo en Amman, luego que Baker fuera despertado en mitad de la noche y Ashrawi se trasladara a la capital jordana desde su residencia en Ramallah, en la Cisjordania ocupada por Israel.

En Amman, Ashrawi declaró a la prensa: "Puedo decir que hubo algún progreso, pero no fue suficiente. Habrá que trabajar más sobre esto".

Ashrawi, quien partió luego con destino a Londres, dijo que el jefe de la Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, le pidió que se reuniera con Baker a solicitud del secretario de Estado.

Un alto funcionario de información de la OLP había dicho el jueves que las garantías dadas por Baker a los palestinos sobre la propuesta conferencia no habían sido suficientes, y planteaban la amenaza de que el Parlamento palestino, que deberá sesionar en Argel la semana próxima, se niegue a participar del conclave.

Ashrawi dijo que su diálogo con Baker se concentró en

tres preocupaciones fundamentales de la OLP: cese de los asentamientos de judíos en territorios palestinos ocupados, el tema de Jerusalén oriental, y el derecho de los palestinos a la auto-determinación.

El funcionario norteamericano, que brindó un informe a los periodistas durante el viaje de Baker desde Amman a Damasco, dijo que Baker rechazó presiones en procura de garantías de que los palestinos obtendrán su auto-determinación como consecuencia de las proyectadas conversaciones.

Los palestinos son los únicos protagonistas del conflicto que no acordaron concurrir a la conferencia que Washington quiere que se lleve a cabo el mes próximo.

El funcionario estadounidense manifestó que un núcleo importante de palestinos oprimidos de los territorios ocupados por Israel quiere estar representado en la conferencia, pero no podía predecir cuál será la decisión que adopte en Argel el Parlamento en el exilio de los palestinos.

Israel rehúsa negociar con la OLP, a la que califica de terrorista, o con palestinos procedentes de la parte oriental de Jerusalén, para no desvirtuar sus propios derechos sobre la ciudad santa que proclamó como su capital.

Baker y el rey Hussein de Jordania, tratando de circunvalar las objeciones israelíes, instaron a los palestinos a participar de la conferencia integrando una delegación conjunta con Jordania.

PRESENCIA Agencias en todo el país

BANQUEROS DESDE 1872

BNB

BANCO NACIONAL DE BOLIVIA S.A.

El Directorio, Gerencia General, Ejecutivos y Personal del Banco Nacional de Bolivia S.A., se adhieren al dolor que embarga a la familia del que en vida fue;

Dr. FLORENTINO MEJIA GANDARILLAS (Q. E. P. D.)

Padre político de nuestra funcionaria, Sra. Ana María Ybarnegaray de Mejía.

La Paz, septiembre de 1991

HONESTIDAD TRABAJO JUSTICIA SOCIAL DESARROLLO

UCS

UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD

HONESTIDAD TRABAJO JUSTICIA SOCIAL DESARROLLO

UCS

A LA MILITANCIA Y A LA CIUDADANIA

Consecuente con el axioma que el titular legítimo y permanente de la soberanía es el pueblo que se manifiesta mediante el voto como genuina expresión del sistema democrático, UNIDAD CIVICA SOLIDARIDAD, se permite recordar a su militancia y a la ciudadanía en general, la obligación que tienen de inscribirse a la brevedad posible, en las Notarías Electorales para habilitarse en las próximas elecciones Municipales del 1ro de diciembre.

Las elecciones son en esencia, las instancias históricas fundamentales en la consolidación del proceso democrático, por lo que, el concurso de la ciudadanía resulta insoslayable en esta etapa de fragilidad democrática que vive Bolivia.

Compañero UCESISTA y respetados conciudadanos, no esperen el último día que puede ser tarde.

INSCRIBETE HOY Y CUMPLE CON TU DEBER PARA CON LA COMUNIDAD Y CON LA PATRIA

La Paz, septiembre 21 de 1991 RELACIONES PUBLICAS U.C.S.

# teletón '91

4 y 5 de OCTUBRE

*Ayúdanos a dar  
el Segundo Paso*

Dentro de dos o tres años

## Banco Mundial financiará segunda etapa del fortalecimiento municipal

Dentro de dos o tres años el Banco Mundial podría otorgar un segundo crédito al municipio de La Paz para poner en marcha la segunda etapa del Fortalecimiento Municipal.

El jefe de División para Bolivia de ese organismo internacional, John Page que llegó a nuestro país para asistir al seminario "La Paz Año 2.000", dijo a la conclusión de esa reunión que ese organismo financiero aún no está listo para ejecutar un nuevo proyecto.

"No puedo decir cuándo se hará un segundo desembolso. Estamos pensando en un futuro próximo y esto significa dos o tres años", manifestó Page al señalar que las lecciones que dejó el primer Proyecto de Fortalecimiento Municipal serán la base del diseño de la segunda etapa.

El funcionario, sin embargo, expresó su satisfacción por los avances y las metas alcanzadas en la puesta en marcha del proyecto y fundamentalmente por los términos de inversión.

El programa de Fortalecimiento Municipal es ejecutado desde 1985, con un crédito del BM de 15 millones de dólares de los cuales 3.000.000 de dólares fueron a fondo perdido y un aporte adicional del municipio de 6.000.000 de dólares como fondos de contraparte.

Para el segundo desembolso es importante que se de continuidad a la parte técnica del proyecto, dijo el jefe de División para Bolivia del BM al explicar que su afirmación no significa continuidad para el municipio.

"Trabajaremos con cualquier administración política que tenga a su cargo la conducción del municipio", anunció al informar que no estaba descartada la posibilidad de que el BM ejecute este tipo de proyectos en otras ciudades del país.

Por su parte, el alcalde Ronald Mac Lean, a cinco años de haberse ejecutado el PFM, dijo que éste fue un éxito.

Explicó que el primer crédito del BM de 15 millones de dólares permitió al municipio tener un aval internacional y captar cerca de 64 millones de dólares.

Agregó que para una segunda etapa también se debe pedir un crédito más ambicioso que proyectar a la ciudad de La Paz hacia el siglo XXI.

### NUEVO PLAN DE FORTALECIMIENTO MUNICIPAL

En la última fecha del seminario "La Paz Año 2.000", el alcalde Mac Lean espuso el "Desafío para los 90" y presentó a los representantes del Banco Mundial y técnicos administrativos de la comuna, el programa de Fortalecimiento Institucional.

En su exposición destacó como uno de los más importantes de los cinco años de su administración el Proyecto de Fortalecimiento Municipal.

Dijo que el desafío para los restantes años de la década de los 90 era detener la migración de la ciudad, la generación de empleo, la dotación de servicios de salud pública y la conservación del medio ambiente.

"Nuestro objetivo y meta para el Siglo XXI es acelerar el desarrollo del potencial de la ciudad, asumiendo un papel activo en la economía latinoamericana y convirtiéndonos en el centro comercial de Iberoamérica", señaló el alcalde cuando en su exposición el tema referido al rol de la influencia que podía tener La Paz en los Andes.

Finalmente, consideró que la asistencia técnica internacional en los próximos 5 años de capital importancia y que la nueva generación del Proyecto de Fortalecimiento Municipal sería investigada y concretada junto con el Banco Mundial.

CAISSE  
DES DÉPÔTS  
DÉVELOPPEMENT



AGENCIA DE COMPRAS Y  
CONTRATACION DE  
SERVICIOS DEL GOBIERNO  
DE BOLIVIA

## LICITACION PUBLICA

Nº C3D/099/91

C3D, a nombre y por cuenta de la

### CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ CORDEPAZ

Invita publicamente a las empresas constructoras de tercera categoría para la ejecución del

### ENLOSETADO DE LA AVENIDA "ALFONSO UGARTE" DE LA CIUDAD DE EL ALTO

Plazo de presentación de propuestas:  
21 de octubre de 1991 a Hrs. 11:30

Acto de apertura de propuestas:  
21 de octubre de 1991 a Hrs. 15:00

Los documentos de licitación podrán consultarse o adquirirse en nuestras oficinas a partir del 23 de septiembre de 1991

Consultas iniciales del interior sobre las especificaciones técnicas, también podrán hacerse vía telex o fax.

Valor del pliego: Bs 220.--

Calle Pinilla 262 Teléfonos: 379452 - 379428 - 364689 - 391945  
Telex: 3347 C3D Fax: 391614 La Paz- Bolivia

# C3D



MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA  
BOLIVIA

## MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA AL MEDICO BOLIVIANO

En el día dedicado al médico de mi país le hago llegar un fraternal saludo reafirmando mi convicción en sus valores profesionales, éticos y morales, su compromiso en bien de nuestra comunidad. Deseo también relieves su invaluable aporte a los objetivos de la política nacional de salud que tienen como meta final elevar los niveles sanitarios de nuestro país.

En este día hago votos porque se fortalezcan los principios que rigen nuestras instituciones de salud en base a una activa y esforzada participación de nuestros médicos.

La Paz, 21 de septiembre de 1991

Dr. Mario Paz Zamora

MINISTRO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA

Se alquila en Sopocachi inmediaciones plaza Isabel la Católica amplias oficinas apropiadas para instituciones o empresas (266 m<sup>2</sup>). Tel. 342668 Hrs. de oficina.

PATTERSON EQUIPMENT  
**MAQUINARIA USADA**  
PRECIOS BAJOS BUEN SERVICIO  
Tractoras, cargadoras, excavadoras, montacargas, retroexcavadoras, motoniveladoras, rodillos  
ESPAÑOL, TX 512/321-4114

## SALUDO EN EL "DÍA DEL ESTUDIANTE"

En este 21 de septiembre, cuando conmemoramos el "Día del Estudiante" en homenaje a la juventud estudiosa del país, me es grato dirigirme a ustedes niños y jóvenes que llevan en sus almas la primavera y la alegría, para hacerles un llamado: ustedes son el presente de esta joven Bolivia, deben conservar siempre sus mentes y corazones limpios alejados del vicio y de las drogas, tener como meta el estudio y el trabajo que engrandecerán sus hogares y la Patria. Queridos estudiantes, la primavera hace florecer la tierra y germinar los campos, ustedes son la semilla que fecundará el progreso de la Patria. Al felicitarles en este hermoso día renuevo mi compromiso de seguir trabajando para que la educación sea un bien común, porque el engrandecimiento de los pueblos está en la sabiduría de sus hombres.

Lic. Hedim Céspedes Cossío  
MINISTRO DE EDUCACION Y CULTURA

La Paz, 21 de septiembre de 1991



DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

## INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

SEGUNDA CONVOCATORIA  
MATERIAL  
CAÑERIA DE ACERO AL CARBONO  
REGISTRADORES E INDICADORES FOXBORO

PRESENTACION OFERTAS: 4 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS: 14:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 25 de septiembre en curso, previo pago de Bs. 20,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).  
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.  
Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 21 de septiembre de 1991  
RELACIONES PUBLICAS - YPF

## LOCAL COMERCIAL EXCELENTE UBICACION EN ALQUILER

OFRECEMOS EN ALQUILER LOCAL PARA  
COMPAÑIAS SOLVENTES EN 2do PISO CON  
VISTA A LA PLAZA 14 DE SEPTIEMBRE (ACERA  
ESTE) EDIFICIO BATA, APTO PARA OFICINAS,  
AGENCIA DE VIAJES, ETC., AREA 501,14 M<sup>2</sup>

REFERENCIAS DIRIGIRSE AL  
TELEF. Nº 60121 - COCHABAMBA  
TELEF. Nº 345094 - SANTA CRUZ  
TELEF. Nº 322848 - LA PAZ



DIRECCION GENERAL DE INDUSTRIALIZACION Y TRANSPORTE

## INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

PRIMERA CONVOCATORIA  
MATERIAL  
CAÑERIA CONDUIT

PRESENTACION OFERTAS: 10 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS. 14:30

SEGUNDA CONVOCATORIA  
ROPA PROTECCION CONTRA FRIO (SIN DGH)

PRESENTACION OFERTAS: 4 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS. 14:30

TERCERA CONVOCATORIA  
ALUMINÁ ACTIVADA GRADO A  
REPUESTOS BOMBA BYRON JACKSON  
REPUESTOS BOMBA SUNDYNE  
REPUESTOS BOMBA WEISE  
REPUESTOS BOMBA WORTHINGTON 2, 1/2" UNQ  
REPUESTOS BOMBA WORTHINGTON  
MEZCLADORES DE ACIDO  
REPUESTOS PARA TORRES ENFRIAMIENTO  
REPUESTOS BOMBA CENTRIFUGA INGER SOLL-RAND  
ROPA INTERIOR DE INVIERNO (SIN DGH)  
ACCESORIOS BALANCEADOR "IRD"

PRESENTACION OFERTAS: 4 DE OCTUBRE DE 1991, HASTA HRS. 14:30

Los pliegos podrán ser obtenidos en Asesoría Legal - Cochabamba, Av. Salamanca Nº 0722 y Asesoría Legal, Distrito GID Oriente Refinería Palmasola, Santa Cruz, a partir del día 25 de septiembre en curso, previo pago de Bs. 5,00 por unidad, en los siguientes horarios de 14:00 a 16:00 (Cochabamba) y de 08:00 a 14:00 (Santa Cruz).  
Adicionalmente deberán cancelar Bs. 3,00 por reposición de formularios y el 11,11% por concepto de IVA.  
Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas.

Cochabamba, 21 de septiembre de 1991

RELACIONES PUBLICAS - YPF

NOTA.- La cancelación de los pliegos será por única vez, quedando habilitados para una próxima oportunidad si se declara desierto la

de corresponsales  
Canelas Alurralde

**Una aguda escasez de agua afecta a ciudad de Tarija**

**TARIJA, 20 (PRESENCIA).** - El centro urbano de Tarija sufre una aguda escasez de agua debido a los severos racionamientos que causan perjuicio e incomodidad a los habitantes. Sin embargo, la Cooperativa de Servicios de Agua y Alcantarillado de Tarija (COSAALT), que dirige Milton Yucra, informa que los cursos hídricos son suficientes para atender plenamente los requerimientos de la población puesto que, con la captación de aguas superficiales de "La Victoria" y con las aguas subterráneas de los 14 pozos localizados en diferentes zonas de la ciudad, se dispone de 215 litros/segundo lo que permitiría a una población de 10.000 habitantes disponer de 206 litros de agua por día. Al mismo tiempo, atribuye la desesperante escasez a un excesivo uso doméstico y, sobre todo, a un mal uso del agua potable en labores tales como riego, lavado de vehículos, fabricación de materiales de construcción y otros.

En esta ciudad fue inaugurado, hace poco, el nuevo sistema de agua potable que, a un costo de 13 millones de dólares, fue financiado por el Banco Interamericano de Desarrollo, pero el trámite fue tan largo y las gestiones tan agobiantes, que cuando el préstamo fue aprobado y aplicado, la población se había expandido en tal forma que el nuevo servicio resultó absolutamente insuficiente para atender las necesidades de los habitantes. Ahora se pretende realizar una ampliación con otra captación adicional y mientras ese proyecto no se concrete, la colectividad continuará padeciendo los racionamientos y la escasez.

COSAALT ha hecho un llamado a la solidaridad de los usuarios para que se evite el derroche y el mal uso que provocan repentinos desabastecimientos de los depósitos de la ciudad.

**Productores de coca deciden fortalecer comités de autodefensa**

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).** - Representantes de las cinco federaciones de productores de coca de la zona tropical de este departamento decidieron fortalecer los comités de autodefensa, para impedir que continúe la erradicación forzosa de cocales y los abusos contra sus afiliados.

"Las negociaciones y el diálogo son una pérdida de tiempo" dijo el secretario ejecutivo de la Federación Especial de Trabajadores Campesinos del Tropicó, Evo Morales Ayma, quien negó que se haya declarado "una tregua" con el gobierno.

Afirmó que este fortalecimiento es "la alternativa" a la actitud de las autoridades nacionales "que se hacen la burla" del movimiento campesino cuando aceptan sus reclamaciones y emiten decretos para luego sustituirlos con otros.

"Hemos hecho una revisión del movimiento campesino no sólo de los productores de coca, sino de todos los sectores campesino y hemos concluido en que los decretos no son respetados, por el contrario, son una burla, se hacen la burla", sostuvo.

Dio como ejemplo los Decretos Supremos 22270 y 22373. El primero garantiza la presencia de los productores de coca en las instancias técnicas y el segundo la anula. "Hemos reclamado. En CONARAL, hemos demostrado este problema. El gobierno nos ha dicho compatible, pero estamos esperando un año y ocho meses. Esto es una burla", afirmó.

Recordó también otra situación similar cuando el gobierno, después de una movilización, dispone fondos para el funcionamiento de CONARAL y luego los quita al crear FONARAL. "Claro, el gobierno reconoce, pero sólo reconoce y promete. Nos prometieron una entrevista con el Presidente de la República, pero seguimos esperando", declaró.

De la misma manera, explicó, decretos supremos sobre la libre comercialización de la coca, la formación de una comisión interinstitucional para frenar los abusos y otros han sido anulados y son incumplidos.

"La negociación, el diálogo no sirve, no sirve", dijo Morales antes de anunciar que los dirigentes adoptaron las medidas necesarias para fortalecer también las instancias sindicales que permitan mayor participación de los afiliados de base mediante los comités de autodefensa en funcionamiento.

**Paz Zamora inaugura hoy Represa de Culpina irrigará 5.000 hectáreas de cultivo**

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).** - La represa construida en la localidad de Culpina -315 kilómetros de esta capital- que será inaugurada este sábado por el presidente Jaime Paz Zamora y el embajador de Alemania en Bolivia, Herman Saumweber, permitirá la irrigación de 5.000 hectáreas y beneficiará a una 2.000 familias de agricultores.

Para las 10:30 se tiene programado el inicio de todos los actos que se desarrollarán en torno a la entrega oficial de una de las represas más importantes de todo el departamento y que demandó una inversión de cerca de dos millones de dólares. El financiamiento correspondió al gobierno alemán y a CORDECH.

La represa de Culpina, más conocida como "el tranque", fue rehabilitada por las empresas Bartos, CONSTRUCTA, ECC y EOI. Los estudios de este proyecto comenzaron el año 1979. En 1988 Alemania decidió respaldar económicamente la ejecución de obras. Y el mes de mayo del pasado año se inician los trabajos.

El tranque de Culpina ha permitido elevar la presa en 5 metros con la finalidad de mantener un volumen útil de embalse de 7 millones de metros cúbicos de agua. La altura total del dique alcanza a 40 metros y la longitud supera los 140 metros. Se reparó la membrana impermeable de hormigón armado y se revistió 55 Kms de canales para la irrigación correspondiente.

**Preocupación por explotación de la cuenca del río Pirai**

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).** - Varias comunidades campesinas, asentadas a la vera del río Pirai, sobre la vieja carretera Santa Cruz-Cochabamba manifiestan, desde hace tiempo, su preocupación por la labor depredativa de la cuenca del río, por parte de recolectores de materiales y por parte de dos constructoras y una cementera.

Los vecinos de Espejos, a 35 kilómetros de aquí, han denunciado, por ejemplo, que los ríperos y buscadores de materiales de construcción han vaciado toda la cuenca del río y que hacen lo mismo con la barranca, afectando sus propias parcelas.

El Servicio de Encauzamiento de Aguas del Río Pirai (SEARPI), organismo creado para precautelar la cuenca y evitar nuevos turbiones como los de 1983, sostiene que es ilegal y prohibida la labor de los recuperadores de materiales, pero aún así, no se hace respetar.

Actualmente, el SEARPI aguarda una autorización de la Prefectura para cerrar definitivamente el camino a Espejos y ponerle una trampa de control, como única forma de evitar la explotación.

Por su parte, los comunarios de Junta Pirai, otra comunidad próxima al río se quejan de los trabajos de la constructora INGELMECO-INTRACRUZ para recuperar ripio, que se destinará a la construcción del tramo vial Santa Cruz-Abapó, por contrato con la Corporación Regional de Desarrollo.

Esta labor, según los vecinos, también está afectando el río y las parcelas de los campesinos.

Por último, también preocupa la labor de la empresa Roda, que busca montar una fábrica de cemento, a base de piedras especiales que recupera en el área. Para el efecto, Roda logró la concesión minera denominada Cristo Rey y comenzó a realizar grandes movimientos de tierras.

Sin embargo de ello, el jefe de Bosques del Ministerio de Agricultura, Máximo Vera Maza advirtió que, hasta el momento, la empresa Roda no ha presentado a las autoridades su plan de manejo ambiental. Además, la empresa opera en una zona calificada de frágil por el propio SEARPI, por lo que los campesinos insisten en frenar estas actividades.

El jefe de Bosques adelantó que su dependencia remitirá al área una comisión de inspección.



**Río Bopi**  
Los campesinos colonizadores de la región de Qutuani, en el departamento del Beni construyeron un puente sobre el río Bopi. Utilizaron material poco resistente, sin embargo, molestias de poca capacidad

cruzan el puente, cargando la producción agropecuaria de la región. Los colonizadores solicitaron ayuda a las autoridades para mejorar la construcción de ese puente.

**Beni y Cochabamba reanudarán diálogo, el 28, en Santa Cruz**

**TRINIDAD, 20 (PRESENCIA).** - Delegaciones de Beni y Cochabamba se reunirán dentro de una semana, en Santa Cruz, para un diálogo dirigido a solucionar su diferendo de límites. La nueva fecha supera discrepancias manifestadas esta semana y que impidieron conformar una comisión mixta permanente, para arreglar el asunto.

**Comitiva cívica culmina hoy visita al parque Isiboro - Sécore**

voluntad de llevar adelante un proceso de acercamiento, diálogo y ganas de solucionar este problema, que afecta no sólo a los dos departamentos sino a todo el país".

El anuncio fue hecho hoy, aquí, por el diputado beniano Jorge Köhler Salas, en nueva mediación del ministro del Interior, Carlos Saavedra Bruno, con la dirigencia cochabambina. El parlamentario dijo que la nueva cita no tiene tampoco condicionamientos, "que no sea iniciar el diálogo" suspendido el pasado martes en La Paz. En este sentido, Köhler afirmó que la irresponsabilidad de incumplir compromisos fue practicada por el prefecto y presidente del Comité Cívico de Cochabamba "que desistieron (de acudir a la reunión) a último momento con sólo pretextos".

El diputado censuró también a sus colegas de la brigada cochabambina por ignorar el acuerdo de "distensión" para no generar ninguna acción perjudicial. "Ellos solicitaron al gobierno que se reinicien los trabajos del poliducto de Puerto Villarroel a Trinidad" sin tomar en cuenta lo convenido, explicó.

**PARQUE ISIBORO**  
Por otra parte, la comitiva cívica de Trinidad en el parque nacional Isiboro - Sécore informó que mañana (hoy) arribará a la comunidad indígena "Santísima Trinidad", punto extremo de lo que se considera territorio beniano.

Portavoces del comité dijeron aquí que en esa población se cumplirá un acto central benianista, al que también asistirán los principales dirigentes de la Central de Pueblos Indígenas del Beni (CPIB), que hoy viajarán por tierra.

La comisión cívica trinitaria ha comprobado en las comunidades de su recorrido que las necesidades son muchas, especialmente en las pequeñas escuelas y postas improvisadas que allí existen. Pertenecen a la provincia Moxos, pero no conocen al subprefecto ni hay oficial de registro civil.

Pese a las críticas, Jorge Köhler dijo que el Beni tiene toda "la

En Santa Rosa del Isiboro, sus pobladores reclamaron porque UMOPAR destruyó la pista de aterrizaje y los helicópteros de la lucha antidroga utilizan la plaza como plataforma de aterrizaje y despegue, causando permanente tensión especialmente en niños y mujeres.

Los cheques entregados a las empresas contratistas corresponden a los anticipos para el asfaltado de 480 cuadras en el centro urbano y la construcción de cuatro puentes en la prolongación de la Avenida "Victor Paz Estenssoro" que conduce al aeropuerto internacional "Ortiz Leza Plaza". Estos puentes serán localizados sobre las quebradas "El Monte" y "San Pedro".

Según directora de la Unidad Sanitaria

**Cochabamba está preparada para enfrentar brote de cólera**

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).** - Autoridades y pueblo de este departamento se encuentran preparados para enfrentar el brote de cólera que aún no se ha presentado, afirmó hoy la directora de la Unidad Sanitaria, Magaly de la Zerda de Zanier.

por presentar diarrea sospechosa pero, después de los análisis clínicos y de laboratorio, se concluyó en que no se trataba de la enfermedad.

Nuevamente recomendó a la población que todo caso de diarrea sea reportado al puesto de salud más cercano de manera que pueda realizarse la investigación correspondiente y, en su caso, la atención inmediata pertinente.

**Paz Zamora entregó obras en Tarija**

**TARIJA, 20 (PRESENCIA).** - El Presidente de la República Jaime Paz Zamora arribó esta tarde y entregó los aportes para obras de mejoramiento urbano, en un acto cumplido al aire libre en la Avenida "Victor Paz Estenssoro", en presencia de las autoridades departamentales y numeroso público que se congregó para exteriorizar satisfacción por una de las mayores concreciones en favor del desarrollo de esta capital.

Dijo que los servicios han sido organizados convenientemente, mientras que la infraestructura -si bien no es la óptima necesaria- tiene capacidad para atender una epidemia pues se han dispuesto los recursos humanos y materiales requeridos.

Anunció que, entre otras de las medidas adoptadas para enfrentar el mal, se han instalado unidades de rehidratación oral comunitaria en todo el distrito, esto es, que en toda la ciudad funcionan puestos que, llegado el momento, prestarán auxilio inmediato.

Por otro lado, representantes de otras instituciones, entidades y organismos miembros del Comité Interinstitucional de Lucha Contra el Cólera, informaron que realizan las tareas que les han sido encomendadas en cuanto a saneamiento básico, control de alimentos y bebidas, potabilización del agua potable y otras labores.

Reiteró que, si bien se ha detectado la circulación del bacilo en las alcantarillas de la ciudad, esto no quiere decir que haya pacientes enfermos. "Una cosa es el vibrón y otra los pacientes con cólera", sostuvo a tiempo de admitir que, sin duda, hay portadores sanos.

La autoridad reconoció que las zonas periféricas y el área rural del departamento se constituyen en lugares de mayor riesgo y son, precisamente, las que carecen de la infraestructura hospitalaria y control suficientes.

A la misma vez, entidades como el Comité Cívico Femenino, han denunciado que, a pesar del estado de alerta roja y emergencia, todavía hay focos de infección que no han sido motivo de atención como el matadero municipal, basurales callejeros, el río Rocha y algunas zonas que carecen de agua por conexión domiciliaria, alcantarillado, recojo de basura y otros servicios elementales.

Desmintió versiones en sentido de que se habría presentado ya algunos casos. "No tenemos para que ocultar los casos" declaró a tiempo de señalar que dos personas fueron atendidas

Indicó que, sin embargo, el trabajo realizado desde febrero

de este año ha permitido concientizar a la población sobre los riesgos del cólera y, se más, adoptar medidas que permitan disminuir sus efectos. "Esto no quiere decir que no habrá cólera, en cualquier momento se presentará", sostuvo.

# PRESENCIA ECONOMICOS

rencias Tel. 32-5813.

**VENDO TERRENO** en urbanización privada. Se vende el m2. Teléfono 320111.

**EN VENTA** Asesoría Shiffer completos y uno de 1.50, otro de Referencias Tel. 344011.

**TRINIDAD** Vendo 2 urbanizados Zona Midled Tel. 324355.

**TARIJA**

**VENDO HERMOSA** en Tomatillas, su construida 320 m2, total 1.000 m2 con 2 dormitorios con baños, dependencias, 25 árboles en producción, les. 45.000 \$us. Ref. 5095

**PRESENCIA CENTR**  
3723

# AVISOS

'sector Barrio Petrolero. Ref.: Tel. 796297-356909-. Sr. Torrico. (18-29)

**VENDO**, camino a Viacha dos y trece hectáreas. Bolonia un lote. Referencias 379366 (8-11).

110 Oficinas

**COMPARTO BONITA OFICINA** céntrica, con teléfono 357066. Sábado 783103 (13-15).

## 200 VEHICULOS

**VENDO AUTOMOBIL "CHEVROLET"** Mod. 80 Ref.: 360922 (22-24).

**POR VIAJE VENDO** Ford Mustang 6V Mod. 76 \$us. 1900 Teléfono 811199 (13-14).

**VENDO O PERMUTO** Minibus ford Modl 87 USA, 6 en línea Cancha Zapata. Telf. 375341.

**AUTOMOVIL** Cressida Mod. 89, nuevo diseño 2.400 cc. calle 13 Obrajés 440.

**AUTOMOVIL** Cressida GI Mod. 86, calle 13 Obrajés 232.

**AUTOMOVIL** Toyota Corolla 81 vendo Montevideo 232.

**CAMIONETA** Hilux con 1.500 kms Mod. 91 calle 13 Obrajés 440.

**VAGONETAS** Land Cruiser turbo diesel super lujo, cero kms, calle 13 Obrajés 440.

**ALFA MOTORS LTDA.** Ofrece vagonetas Land Cruiser Turbo, diesel super lujo, jeeps Land Cruiser, super lujo, vagonetas 4 Ronner super lujo, automóviles Cressida y Corona full equipo, todos cero kms Consulte planta de créditos, calle 13 Obrajés 440.

**AUTOMOVIL** Corona XL 2.000 cc., 16 válvulas, dirección hidráulica, cero kms, calle 13 Obrajés).

## 300 ARTESANOS

**PRECISO** Operario confeccionista en buzos. Ref. Calacoto, calle 25, Mercado Los Pinos "Sastrería José (11).

**OFRECE JARDINERO** con garantía 379258. (13-14).

**MINISTERIO DE TRABAJO Y DESARROLLO LABORAL**

En el Dpto. de Promoción de Empleo solicitamos el siguiente personal:

**EMPLEADAS DOMESTICAS**, cocineras, niñeras, meseras, maestros carpinteros, panaderos, empedradores, etc. Presentarse con sus respectivos documentos y un garante personal.

**SI USTED BUSCA TRABAJO**, pase por el Ministerio de Trabajo y Desarrollo Laboral calle Yanacocha esquina Mercado 2do. piso Of. 209 Telf. 374259.

Sueldos de acuerdo a su capacidad y experiencia.

## 400 ANIMALES

**VENDO CONEJOS DE CASTILLA** Raza Rusa. Telf.: 786198 (20-25)

## 500 SERV. PROFESIONALES

**TRADUCCIONES** Correctas 350739 (22-24).

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571. (20-15)

**TECNICOS REPARAMOS**, refrigeradores, freezers, lavadoras, cocinas, cafeteras, cargamos gas a domicilio, teléfono 323765 (11-15).

**SE HACEN** Trámites militares, Sagárnaga N° 162. Teléfono 374683.

**CETA** Da clases de conducción también por las noches teléfono 365764- 371033.

**SE NECESITAN:** Empleados (as) agentes, vendedores locales del interior país para producir buena demanda. Datos a: J. Camacho, Casilla 1229 (19-21)

## 600 EQUIPOS NOGAR

**BICICLETA** COMPROMO 363725 (20-26)

**VENDO FUNDA** completa con muelles traseros para Jeep Willys, Telf. 366623. (17-18)

**COMPROMO**, electrodomésticos, 3 en 1, televisores, betamax, radiograbadoras, acordeón, máquinas coser, tejer, bicicletas, otros 363605. (17-26).

**VENDO LIVING**, máquina de escribir. varios. Teléfono 357518.

## 800 EQUIPOS

**VENTA COMPUTADOR BELTRONX** 100 % compatible IBM y ATARI 130 xe DRIVER 1050 Telf.: 800104 (22-26)

**VENDO**, juego de boquillas manómetros para soldador autógeno. Industria americana Telf. 366623. (17-18).

## 1000 OBJ. PERSONALES

**LOS PEQUEÑOS** su orquesta. Teléfono 350556.

**WALTER ZEGADA** Organista, batería, cantor, Telf. 343575 (18-21)

**MARIACHI "Serenata"** 322177.

## 1300 VARIOS

**COMPROMO BOLSAS VACIAS DE CEMENTO** cualquier cantidad, recojo a domicilio (22-25).

**POR EXTRAVIO** Queda nula la libreta de ahorros N° E-022965-3 de Mutual La Primera (20-21)

**POR EXTRAVIO** Queda nulo el RUC, N° 00922344 (19-20)

**POR EXTRAVIO** Queda anulado el talonario de facturas del N° 201-250 con el N° 03881468 de RUC

**POR EXTRAVIO** queda nula la Libreta de Ahorro N° E-022965-3 Mutual La Primera. (18-29)

**LAVAMOS ALFOMBRAS** 351046.

**CENTRO DE ESTUDIOS BRASILEÑOS:** Aprende portugués. Av. 20 de Octubre, 2038-2º piso - Telf. 322110.

**PROYECTO FLORIHORTICOLA** necesita señoría. Conocimientos biología, casilla 7464 "INVERNADE-ROS" (12).

**CALCULO I** Algebra Lineal nivelación 340571 (12-14).

**MICA** Vendo cantidad Telf. 358304.

**TURBA** abono 375973.

**POR EXTRAVIO** Queda nulo el DPF-110949 Banco La Paz.

**EN VENTA CASA**, en obra bruta Ref. calle Landaeza esq. Adrián Patiño N° 1840 (8-10).

**VENDO** máquina tipográfica Offset tamaño oficio pasaje Gral. Gonzales N° 555 - San Pedro.

**DEPARTAMENTO DE EMPLEOS** Se necesita ama de llaves. Referencias teléfono 374359 Of. 209, presentarse con documentos personales.

**VENDEDORES AMBULANTES** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**NIÑERAS** Se necesita. Referencias teléfono 374359 oficina 209, presentarse con documentos personales.

**COCINERAS** Se necesita urgente. Referencia teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con certificados.

**EMPLEADAS DOMESTICAS** Necesitamos. Referencias teléfono 374359, oficina 209. Presentarse con certificados y documentos personales.

**ALBAÑILES** Necesitamos. Referencias 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**PEONES** Se necesita Referencias teléfono 374359 oficina 209. Presentarse con documentos.

**EMPEDRADORES** Necesitamos urgente. Referencias teléfono 374359 oficina 209.

**DE OCASION** Vendo Macintosh Ilii, 5MB RAM, 80 MB HD, coprocesador, monitores RGB 12" color, teclado expandido \$us. 5.300.- Referencias teléfonos 783483 - 351251.

**PARA ESTUDIANTES DE PRIMERA**, En venta mesas, sillas, riqueladas de lujo. Conchitas 715 Telf. 363420.

**VENDO** Terreno con dos habitaciones. Telf. 310000

**VENDO** Arboles de pino para industrializar. Referencias 320939.

**VENDO** Equipo de oxígeno Ref. calle Tarapacá esquina Chorolque kiosco 36.

**ALQUILO** Habitación en Sopocachi Tel. 370925.

## COCHABAMBA

**IMPRESA:** Vendo en Cochabamba prensas offset Heidelberg 52x72x32x43-48x66 Guillotina 92 luz-Interpico-plana tabloide tipográfica - oficio - etc. Natalien Aguirre N°340, teléfono 27777, Cochabamba.

**OPORTUNIDAD** Vendo casa de 2 pisos, 4 dormitorios, dependencias, huerto, depósito de agua con bomba, negocio en el mismo (Ferretería) 590 m2 Av. Aniceto Arce. Referencias Tel. 29582.

**DEPARTAMENTO** en anticrético o alquiler, avenida Circunvalación esquina Atahualpa.

**DOY ANTICRETICO** habitación, Avenida Rubén Darío N° 628.

**ANTICRETICO** casa con 2 departamentos barrio Petrolero Mayorazgo Ref. Tel. 40560.

**ANTICRETICO** Habitaciones a persona sola o estudiante Ref. Tel. 47814 (R-4).

**EN VENTA** Chalet a estrenar dependencias zona Norte Av. Pando Telf. 45174 (R-4).

**DE OCASION** Chalet en venta con todas las dependencias, 2 planta, 350 m construcción 218 m en esquina precio 50.000 dólares conversable. Ref. Telf. 40807 (R-4).

**VENDO** Casa bonita, práctica de un piso zona Pacata Baja Ref. Teléfono 31947 (R-4).

**VENDO** Casa 3.400 m2 frente complejo El Carmen, Ruminay, agua propia, Teléfono 31867 (R-4).

**VENDO** Casa con almacenes amplios propiedad horizontal en Antezana 0432 N. Teléfono 31867. (R-4)

**CASA** Antigua en venta Av. Simón López Ref. Telf. 24791 (R-4).

**VENDO** Casa una planta, barrio Piloto, Ref. 42693 (R-4).

**VENDO** Casa dos departamentos planta baja, Atahualpa 2062 Cala Cala (R-4).

**VENDO** Casa zona de la Chimba, tras el Club Tenis Municipal Ref. 25980- 49752 - 41785 o c/Acre N° 1334 (R-4).

**VENDO** Casa zona Las Cuadras, José Antonio Arze 779 entre Enrique Salinas (R-4).

# INDICE

## 100 INMUEBLES

101 Administradoras  
102 Departamento alquiler  
103 Departamentos venta  
104 Departamentos compra  
105 Casas Alquiler  
106 Casas venta  
107 Casas compra

## 200 VEHICULOS

201 Venta hasta \$us 1.000  
202 De \$us 1.100 a 5.000  
203 De \$us 5.000 adelante

## 300 ARTESANOS

301 Albañiles  
302 Plomeros  
303 Modistas

## 400 ANIMALES

401 Veterinarias  
402 Perros  
403 Gatos

## 500 SERV. PROFESIONALES

501 Abogados  
502 Administradores  
503 Dibujantes  
504 Fotógrafos  
505 Contadores

## 600 EQUIPOS DE HOGAR

601 Alarmas  
602 Alfombras  
603 Cortinas  
604 Tapiceros

## 700 EQUIPOS DE OFICINA

701 Computadores  
702 Reparación de maquinas  
703 Sistemas de seguridad

## 800 EQUIPOS

801 Deportivos  
802 Fotográficos  
803 Mineros  
804 Video

## 900 DOMESTICOS

901 Camareros  
902 Domésticas

## 1000 OBJ. PERSONALES

1001 Discos  
1002 Cassettes  
1003 Diskettes  
1004 Club de intercambio

## 1100 OBJ. PERSONALES

1101 Pedicuro  
1102 Mensajeros  
1103 Vendedores  
1104 Meseras  
1105 Masajistas

## 1200 OBJ. PERSONALES

1201 Hoteles  
1202 Hosterías

## 1300 VARIOS

1301 Extravíos  
1302 Inventos

## 1300 ULTIMO MOMENTO

## TARIFAS

Las primeras 5 palabras Bs. 1.00  
Palabras adicional Bs. 0.20

**CONSEJOS:** Inicie el aviso con los nombres o servicios que va a vender. Incluya el precio del artículo que va a negociar. Ofrezca la mayor información posible sobre el bien o servicio a vender (marca, color). Una respuesta más rápida favorecerá su inversión.

Conchitas 715 Telf. 321544 (13-22).

**HABITACION** con baño doy en alquiler en casa de familia joven Ref. 364990 a partir de Hs 20.00 (12-17).

**VENDO OFICINA**, consultorio "Arco Iris" 14500 - 321383 (12).

**ALQUILO DEPARTAMENTO** Independiente, zona San Pedro, Ref. teléfono 320715 (11-15).

**ANTICRETICO** Do y casa. Ref.: Valle Hermoso Final Calle 4 (19-22)

**DOY DEPARTAMENTO** en anticrético Ref. Tel. 328176 (18-23)

**OFICINA** Consultorio anticrético, 321383.

**ALQUILER TIENDA** 2 cuartos. Coronel Saavedra 325 (Altura Cine Busch) (20-27)

**SE ALQUILA** en Sopocachi amplias oficinas (263 m2) propias para instituciones o empresas. Telf. 342668 horas de oficina. (13)

**EN ALQUILER O ANTICRETICO** un Restaurante instalación toda nueva, listo para trabajar. Calle

# Ahora...!!!

es más fácil anunciar en los

## AVISOS ECONOMICOS

de PRESENCIA

Acérquese a cualquiera de nuestras

# Agencias de Barrio

para ordenar su aviso:

**LIB. "Los Saucos"**  
c. Bolívar 624  
Teléfono 354987

**Centro de Fotocopias**  
Calle Yanacocha N° 441  
Edif. Arco Iris Local 6

**M. Market "Los Saucos"**  
Av. J.P. Sánchez 6975  
Teléfono 796043

**Almacén "Irpavi"**  
Av. Centeno Anaya  
Teléfono 790086

**Micromarket "Piks"**  
Juan Pablo Sánchez 6547  
Teléfono 794081

**Librería "Aries"**  
Av. Mcal. Montenegro  
Edif. Promotora P.B.  
Teléfono 796374

**Almacén Regalos Minis**  
Centro Comercial S. Miguel  
Teléfono 791037

**Electrónica "Siles"**  
Centro de Moda Loc. 27  
Av. Periférica 300  
Teléfono 793329 int. 122.

**Video Club "Co"**  
Av. Buenos Aires  
Teléfono 379552

**Almacén Estefanía**  
Av. Juan Muñoz  
Teléfono 793474

**Calle 25 de Calacoto**  
Gabinillo Villanueva  
Teléfono 793401

**"JG Producción"**  
Calle 23 de Calacoto  
Entrada de Achacoma

**Librería Bazar T**  
Av. José Aguirre  
Centro Comercial  
Teléfono 793352

**Almacén "Calacoto"**  
Calle Aspiúzua  
Teléfono 350062

**Almacén Mdo. V**  
Av. Julio Méndez  
Teléfono 796578

**Micromarket "F"**  
Av. Strongest E.  
Teléfono 799033

**Plan 194 12 R10**  
Calle 10 N° 1011  
Teléfono 850232

**CON 5 DE ESTOS CUPONES**, canjeie un número y...  
**AL COLOCAR SU AVISO** no importa el tamaño ni el valor, reclame también su número para el sorteo de esta Navidad

**TOYOTA COROLLA TERCEL Mod. 90 0.0 Kms.**  
Primer Premio de los...

# AGUINALDO

DE PRESENCIA Y SUS ANUNCIADORES

La Paz, Bolivia, sábado 21 de septiembre de 1990

Menor porcentaje de inscritos en notarías

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- Pese a un sondeo informativo en diferentes notarías electorales de la ciudad de Potosí, los libros de registro de curnos muestran porcentajes muy preocupantes.

Como ya es costumbre la ciudadanía acudiría a las notarías faltando pocos días para el cierre de los registros electorales.

No existe ningún caso de cólera en Potosí

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- Las autoridades de Unidad Sanitaria han ratificado a PRESENCIA que hasta el momento no existe ningún caso de cólera en Potosí al haber culminado, recientemente, una nueva evaluación y rastreo del vibrión cólera en este distrito.

El jefe del departamento de Epidemiología de Unidad Sanitaria, José Choquetilla, explicó que en estos últimos días se han efectuado análisis de laboratorio de "casos sospechosos" de cólera en Potosí, mismo que arrojó resultados negativos.

Mineros chicos protestan contra Comité Potosinista

POTOSÍ, 20 (PRESENCIA).- Los mineros chicos que no participaron en el reciente Seminario Sobre Preservación del Cerro Rico de Potosí, se encuentran en una posición similar a la de los cooperativistas.

En anteriores seminarios que se cumplieron en Potosí sobre el problema del Cerro Rico, CADEMÍN y FEDECOMIN, como no podía ser de otra manera, siempre han participado porque somos los más afectados y los que estamos trabajando diariamente.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La organización "plan internacional" ha entregado a la comunidad de Sella-Cercado, cinco gaviones que tienen una longitud total de ciento diez metros.

En la ceremonia de entrega de estas obras, Frank Van Den Hout, director de la nombrada institución, puso énfasis en el trabajo cumplido en cooperación con los campesinos del lugar e informó que el "plan internacional" hizo un aporte equivalente a la suma de Bs 26.296 y la comunidad de Sella-Cercado participó con 2.890 jornales que estuvieron destinados al acopio de materiales y armado de los gaviones.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) se encuentra abocada a la formulación del plan operativo para la gestión 1992, para cumplir con las exigencias del Sistema Nacional e Inversión Pública (SNIP).

Una vez que este proyecto se ha concluido, será puesto en conocimiento de las autoridades superiores de CODETAR para su tratamiento en el directorio de donde emergerá el documento definitivo que será elevado a consideración de las autoridades nacionales.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) se encuentra abocada a la formulación del plan operativo para la gestión 1992, para cumplir con las exigencias del Sistema Nacional e Inversión Pública (SNIP).

En lo que respecta a la elaboración del plan estratégico departamental (respuesta de largo plazo) se viene identificando una serie de elementos que formará parte de este instrumento que también permitirá delinear los escenarios futuros de acción y su línea programática en la perspectiva del siglo XXI.

Los fabriles rechazan la privatización de empresas

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- Coincidiendo con la posición adoptada por su organización sindical, la Federación Departamental de Trabajadores Fabriles de Tarija, rechazó en forma terminante, la posibilidad de que las empresas dependientes del Estado que en la actualidad son rentables, sean sometidas al proceso de privatización.

La determinación de este sector de trabajadores, fue adoptada en el último ampliado departamental que se cumplió en esta capital, en el mismo que contó con la participación de la totalidad de delegados que en representación de sus respectivos sindicatos, participaron de sus deliberaciones.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La organización "plan internacional" ha entregado a la comunidad de Sella-Cercado, cinco gaviones que tienen una longitud total de ciento diez metros.

En la ceremonia de entrega de estas obras, Frank Van Den Hout, director de la nombrada institución, puso énfasis en el trabajo cumplido en cooperación con los campesinos del lugar e informó que el "plan internacional" hizo un aporte equivalente a la suma de Bs 26.296 y la comunidad de Sella-Cercado participó con 2.890 jornales que estuvieron destinados al acopio de materiales y armado de los gaviones.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) se encuentra abocada a la formulación del plan operativo para la gestión 1992, para cumplir con las exigencias del Sistema Nacional e Inversión Pública (SNIP).

Una vez que este proyecto se ha concluido, será puesto en conocimiento de las autoridades superiores de CODETAR para su tratamiento en el directorio de donde emergerá el documento definitivo que será elevado a consideración de las autoridades nacionales.

Organismo concluyó plan en favor de campesinos

TARIJA, 20 (PRESENCIA).- La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) se encuentra abocada a la formulación del plan operativo para la gestión 1992, para cumplir con las exigencias del Sistema Nacional e Inversión Pública (SNIP).

En lo que respecta a la elaboración del plan estratégico departamental (respuesta de largo plazo) se viene identificando una serie de elementos que formará parte de este instrumento que también permitirá delinear los escenarios futuros de acción y su línea programática en la perspectiva del siglo XXI.

Beni COD plantea congreso cívico extraordinario

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA).- Un ampliado de dirigentes de la Central Obrera Departamental condenó nuevamente la injerencia política en las instituciones cívicas benianas y planteó la necesidad de realizar un congreso cívico extraordinario, para unificar el Movimiento Cívico Regional, actualmente dividido.

La resolución fue aprobada anoche, aquí, a propuesta del comité ejecutivo de la COD, que la justifica por "la crítica situación que atraviesa el movimiento cívico departamental, por causa de la irracional injerencia político-partidista de algunos grupos".

Comenzó reordenamiento en el Banco del Estado

RIBERALTA, 20 (PRESENCIA).- Una comisión del Banco del Estado, encabezada por el gerente general en el Beni, llegó a Riberalta para comenzar con la reestructuración de esta oficina en Riberalta para hacer cumplir el decreto del pasado 15 de julio.

Eduardo Arceñaga, gerente general del Banco del Estado en el Beni dijo que simplemente se trata de "cumplir las determinaciones de la oficina central respecto a un reordenamiento administrativo y de los recursos humanos".

Según denuncia del municipio Concejales se aumentan dietas y piden adelantos frecuentes

TRINIDAD, 20 (PRESENCIA).- Los concejales municipales de esta ciudad se autorizaron un incremento de dietas del 12 por ciento, la semana pasada, y con retroactividad a enero de este año, revelaron hoy fuentes reservadas del municipio.

La dieta de los concejales, convertida en sueldo hace mucho tiempo, es de Bs. 1.500, que perciben sin importar si cumplen o no el número de sesiones semanales. La decisión de aumento fue casi consecuencia de similar beneficio obtenido a comienzos de año, precisó la fuente.

Según denuncia del municipio Concejales se aumentan dietas y piden adelantos frecuentes

La autorización se suma al pago de aguinaldo, por la gestión 90, que los concejales exigieron al alcalde Enrique Banzer Bello, finalmente efectivizado en mayo pasado.

El pago de aguinaldo fue justificado por los concejales porque otros municipios también lo practican, pero la corte judicial del Beni ha declarado improcedente, convalidando un juicio coactivo que sigue la contraloría departamental contra los concejales de las gestiones 87 y 88.

TELETON 91 Ayúdanos a dar el segundo paso 4 y 5 de octubre

PRESENCIA Tel. 372344

Guía Profesional

CUIDADO! Una gota de agua contaminada puede causar el padecimiento de muchas enfermedades, e incluso la muerte. Tenga en cuenta que muchas BACTERIAS - HONGOS y VIRUS utilizan el agua como vehículo para en una loca carrera invadir nuestro organismo y causarnos letales enfermedades... PREVENGASE! y gáñele a estas enfermedades utilizando un producto totalmente garantizado para la desinfección y protección del agua para el consumo humano y animal. Directamente desde los EE.UU. a Bolivia Polydine® Es un producto fabricado especialmente para la desinfección y protección del agua. Utilizado en medicina como suplementación yodica, desinfección y protección de heridas y otros usos afines. Distribuye para toda Bolivia E.C.G. TRADING calle Capitán Ravelo Nº 2199 La Paz - Bolivia Tel. (02) 363758 Fax (02) 357352 En Cochabamba Telf. 23893

Polydine Desinfectante y protector. Biocida de amplio espectro para aguas de consumo humano. Desinfectante y protector de frutas y legumbres crudas. Desinfectante, protector y esterilizante de heridas rasguños. Capacidad 120 cc. (4 Onzas) Desinfectante 4.000 (100)

Centro Médico de Especialidades "La Paz" Av. 6 de Agosto Nº 290 Teléfono 343261 Busca Móvil: 321638 - 392222 - 34 GINECOLOGIA-MASTOLOGIA: Dr. Edgar Tapia Arroyo. MEDICINA INTERNA ENDOCRINOLOGIA: Dr. Erwin von Landowest, Dra. Elizabeth Meteljam. PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S. NEUROLOGIA Y NEUROQUIRURGIA: Dr. Edgar Azevedo Padua. TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz. CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas. ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V. LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A. CIRUJANO UROLOGO: Dr. Navia Chirral. GINECOLOGIA-OBSTETRICIA: Lucinda Nota Virtuoz. (POLICONSULTORIO LA PAZ) - 6 DE AGOSTO LABORATORIOS Dr. Rubén Tejada Andrade Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de sangre en general, bioquímico, orinas, heces, L.C.R. juegos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo parasitológicas y bacteriológicas. DIRECCION: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Pasaje Peatonal Bloque "A" 2º piso Of. 201 entre Piazas San Francisco y Pérez Velasco Tel.: Lab. 324528 Telf. Dom. 321122 - Casilla 2865

OTORRINOLARINGOLOGIA OTORRINOLARINGOLOGIA DR. JUAN WILFREDO BORDA SOTO Especialista en otorrinolaringología y cirugía de la oído, nariz y garganta. Hospital de Clinicas "José de San Martín" Sinusitis, otitis media, otitis externa, rinitis, hipertrofia de la adenoides, microcirugía del oído, cirugía de la oído, l. paranasales, tumores de la nariz, audiológica. Atención de lunes a sábado de 11 a 13 horas y lunes a viernes de 16 a 19:30 P. Policonsultorio Alameda (Prado), edificio Alameda, Av. 16 de Julio 1655, planta baja, Teléfono 366557, Dom. 812464 UROLOGOS Dr. Guillermo Suárez Tejada MEDICO UROLOGO Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales. Urología infantil. CONSULTORIO: Edif. Cine Morje campo, 1er. Piso Tels.: 326703 - Domílicio Tel. 785617 CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS PEDIATRAS RECEN NACIDOS - NIÑOS - ADOLESCENTES Dr. Jorge H. Ríos Aramayo PEDIATRA NEONATOLOGO Atiende de lunes a sábado de 11 a 13 y de 16 a 19 horas RECEN NACIDOS: Recepción en el parto - vacunas NIÑOS: Atención en el niño - problemas crónicos en general - falta de peso y/o malnutrición - falta de apetito - problemas crónicos de: bronquitis, amigdalitis, nariz, tratamiento en base a vacunas ADOLESCENTES: (más de 13 años) Orientación al adolescente y los padres - problemas de crecimiento físico y psíquico. POLICONSULTORIO ALAMEDA (EL PRADO) Edif. Alameda Plaza bajo Consultorio 366557 - 322468 Domílicio 36664. UROLOGICAL BUSCAPERSONAS 367864

## Cochabamba

## Comienzan hoy actos de Bodas de Plata de parroquia San Rafael

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).** Con una serie de actividades, comenzará mañana (hoy) el programa de festejos del 25 aniversario de la parroquia San Rafael, ubicada en la populosa zona de Las Cuadras, al sur de la ciudad.

Las ceremonias más importantes, sin embargo, se cumplirán dentro de una semana cuando, en una Sesión de Honor, se coloque la piedra fundamental para la construcción del nuevo templo, acto al que asistirán invitadas autoridades religiosas, políticas, administrativas, cívicas, militares y otros.

La parroquia se encuentra a cargo de la Comunidad Religiosa Siervos de María que realiza actividades pastorales en catequesis, liturgia, proyectos comunitarios y, por sobre todo, educativos.

En catequesis, trabaja en la preparación de sacramentos, así como catequesis familiar y de confirmación. Asimismo, tiene bajo su responsabilidad un grupo juvenil, comunidades de base, la formación de agentes pastorales y grupos de catequistas y misio-

neros, de oración y pre y post comunión.

En Liturgia se responsabiliza de celebraciones de misas y sacramentos, celebraciones de religiosidad popular y la Misa dominical de los niños.

Las actividades comunitarias están destinadas al Club de Madres, encuentros periódicos de ancianos, atención a familias y personas necesitadas, una guardería y visitas a ancianos y enfermos en sus casas.

Se informó que, con la colaboración de los pobladores de la zona, se ha logrado conseguir la atención de las autoridades para dotación de servicios básicos como luz, agua, arborización y asfalto de casi todo el barrio.

A partir de este sábado, tendrán lugar actividades de carácter deportivo, litúrgico, charlas y disertaciones sobre distintos temas de interés social, así como exhibición de videos y fotografías, presentación de obras teatrales, una verbena popular y, finalmente, una fiesta.

## Trabajadores de caminos anuncian medidas de presión

**COCHABAMBA, 19 (PRESENCIA).** El II Ampliado Nacional de Secretarios General del Servicio Nacional de Caminos (SENAC), decidió declarar estado de emergencia en rechazo del proyecto de descentralización de este organismo.

Después de un análisis detenido de la situación, los representantes de los trabajadores de este sector aprobaron un voto resolutivo en el que anuncian medidas de presión si es que el gobierno se empeña en llevar adelante su pretensión de entregar su fuente de trabajo a capitales privados.

Según la denuncia, el Poder Ejecutivo, mediante el Ministerio de Transportes y Comunicaciones, elaboró el "Proyecto de Descentralización del Sub sector Infraestructura Caminera", que "traduce su decisión de privatizar el SENAC y lograr su desaparición".

"Los trabajadores camineros han realizado un exhaustivo análisis del proyecto de descentralización del gobierno declarando en un documento su rotundo rechazo por atender a los intereses del país, el Servicio Nacional de Caminos y la clase trabajadora del sector", señalan.

Durante sus deliberaciones, los dirigentes de los trabajadores de caminos discutieron y aprobaron también otras resoluciones, entre ellas, fijar plazo hasta el 23 del mes corriente para que el Tesoro General de la Nación (TGN) desembolsa el monto adecuado del presupuesto de operaciones.

Se trata de Bs. 7.135.000 que no han sido entregados agravando los problemas que este organismo enfrenta. "De no cumplirse el desembolso demandado en el plazo establecido, los trabajadores camineros del país se reservan el derecho de adoptar las medidas más aconsejables para el cumplimiento del presente Voto Resolutivo", señalan.

Explican que el SENAC, año tras año, confronta recortes presupuestarios que le impiden cumplir sus obligaciones, motivo por el que las carreteras del país no son atendidas como es debido, a lo que se suma la incomprensión de los usuarios. Denuncian que, no obstante los recortes, el TGN no desembolsa siquiera la totalidad del monto aprobado "restringiendo aún más las labores del S.N.C.", además de que se ha dotado de maquinaria a varios distritos sin contemplar el presupuesto requerido para su funcionamiento.

## Cooperativas piden tratamiento especial en la Ley de financieras

**COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).** La Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito (FENACRE) demandó hoy un tratamiento especial en la Ley de Entidades Financieras debido a que, por su condición, no deben recibir un tratamiento similar a los Bancos.

El presidente del directorio de FENACRE, Orlando Bravo Soruco, denunció que el gobierno está avasallando la Ley General de Sociedades Cooperativas, en la ceremonia de inauguración del Seminario Nacional sobre la Ley de Entidades Financieras y el Rol del Cooperativismo de Ahorro y Crédito que se lleva a cabo en esta ciudad.

En su discurso pidió la atención y orientación del gobierno que, en los últimos tres años, ha dado un tratamiento injusto y hasta marginal, además de no haber escuchado las obser-

vaciones presentadas por este sector.

Afirmó que el cooperativismo ha dado una respuesta clara y objetiva a la sociedad nacional al haber renovado su concepción y rol en el proceso de desarrollo, sin embargo, se ha encontrado con medidas que no se ajustan a sus necesidades.

"No estamos contra la fiscalización, pero estamos en desacuerdo con el desconocimiento de las normas legales contenidas en la Ley de Sociedades Cooperativas", sostuvo a tiempo de señalar que no se quiere la modificación de la Ley, pero sí un capítulo especial.

El evento tiene el propósito de analizar todos los aspectos referidos a la norma mencionada, motivo por el que se invitó a autoridades nacionales, parlamentarios y funcionarios de entidades vinculadas al sector, sin embargo,

no asistieron el Vicepresidente de la República Luis Ossio Sanjinés; el ministro de Finanzas, David Blanco Zabalza; y el Superintendente de Bancos y Entidades Financieras, Luis del Río Chávez quienes comprometieron su asistencia, pero no cumplieron.

En la oportunidad, el diputado Julio Mantilla, anunció la presentación de un proyecto que favorezca no sólo al funcionamiento de las inmobiliarias, sino también al cooperativismo que se ha constituido en "el eje de la reactivación económica".

Reveló que este sector puede ratificar su condición de "gran fuerza económica". Dio como ejemplo la participación de 51.000 cooperativistas miembros contra 5.100 trabajadores de la Corporación Minera de Bolivia (COMIBOL) y 6.100 de la empresa aprivada.

## Oruro

## Deficiente formación de profesionales

**ORURO, 20 (PRESENCIA).** Las universidades del país, no cumplen con la adecuada formación académica de los profesionales abogados, situación que causa serios perjuicios en el Poder Judicial, dijo hoy aquí, el presidente de la Corte Superior de Justicia, doctor Pedro Loayza Carrasco, al hacer conocer las conclusiones de la reunión nacional de jueces y magistrados.

Señaló que en conclusión, las universidades del país no cumplen con la adecuada formación académica, porque existen serias falencias dentro de ella judicial.

Hemos estudiado y analizado punto por punto, mediante tareas específicas y hemos llegado a la conclusión con carácter general, primero, que nuestros profesionales están muy mal preparados en las Universidades, "lo cual constituye un serio perjuicio para nuestro trabajo en el Poder Judicial y también en el orden procesal, para lograr una correcta administración de justicia", indicó.

Afirmó que lo que se necesita a nivel nacional, es que nuestras universidades profundicen en la preparación, formación y capacitación de los futuros abogados, para que ellos estén enteramente capacitados, para poder asumir el papel de profesionales, tanto como abogados libres o como funcionarios públicos y jurídicos, concluyó.

**Vinto empuñado en lograr una mayor producción de metales**

**ORURO, 18 (PRESENCIA).** La Empresa Metalúrgica de Vinto hasta fin de año entregará la primera producción de lingotes de plata y otros metales nobles, fruto del desarrollo de procesos tecnológicos y de investigación. La producción podría ser diversificada ofertando al productor internacional y nacional la apertura del mercado, para fundir sus concentrados. En la actualidad la fundidora nacional produce estanho, metales y antimonió.

El informe fue proporcionado por el Freddy Huancas Canaviri, gerente general de la Empresa, quien afirmó que se está tratando de superar los índices de producción y buscando concretar la implementación de urgentes proyectos a corto plazo, además de la obtención de otros metales nobles.

No adelantó criterio sobre el último proceso, limitándose a señalar que esta será una gran sorpresa, producto del esfuerzo y dedicación de los técnicos de la empresa, en el campo de la investigación, con la introducción de tecnología nativa.

## Universidades analizarán la reformulación de Ley SAFCO

**ORURO, 20 (PRESENCIA).** Las universidades de La Paz, Cochabamba y Oruro analizarán los alcances de la Ley SAFCO y darán a conocer su posición, para plantear la reformulación de la disposición legal, a fin de evitar que se cometan atropellos contra la autonomía universitaria. El trabajo se realiza por recomendación de la IX Conferencia de Universidades y comenzará la próxima semana, señaló el licenciado Alfredo Bellot Frontanilla, rector de la Universidad Técnica de Oruro.

Dijo que en relación a este tema y a los demás que surgieron de la última conferencia Nacional de Universidades, la UTO tomará definiciones operativas el próximo lunes, en la sesión del Consejo Supremo Universitario, para nombrar a la representación que trabajará conjuntamente con las universidades de Cochabamba y La Paz.

**REFORMAS**  
Consultado sobre la reforma universitaria que propuso la conferencia, al interior de las universidades del sistema, explicó que convocará a foros, debates, seminarios, para delinear los aspectos estructurales, que deberán modificados al interior de la UTO. Anunció la preparación de un documento que permita un análisis de la reforma, en las universidades que se convocarán una serie de reuniones, seminarios y foros de debate, para ver cuáles serían los puntos concretos, que deberíamos entrar en vigencia para la reforma universitaria.

## Comenzaron trabajos en camino Huachacalla-Sabaya

**ORURO, 20 (PRESENCIA).** En cumplimiento del acuerdo interinstitucional suscrito entre el Servicio Nacional de Caminos, Corporación de Desarrollo de Oruro, comenzaron hoy los trabajos de construcción del tramo carretero Huachacalla-Sabaya. El tiempo de ejecución de la obra prevé un plazo de 10 meses y su costo supera los mil dólares americanos, financiados por el Tesoro General de la Nación.

El jefe regional del Servicio Nacional de Caminos, señaló que Wálfrido Beltrán, al inaugurar la ejecución de los trabajos, señaló que inició con el correspondiente desplazamiento, tanto de equipo liviano y personal necesario, para empezar la construcción del camino Huachacalla-Sabaya, en una longitud de 30 kilómetros, que en su primera fase va ser encarado en un tiempo aproximado de 10 meses.

Terminada esta primera fase, nos desplazaremos a la segunda, que consigna la ejecución del tramo Sabaya-Pisiga, cuya realización prevista para la gestión 1992.

**AGRADECIMIENTO**  
A nombre del pueblo de Oruro, sus organizaciones y entidades representativas, Daniel Solís Flores, presidente del Comité de Orureñista, agradeció al Poder Ejecutivo, por este aporte que constituye una contribución especial al progreso y desarrollo del occidente de Oruro.

Afirmó que esta maquinaria destinada para la construcción de la carretera Huachacalla-Pisiga, cuya primera fase se inicia hoy en Sabaya, dentro de 10 meses nos permitirá contar con un camino carretero completamente expedito y transitable, durante todo el año.

## Seminario analizará reformas de la Ley del Ministerio Público

**ORURO, 19 (PRESENCIA).** En ceremonia especial que contará con la presencia del vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, y el ex presidente, Luis Adolfo Siles Salinas, será inaugurado el seminario regional de reforma a la Ley del Ministerio Público. Las disertaciones servirán para conocer propuestas de diversas instituciones y entidades vinculadas con el trabajo del Poder Judicial y las fiscalías del Distrito.

El seminario regionalizado reunirá a representantes y expertos sobre el tema de las reformas judiciales de Cochabamba, La Paz, Potosí y Oruro, quienes harán conocer sus propuestas, para que estas a su vez sean debatidas en forma conjunta con las presentadas por Beni, Chuquisaca, Santa Cruz, en un organismo realizado en la última capital.

La información fue proporcionada por el diputado y consejero del Consejo Nacional de la Ley de Organización J. Reynaldo Peters Arzabe, quien dijo que es la primera vez que se realiza una magistratura tan importante es el Ministerio Público hasta ahora sólo existe una constitución muy general de "la"

elaboración de las leyes del de la validación social".

COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA  
"21 DE SEPTIEMBRE"  
DIA DEL MEDICO BOLIVIANO

El Consejo Médico Nacional del Colegio Médico de Bolivia, rinde fervoroso homenaje de respeto y admiración a todos los médicos bolivianos en este 21 de septiembre de 1991, día consagrado a ellos, reconoce la alta responsabilidad que pesa sobre cada uno en el proceso salud-enfermedad de nuestro pueblo, magnificándose ésta, en nuestros médicos rurales, provinciales como de las áreas urbano-marginales, que, prescribiendo en estructuras abandonadas, desequipadas, y sin medicamentos, siguen consolando como curando las dolencias de su pueblo. Formulamos mejores días para todos nuestros colegiados y felicitamos por toda la labor desplegada hasta el presente, sin aspirar al reconocimiento ya que es una misión en bien de sus semejantes.

LA DIRECTIVA  
La Paz, septiembre 21, 1991

MINISTERIO DE PREVISION SOCIAL Y SALUD PUBLICA  
UNIDAD SANITARIA "LA PAZ"

## COMUNICADO

La UNIDAD SANITARIA "LA PAZ", hace llegar sus más cálidas congratulaciones por EL DÍA DEL MÉDICO, a todos los colegas médicos que desde sus diferentes puestos de trabajo, en el sector público, seguridad social, privado u organismos gubernamentales e internacionales de cooperación; coadyuvan con nuestro esfuerzo por alcanzar mejores niveles de salud para nuestra población.

Atentamente,

Dr. Guido Monasterios Vergara  
Director Unidad Sanitaria "La Paz"

AVISO PERMANENTE  
DEUDORES MOROSOS

## DEUDOR

## GARANTE

Carlos Sarmiento Ramos  
Rigoberto San Martín Crespo  
Rodolfo Loza Viruez  
Tania Rada Cuentas  
Javier Pinto Gallo  
Roberto Barrientos Cabrera  
José Díez de Medina Mendoza  
María Jesús Elena Calle  
Juan Antonio Calderón Cerrato  
Epifanio Vargas Navla

Martha Mujica de Poma  
José Luis Fernández Betancourt  
Robert Gonzales Morales  
Raúl Pinto Gallo  
Miguel Flores Camacho  
Elva Mendoza Alanoca  
Nelson Gonzalo Tapia Claros  
Guany Cuevas Román

A las personas incluídas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias a los teléfonos 357492 y 358826

AVISO PERMANENTE  
DEUDORES MOROSOS

## DEUDOR

## GARANTE

Juan Jaime Zagal Chijoratic  
Jorge Cordero Cárdenas  
Pablo Zúñiga Mamani  
Rosario Ballón de Ledezma  
Roger Quiroga Ugarte  
Mauricio Sosa García  
Héctor Lucio Veizaga L.  
Waldo Sainz Cahetano  
Raúl Palza Zeballos  
Miguel Flores Camacho

Juan Antonio Tórrez Wilde  
Betty Durraulic Olivares  
Ciro Peñaranda García  
Eugenia Ledezma Avendaño  
Olivia Becerra de la Roca  
Celso Rossel Simón  
Francisco Castellón Guzmán  
Raúl Palza Zeballos  
Waldo Sainz Cahetano  
Roberto Barrientos Cabrera

A las personas incluídas en la presente lista, se les comunica que se han iniciado las acciones policiales y judiciales respectivas. Referencias a los teléfonos 357492 y 358826

huquisaca

# Simpósio sobre Supervivencia Infantil se inicia hoy en Ocurí

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).** Con el auspicio de UNICEF, PROANDES, Instituto Politécnico Tomás Katari, las Unidades Sanitarias de Potosí y Huquisaca y el Ministerio de Previsión Social y Salud Pública, mañana (hoy), sábado, se iniciará un Simposio Interregional de Supervivencia Infantil y Salud Materna.

Cerca de 120 participantes de todo el país, entre médicos, enfermeras, estudiantes de ciencias médicas y varios expertos en salud, participarán de este acontecimiento que concluirá el domingo próximo. El propósito de este simposio, es "fortalecer las acciones de salud en favor de las comunidades campesinas y trabajar por la protección y desarrollo de los niños de Bolivia".

Para las 9:00 horas está programado el acto de apertura. El primer tema a ser expuesto será: "Supervivencia Infantil en Bolivia", bajo la responsabilidad del Dr. Jorge Mariscal, representante de UNICEF; el Dr. Carlos García, funcionario del IPTK, disertará: "Patología Infantil del Distrito de Ocurí".

Cerca del mediodía, la Lic. Cristina Gardell de la Organización Mundial para la Salud (OMS) hará un análisis del control de enfermedades diarreicas. Por la tarde, la Dra. Mirtam López del ministerio de Previsión Social y Salud Pública dictará la conferencia: "Control de Enfermedades Respiratorias Agudas".

El Dr. Carlos Pacheco, representante de la Unidad Sanitaria de Potosí iniciará el debate sobre la atención perinatal; la Dra. Rosario Quiroga dirigirá el tema: "Control de Enfermedades Inmunoprevenibles"; Magaly de Yale, de UNICEF, expondrá: "monitoreo, promoción del crecimiento y lactancia materna".

Ya a la conclusión de la primera jornada del simposio, el Dr. Antonio Pardo del Colegio Médico de Bolivia, disertará "Carencias Nutricionales Específicas: DDI y Anemias, vitamina A". Para horas de la tarde del domingo, está señalada la clausura, presentación, discusión y aprobación de propuestas.

El Primer Simposio Interregional de Supervivencia Infantil y Salud Materna, se encuentra dentro del compromiso que hicieron en septiembre de 1990, varios mandatarios del mundo congregados en la Cumbre Mundial en favor de la Infancia.

"Creemos que de nada sirven las declaraciones del más alto nivel mundial, si los médicos y el personal de salud no comenzamos esas acciones desde las mismas comunidades del alma de esta raza y de esta tierra, buscando el bienestar de los niños de nuestra Bolivia. Si la madre es fuente de vida y el niño es la vida misma, nuestro deber es trabajar por la una vida más justa y más humana", sostiene Eduardo Barrios, uno de los organizadores de este evento.

## Construirá palacio de Justicia en Santa Cruz

**SUCRE, 20 (PRESENCIA).** Un nuevo edificio de 22 pisos que costará un desembolso de cuatro millones de dólares, será construido desde la próxima semana en la ciudad de Santa Cruz, para funcionar como palacio de Justicia de la Corte Superior de Distrito.

La información fue transmitida por el magistrado de la Corte Suprema, Edgar Rosales Lijerón y presidente de la Corte Superior de Santa Cruz, Federico Fernández Jara, durante una conferencia de prensa que tuvo lugar aquí.

El presidente del Máximo Tribunal de Justicia del país, Edgar Milla Fernández, se hará presente en la capital oriental para asistir a los actos relativos al inicio de obras. El futuro palacio de Justicia de Santa Cruz no sólo será uno de los más modernos de Bolivia sino también de América.

El monumental edificio que será construido cuya construcción requerirá 18 meses, demandará un desembolso de cuatro millones de dólares, explicó el magistrado. La fase inicial será cubierto por el Poder Judicial, es un desembolso de \$us 1.000.

# Ex paramilitar niega haber participado del asalto a COB

**SUCRE, 18 (PRESENCIA).** El ex-paramilitar Virgilio Ontiveros Rocabado, acusado en el Tercer Grupo de Delitos del Juicio de Responsabilidades a García Meza, negó esta tarde en la Corte Suprema haber participado del asalto al edificio de la Central Obrera Boliviana el 17 de julio de 1980.

Durante una declaración breve ante el Tribunal Juzgador, el ex funcionario de los grupos de seguridad de la dictadura, aseguró haber estado alejado de las actividades de represión que emprendió el gobierno militar de facto que dirigió el país entre 1980-81.

Ontiveros, que no concurrió oportunamente a la Corte Suprema para prestar su confesión en torno a los delitos sobre los cuales es acusado, fue detenido hace semanas por organismos de seguridad del Estado en la ciudad de La Paz y luego conducido hasta esta capital para ponerlo a disposición del Poder Judicial.

Custodiado desde la cárcel pública de esta ciudad hasta el salón de audiencias de la Corte Suprema,

el procesado recordó que el día del golpe de Estado del 17 de julio se encontraba cumpliendo los servicios de seguridad en el aeropuerto de El Alto en su calidad de agente de la Dirección de Investigación Nacional (DIN).

Por ello, insistió que "nada tiene que ver" con la operación ejecutada por paramilitares y militares en el edificio de la COB, el día del golpe, ocasión en la que fueron asesinados el líder socialista Marcelo Quiroga Santa Cruz, los dirigentes políticos y sindicales Gualberto Vega Yapura y Carlos Flores Bedregal.

Ontiveros Rocabado, explicó a los magistrados que no concurrió al llamado de la Ley debido a que se encontraba enfermo y detenido durante tres años, sin embargo, los abogados de la Parte Civil, advirtieron que su ausencia durante mucho tiempo, sólo buscó interrumpir el proceso y demostraron con documentos que el encausado participó de los grupos paramilitares de la dictadura garcista.

## Santa Cruz

Director del Observatorio San Calixto

# "Hay que prepararse para convivir con terremotos"

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).** Los expertos en sismología esperan para los próximos años un fuerte terremoto en el norte chileno y sur peruano, que puede afectar también a parte del territorio boliviano.

El detalle en ese sentido fue dicho aquí, por el director del Observatorio San Calixto, P. Ramón Cabré, experto en la observación y la investigación de las ondas sísmicas.

El P. Cabré, que asiste aquí a reuniones de una Comisión de Medio Ambiente, dependiente de la Academia Nacional de Ciencias, dijo también que el territorio boliviano, incluido este departamento, registra

**Advierte que un gran temblor de tierra se espera en el norte chileno**

tran de manera regular movimientos sísmicos, por lo que hay que prepararse para convivir con movimientos telúricos.

Sobresalen, sin embargo, determinadas zonas del Altiplano, los valles, el Chapare y también Santa Cruz. Recordó que en 1914 se produjo un fuerte temblor en esta par-

te del territorio nacional. Se trata, sin embargo, de movimientos de escasa intensidad, en comparación con otros que ocurren en otras partes del mundo.

Sobre la posibilidad de prever estos movimientos, el P. Cabré señaló que lo importante es tomar previsiones en aquellos lugares donde se espera que se produzcan terremotos. La Ingeniería tiene por ejemplo facultad para diseñar y construir casas capaces de resistir los terremotos, anotó.

Explicó finalmente, que los sísmos se originan en un natural acomodamiento interior de la tierra, por lo que deben ser considerados como normales, en su criterio.

Informe oficial

# Santa Cruz doblará actual población en 14 años

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).** En 14 años más, es decir, el año 2.005, la ciudad de Santa Cruz de la Sierra doblará su actual población, según un estudio sobre "Proyecciones de población 1991-2010" en la ciudad y en el departamento, entregado esta mañana por la Unidad de Planificación de la Corporación Regional de Desarrollo (CORDECRUZ).

El Ing. Jaime Suárez, jefe de la Unidad, señaló que el estudio, financiado por USAID y asesorado técnicamente por el Instituto de Carolina del Norte, será útil para planificar el desarrollo, no sólo de CORDECRUZ, sino de todas las entidades que se ocupan del tema.

Advirtió que si la ciudad de Santa Cruz tenía en 1988 una población de 663.000 habitantes, el año 2.005 doblará ampliamente esa población. Consiguientemente, si en la actualidad hay déficit, como lo admite todo el mundo, las instituciones tienen la misión de hacer frente al problema para evitar una agudización en el futuro.

"Es necesario repensar el desarrollo regional para evitar que Santa Cruz tenga los mismos problemas urbanos que las grandes ciudades como San Pablo, Tokio y otras", sostuvo Suárez.

El estudio en cuestión señala que el departamento seguirá creciendo en población, de manera rápida, pero especialmente en la ciudad capital.

Actualmente, según el estudio, el 50 por ciento de la población departamental ya vive en la ciudad capital y el resto en las 15 provincias. En el año 2.010, el 63 por ciento de la población departamental estará en la capital oriental, lo que significa que Santa Cruz-ciudad seguirá concentrando gente y agudizando la demanda de servicios, ya actualmente insuficientes.

"Es de esperar que los resultados de las proyecciones permitan a las diferentes instituciones dimensionar las necesidades en servicios básicos, para atender el déficit existente y la demanda futura, por crecimiento de la población", recomienda el propio estudio.

Anteriormente, la Unidad de Población, con apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Población, también presentó otro estudio sobre Migración en Santa Cruz, Montero y Villa Busch, con datos complementarios sobre empleo, vivienda, procedencia de migrantes y otras variables.

# Todo listo contra el cólera en Santa Cruz

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).** Una comisión del Ministerio de Previsión Social y Salud Pública no ocultó aquí su satisfacción, al llegar a la conclusión de que todo está en orden y listo para hacer frente a un eventual brote de cólera en esta ciudad y las provincias.

La Dra. Rosario Quiroga, de la Dirección Nacional de Epidemiología, que encabeza la comisión, dijo hoy a los periodistas que los hospitales y centros médicos de la ciudad y de las provincias están bien organizados y listos para responder, en el caso de que sea necesario. Aseguró que también hay insumos y personal capacitado para hacer frente a la emergencia. La inspección continuará, sin embargo, en determinados barrios de esta ciudad.

Mientras tanto, la Unidad Sanitaria señaló que el nivel de diarreas, que se presentan en el departamento, siguen siendo las normales.

**SARAMPION**  
Por su parte, el jefe de Epidemiología de la Unidad Sanitaria, Dr. Fernando Gil, confirmó la presencia de un brote de sarampion, que sin embargo, calificó como aislado. Pidió a los padres de familia que hagan vacunar a sus hijos y afirmó que es de ellos y no de la Unidad Sanitaria.



YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

DIRECCION GENERAL DE EXPLORACION Y EXPLOTACION

## TERCERA CONVOCATORIA

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, convoca a las Empresas o firmas legalmente establecidas a presentar ofertas para la provisión del siguiente material.

Nº Inv. Pública	Nº Pedido Materiales	Descripción
369-91	GPD-6041-91	BOMBA "UNION"
371-91	GPF-2001-91	SACATESTIGO Y ACCESORIOS

Los pliegos de especificaciones, cuyo valor es de Bs. 25.00 (Veinticinco 00/100 BOLIVIANOS) cada uno, pueden ser obtenidos en la Secretaría del Distrito de Materiales de la Dirección General de Exploración y Explotación, ubicada en el Km 2 1/2 carretera antigua a Cochabamba, teléfono 336986 interno 20, a partir del día lunes 23 de septiembre de 1991.

Las propuestas se presentarán en sobres cerrados y lacrados, en la misma secretaría hasta horas 16:00 (cuatro de la tarde) del día martes 8 de octubre 1991.

Santa Cruz, 19 de septiembre de 1991



LA ASOCIACION BOLIVIANA DE ASEGURADORES  
Felicitamos cordialmente a su asociada

# CREDINFORM INTERNATIONAL S. A.

por la inauguración de sus oficinas propias en la ciudad de Cochabamba, hecho que reafirma su tradición y vigencia en el mercado asegurador boliviano. Hacemos votos por su constante superación en bien del progreso y desarrollo de nuestro país.

La Paz, 21 de septiembre de 1991

# INVITACION PUBLICA Nº 04/91

El Comité de Contrataciones Administrativas del Comando General del Ejército, de conformidad a la Ley 1178 y Decretos Supremos Nos. 21660-22678 con atribuciones de excepción señaladas en su artículo 209 del citado Decreto Supremo 21660.

Invita a todas las firmas legalmente establecidas a la provisión de:

**CLASE II y IV (Vestuario y equipo).**

Haciendo constar expresamente que las firmas proponentes deberán cumplir con el Anexo 3 del referido cuerpo legal.

Los Pliegos de Especificaciones se encuentran a disposición de los interesados en el Departamento IV-Logístico EMC Sección Intendencias del Gran Cuartel General de Miraflores.

Las propuestas deberán ser presentadas hasta horas 18:00 del día 9 de octubre del año en curso, en sobre cerrado y con todas las formalidades de Ley.

La Paz, 19 de septiembre de 1991

El Alto

# Alcalde de El Alto no se postulará a primer concejal por CONDEPA

El actual alcalde de El Alto, Mario Aparicio, manifestó que no será candidato a primer concejal por Conciencia de Patria para las elecciones municipales de diciembre. Aclaró que hace seis meses ya había hecho conocer esa decisión a la cúpula de su partido, la que fue aceptada.

Fuentes confiables dan cuenta que los postulantes a alcalde están por definirse entre Mónica de Palenque, esposa de Carlos Palenque, y Remedios Loza, diputada de ese partido.

Ante la proximidad de las elecciones municipales y el cierre de inscripción de candidatos a primer concejal, sólo el MNR y la UCS

presentaron a sus postulantes, faltando que lo hagan el Acuerdo Patriótico, Movimiento Bolivia Libre, Conciencia de Patria y otros partidos.

Las organizaciones sindicales de El Alto, Federación de Juntas Vecinales, Central Obrera Regional, Federación de Trabajadores Gremialistas y otras han señalado mediante documentos públicos, que no existen candidatos genuinos y honestos, y sobre todo que interpreten las necesidades más apremiantes de El Alto.

Es oportuno recordar que el pasado miércoles, el jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, a tiempo de presentar públicamente a Michael Gemio como primer conce-

jal por ese partido, estimó que CONDEPA tiene más posibilidades de ganar las elecciones en esa ciudad. Agregó que su partido estaba en segundo lugar y la UCS en tercero.

Aparicio coincidió ayer con dicha apreciación al manifestar que CONDEPA va primero, pero señaló que el MNR, la UCS y el Acuerdo Patriótico se disputan el segundo, y tercer lugar. Entretanto, las organizaciones más representativas de El Alto, como FEJUVE, COR, la Federación de Trabajadores Gremialistas y Artesanos y otras han manifestado su rechazo a la continuación de la actual administración de la Alcaldía.

La Paz

Para fortalecer la democracia local

# Mac Lean plantea amplia mandato de los alcaldes

Si queremos que la democracia local perviva y se fortalezca, los alcaldes de todo el país debemos pedir que se amplíe el mandato constitucional de los municipios de 2 a 4 años, propuso ayer el jefe de la comuna paceña, Ronald Mac Lean, a tiempo de plantear a los partidos políticos representados en el Congreso a considerar en la presente legislatura las reformas constitucionales.

Mac Lean dijo que esta reforma es fundamental en razón a que fortalecerá la capacidad institucional de los municipios.

Agregó que en los próximos meses la coalición gobernante ADN-MIR en coordinación con las autoridades edilicias de los 9 departamentos elevará al Poder Legislativo el proyecto.

Una de las primeras tareas que deben asumir los próximos alcaldes debe ser conformar un bloque de poder para buscar una mejora institucional que, además, debe contemplar reformas en la Ley Orgánica de Municipalidades, la Ley Tributaria 843 y tres mejoras en la Nueva Ley

**Propone a próximos municipales a formar un bloque de poder para cambiar la Constitución y la Ley Orgánica de Municipalidades.-**

Electoral", dijo Mac Lean al mencionar que el futuro de la consolidación democrática del país pasa por el fortalecimiento de las alcaldías locales.

En un segundo capítulo del fortalecimiento municipal planteó la necesidad de dar prioridad a los presupuestos y proyectos en las alcaldías provinciales. Consideró necesario elaborar un nuevo programa que contemple un sistema de apoyo y redistribución de ingresos que tiendan a fortalecer

los municipios de las provincias. Afirmó que esta medida permitirá frenar la migración campesina y realizar asentamientos permanentes en ciudades intermedias. Advertió que de no tomarse en el futuro próximo estas medidas, las ciudades capitales como La Paz, Cochabamba, Santa Cruz y El Alto tendrán que enfrentar cuantiosas migraciones campesinas.

Mac Lean no descartó la posibilidad de que su programa de Gobierno Municipal para la gestión 1992-1993, contemple algunas formas presupuestarias que beneficien a las provincias.

"La posibilidad de que se contemple en el próximo presupuesto municipal un traspaso de recursos para las alcaldías provinciales está descartada", manifestó el candidato a primer concejal por el Acuerdo Patriótico al explicar que esta inversión sería positiva en la zona a que frenaría las cuantiosas migraciones campesinas fundamentalmente hacia las zonas como La Paz y El Alto.

En Villa Adela

# Loteadores enajenan áreas de equipamiento

Los padres de familia de la Unidad Educativa "Martín Cárdenas" denunciaron que loteadores clandestinos se apropiaron de 13.500 metros cuadrados. Mencionan, además, que esos terrenos fueron destinados por la Municipalidad de El Alto para la construcción de un colegio industrial y para áreas verdes de la zona. Los inmuebles en conflicto se encuentran en Villa Adela, sur de esa ciudad.

Raúl Rodríguez, presidente de dicha organización, hizo conocer que el alcalde Mario Aparicio entregó la planimetría final de la urbanización en octubre de 1990, documento que los constituya en propietarios de esos terrenos.

presente año la alcaldesa a.l. Ramona Fernández aprobó la creación de la urbanización "Santa Ana de Collipani" en los predios que pertenecen a Villa Adela (más concretamente en los planes 560-145).

**HUELGA DE HAMBRE**  
Rodríguez anunció que de no solucionarse el conflicto hasta el lunes 23, todos los padres de familia y estudiantes de dicha unidad educativa ingresarán en huelga de hambre, "hasta las últimas consecuencias".

La extrema medida se debe a que la Asociación de Padres de Familia de la Unidad Educativa "Martín Cárdenas" cuenta, en el momento, con un

financiamiento económico de la institución benefactora "Adra-Ofasa" para la construcción de un colegio industrial, que cubrirá la demanda de estudiantes en la zona.

Además de no contar con los terrenos en el plazo inmediato, ellos "quedarán sin la ayuda económica y esa suma irá a cubrir otras demandas en diversas zonas de El Alto.

Por último, el dirigente pidió a las autoridades municipales la devolución de los 13.500 metros cuadrados y dejar sin efecto la Ordenanza Municipal N° 072-90, que favorece a los loteadores clandestinos de la urbanización "Santa Ana de Collipani".

## Se inauguró exposición "Las ciudades de la ciudad"

Con la finalidad de mostrar a la población de La Paz las obras municipales realizadas en los últimos años de gestión edilicia, se inauguró ayer la exposición "Las ciudades de la ciudad".

La exposición realizada con maquetas, fotografías, afiches, paneles y otros sistemas fue abierta al público en la Plaza San Francisco, donde se ha prefabricado un stand. La ceremonia inaugural estuvo a cargo del alcalde Ronald Mac Lean Abaroa.

Asistieron al acto conjuntamente el Alcalde Mac Lean el prefecto del Departamento, Fernando Cajías, el alcalde de Tarja, William Bluske y autoridades de la comuna.

"Las ciudades de la ciudad" muestra los programas municipales impulsados por la gestión del actual alcalde: ciudad limpia, ciudad rentable, ciudad verde, ciudad con agua, ciudad sana entre otros.

Asimismo, se instalaron cinco computadoras auxiliares, de las cuales tres fueron destinadas a brindar al público información sobre trámites que se realizan en la comuna paceña.

Las otras dos registran la opinión ciudadana respecto a las necesidades urbanas, obras que debe ejecutar el municipio y los requerimientos de cada una de las zonas paceñas.

La exposición permanecerá abierta hasta el 30 de septiembre en horario continuo, de 10:00 a 21:00.

# En El Alto se creará filial de la Cruz Roja

La ciudad de El Alto contará muy pronto con una filial de la Cruz Roja. Sus instalaciones serán construidas en la zona Norte de esta ciudad con financiamiento del Japón.

Aún no se precisó el lugar exacto donde se levantarán las oficinas de ese organismo de ayuda y socorro, pero se adelantó que la cooperación económica del Japón incluirá la adquisición de ambulancias que, además de ser utilizadas en la ciudad, prestarán servicios en las carreteras a Vlachá, Copacabana, Tiwanaku y Oruro.

El informe oficial dice que este proyecto fue gestionado por el actual alcalde Mario Aparicio, quien confirmó la versión y manifestó que la Cruz Roja prestará un servicio continuo en las carreteras y en sus instalaciones dictará cursos de capacitación en primeros auxilios y voluntariado a los jóvenes.

**GUARDERÍA INFANTIL**  
Por otro lado, informó de otro proyecto que consiste en la construcción de una guardería infantil en el sector de

Charapaquí, que también estará a cargo de la Cruz Roja de El Alto. La guardería será construida con la cooperación económica de las embajadas de Noruega y Suecia.

Las instalaciones contarán con áreas de recreación y talleres artesanales que estarán destinados a los niños y a los jóvenes, respectivamente.

El informe agrega que también se construirá un centro médico, y que todas esas instalaciones serán entregadas en diciembre próximo.

## Por eminentes servicios prestados Mac Lean propone condecorar a ex-presidente Víctor Paz

El alcalde Ronald Mac Lean propuso al Concejo Municipal de la Paz, aprobar la ordenanza por la cual se autoriza conferir al ex presidente Víctor Paz la condecoración "Escudo de Armas de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz", en el grado de Servicios Eminentes.

El proyecto de ordenanza fue remitido ayer a ese cuerpo legislativo de la comuna. En sus partes salientes, Mac Lean expresa que el estadista y cuatro veces presidente constitucional de la República Víctor Paz, "ha marcado con su obra y personalidad la mitad de este siglo, desde la ciudad de La Paz, y que como presidente de la nación atendió con preferencia las necesidades de la comuna paceña".

Otra de las razones del alcalde es que "la condecoración al ex presidente obedece a un reconocimiento a su último período de gobierno, que permitió la modernización del Estado boliviano e implicó la modernización de la ciudad de La Paz".

Si la ordenanza municipal es aprobada en el Concejo, a los 15 días de septiembre de este año, esa autoridad se trasladará a la ciudad de Tarja, para entregar la joya, el título y la copia autografiada de la resolución al ex-mandatario.

**PRESENCIA**

**médica**  
Informaciones y notas eminentemente médicas  
Publicación mensual

**COBEE BPC**

**CORTES DE ENERGIA ELECTRICA**

La COMPAÑIA BOLIVIANA DE ENERGIA ELECTRICA S.A.- Bolivian Power Company Limited comunica a los usuarios tomar en cuenta que a causa del atentado sufrido la noche del 19 de septiembre, deberá realizarse cortes en diferentes zonas de la ciudad los próximos días entre las 18 y 21 durante 1 hora aproximadamente.

Agradecemos su comprensión.

Compañía Boliviana de Energía Eléctrica S.A.  
Bolivian Power Company Limited

**Por extravío**  
Queda nulo el Cheque de Gerencia N-20780 del Banco Central de Bolivia.

**Queda anulado el cheque**  
N° 5848, del Banco Nacional de Bolivia, por haberse extraviado.

**AVISO PERMANENTE DEUDORES MOROSOS**

**ENRIQUE PRUDENCIO RECACOCHA**

La persona señalada debe comunicarse a los teléfonos 357492 Y 358826 sin perjuicio de proseguirse con las acciones legales pertinentes.

**YACIMIENTO AURIFERO ALUVIONAL**

Inversionista con equipo completo en Bolivia y capacidad para tratar 75 m3/h; requiere en compra, alquiler o sociedad, yacimiento citado. Cooperativas favor abstenerse.

Referencias Oruro, casilla 781.

**MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**

**INVITACIONES DIRECTAS**

La Municipalidad de La Paz, invita a Empresas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para las siguientes invitaciones:

I.D. 085/91 "GANCHOS Y MESAS PARA MATADERO"  
I.D. 086/91 "GRASA MOBLEX"  
I.D. 087/91 "LLANTAS 900 x 20"  
I.D. 088/91 "FOTOCOPIADORA"

Los pliegos de especificaciones Técnicas y Administrativas, podrán ser obtenidos gratuitamente en la Dirección Administrativa.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobres cerrados en el Depto. de Licitaciones y Contratos de la Municipalidad de La Paz, Edificio Central, calle Mercado, esq. Colón, hasta el día Jueves 26 de septiembre de 1991.

La Paz, 21 de septiembre de 1991

**CORSE SALOME**  
PARIS FRANCE

**CASA Zonia**  
Comercio 867  
...Y SUCURSALES

Este 21 de septiembre demuéstrale tus sentimientos.

adquiriendo un bello regalo en Casa Zonia

CASA ZONIA Sucursal 1  
calle Montenegro No. 1439  
SAN MIGUEL

ALMACENES VIP'S  
Avenida Hernando Siles 5907  
Esq. c. 13 de Obreros

Unicentro EL PATIO  
Avenida Arce  
SHOPPING NORTE Local 200

restaurante parrilla

**UN LUGAR IDEAL PARA SU FAMILIA**

¡ATENCIÓN DE MARTES A DOMINGO!

...lleno de con amplios jardines y apetitosas carnes a la...

**PARRILLA**  
(PLATOS NACIONALES E INTERNACIONALES)

Actuación especial del Grupo "ALTIPLANO"

restaurante parrilla **los notables**

• Favor hacer RESERVAS a:  
CALLE 31.- Nº 148 (COTA COTA) TELEF. 795634 - CASILLA 1665

# deportiva



La Paz, Bolivia, sábado 21 de septiembre de 1991

Responsable: Julio D. Lazarte L.

▽ Berger superó a Senna y Mansell en entrenamientos



(Página 3)

▽ Ciclón cumple 40 años



(Página 4)

▽ Prosigue torneo Guantes de Oro

(Página 4)

## Messa elogia al Albacete

**Albacete (España), 20 (EFE).** - El ex seleccionador nacional de fútbol Bolivia, Ovidio Messa, que se encuentra en España para estudiar las actuaciones de varios equipos españoles de primera división, comentó que "el Albacete juega un fútbol de calidad".

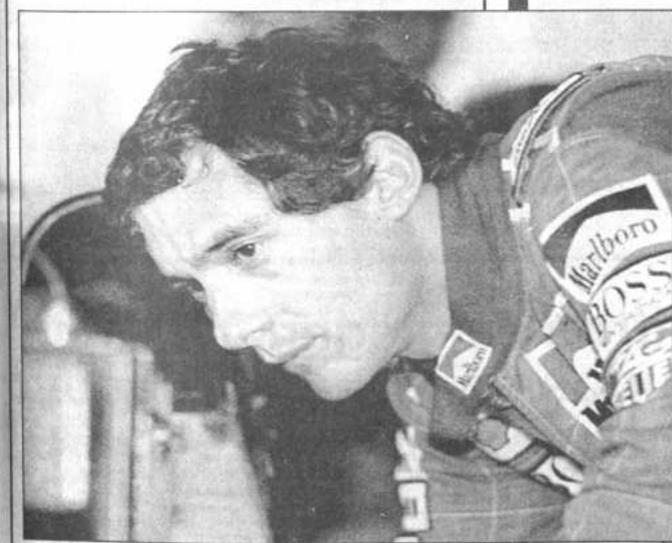
Messa, que acudió a presenciar el encuentro de Copa del Rey entre Albacete y el Atlético Marbella, de segunda división B, en el que ganaron los locales (2-0), pese a quedar eliminados de la competición debido al resultado encajado en el partido de ida (3-0). "Los dos goles del Albacete han sido de perfecta ejecución, pero les ha pesado el resultado del partido", dijo.

"Gracias a una beca analizaré a varios equipos españoles de Primera División: Real Madrid, Atlético de Madrid, Fútbol Club Barcelona y Albacete Balompié, con el fin de aprender y asesorarme técnica y tácticamente", explicó.

"La duración de mi beca es de tres meses y el primer equipo que visito es el Albacete, por las excelentes referencias que tenemos de Miguel Florio, el entrenador, y de su sistema de juego", añadió.

"Además podré observar a mi compatriota en las filas del Albacete, Juan Antonio Echeverry, que ya estuvo a mis órdenes en la selección boliviana y en el Bolívar de la Paz", concluyó el entrenador boliviano.

## PILOTOS PACEÑOS RUMBO A LA INTEGRACION



**SENN**

Ayrton Senna finalizó segundo en las pruebas de clasificación para el Gran Premio de Portugal que se disputará mañana domingo desde las 9.00 (H.B). (Telefoto Reuter)

Bolívar y San José quedaron listos

## Apasiona el gran choque de mañana en Cochabamba

Bolívar y San José finalizaron ayer su trabajo de preparación para la "finalísima" que disputarán mañana en el estadio "Félix Capriles", de la ciudad de Cochabamba.

El equipo "académico" se trasladará esta noche a Cochabamba y procurará encarar con todo su potencial el compromiso de mañana y cuyo ganador obtendrá el derecho de representar a Bolivia en la Copa Libertadores de América.

Juan José Urruti no entrenó ayer por recomendación del médico Miguel Elías Zaldívar. El rosarino, no obstante, será de la partida ante los "santos".

El juvenil Marco Sandy está descartado del partido por cuanto el pasado miércoles, en Oruro, acumuló su quinta tarjeta amarilla.

Bolívar presentará el mismo equipo de los últimos partidos.

El paraguayo Eulalio Mora podría alistarse en el banco de suplentes de Bolívar, toda vez que se ha recuperado totalmente de su lesión y en las últimas prácticas ha mostrado un buen nivel físico y futbolístico. El técnico Moisés Barack, sin embargo, será el que decida su inclusión.

**SAN JOSÉ**

El plantel "santo" tiene la duda de Mario Rolando Ortega que el pasado miércoles salió lesionado.

El técnico, Carlos Antonietta, optaría por jugar con sólo dos atacantes, Walter Maladott y Jaime Villamil, ante tal contingencia. Tampoco se sabe a ciencia cierta si el goler Luis Galarza estará en condiciones de jugar la final.

Los "santos" entrenan en la capital valluna desde el anterior jueves.

Los denominados "quirquinquans" se trasladarán en caravana a Cochabamba con la esperanza de ver clasificado a San José, a la Copa Libertadores, de 1992.



Eulalio Mora junto a Lionel Trucco, en Bolívar.



Lezcano y Pérez, baluartes de club San José de Oruro

# La undécima final en cancha neutral

El estadio "Félix Capriles" de Cochabamba por undécima vez, desde que tiene vigencia en el país la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, será sede de una gran final. Esta vez corresponderá disputar el título de la Copa "Bladimir Chávez" a los planteles de San José de Oruro y Bolívar de La Paz. Por cierto una final diferente, si tomamos en cuenta que las anteriores fueron para planteles cruceros y paccños.

Al igual que en 1978, San José tiene la gran ocasión de erigirse en campeón y por primera vez representar a Bolivia en la Copa "Libertadores de América". Para Bolívar resulta cotidiano, porque conoce del buen sabor del título y en Cochabamba, durante varias ocasiones.

**EXPECTATIVA**  
La expectativa en el público cochabambino, particularmente en los dirigentes y periodistas deportivos, se ha intensificado en los últimos días, luego del resultado del miércoles 18 en el estadio "Jesús Bermúdez" de la ciudad de Pagador.

A una victoria y con el mismo marcador, obliga a los dos mejores planteles del profesionalismo boliviano acudir al encuentro del domingo en las mismas condiciones y con las mismas posibilidades.

Los orureños residentes en esta ciudad son los más entusiastas para acudir al estadio Capriles y ver en acción al equipo "de sus amores" además de juntarse a sus coterráneos que anunciaron trasladarse hasta esta ciudad por millares para cubrir el aforo del estadio cochabambino y darle un marco de "localista" al plantel quirquincho.

**PREVISIONES**  
La Dirección Ejecutiva del Instituto Departamental de Deportes (IDD) junto al Comité de Obras Deportivas Departamentales (CDD) y la Administración del Estadio Capriles ha dispuesto la adopción de importantes medidas, tomando en cuenta que los dos protagonistas de la final resultan ser equipos del interior del país.

El propósito es que el "Félix Capriles" sea un digno escenario para el verificativo del encuentro final del primer campeonato profesional de fútbol de la gestión 91 y el mismo se desarrolle con toda normalidad, incluyendo antes y después del cotejo.

**HABILITADO**  
El estadio se encuentra completamente habilitado con los trabajos de reposición de un sector de la malla olímpica o de seguridad que fuera retirada por la empresa MACO, que cumple los trabajos de construcción de la pista atlética sintética.

"La seguridad se siempre, se ofrecerá en el importante partido, cuidando el buen nombre que ha tenido el escenario cochabambino, como campo neutral", dijo José Moisés Revuelto, director del IDD.

**SEGURIDAD**  
Más de un medio millar de efectivos de la Policía Departamental de todas sus unidades, particularmente Orden y Seguridad, Tránsito y Criminalística; y Policía Militar serán desplazados fuera y dentro del estadio para garantizar el buen comportamiento del público, tanto en su ubicación en las graderías como en la adquisición de entradas e ingresos.

Las propias autoridades deportivas dispusieron de personal civil de apoyo a fin de atender las demandas que podrían suscitarse en la final.

Al ingreso del público se prohibirá el ingreso de objetos contundentes, armas de fuego o blancas, palos, bebidas

alcohólicas y petardos.

**RESTRICCIONES**

El ingreso al campo de juego de gente ajena a los protagonistas (jugadores, cuerpos técnicos, veedores y árbitros), quedará completamente prohibido.

El Instituto Departamental de Deportes (IDD) transmitirá a reporteros (llamados prensa) transmisiones radiales o televisivas. Estas cámaras grabarán de los medios de comunicación del país y el exterior que cubrirán el desarrollo del partido para su información.

No se permitirá el ingreso de quien no tenga el boleto especial, advierte el IDD.

**PALCOS**

Por otra parte el ingreso a los tres palcos destinados exclusivamente con tickets a inversionistas en el palco número 1, periodistas deportivos en el carnet único en el número 2 e invitados a dirigentes deportivos y presidentes de Asociaciones de terceros.

**HIGIENE**

Las autoridades deportivas no han dejado de tomar medidas preventivas en lo que se refiere a la higiene y agua potable para los diferentes usos en el estadio durante y después del desarrollo del partido.

De la misma manera se ha procedido a la desinfección completa de los servicios higiénicos de todo el estadio para prevenir enfermedades como el cólera.

De la misma manera se ha recomendado a los vendedores y comerciantes de alimentos a mayor higiene posible en la preparación y venta de productos al público asistente.

Se exigirá que una persona se encargue exclusivamente del manipuleo de dinero y otra persona a la preparación de los alimentos para su venta al aficionado.

**PLÁSTICO**

Para evitar agresiones con "proyectiles" de vidrio, se dispuso que las embotelladoras deberán usar productos en envases desechables o de plástico.

Los llamados "refrescos" serán vendidos en envases de vidrio por ser peligrosos.

**GABINETE MEDICO**

El Gabinete Médico del IDD en el estadio Capriles, siendo implementado con los materiales médicos necesarios a fin de prestar primeros auxilios y atención inicial a los protagonistas del encuentro y a los espectadores.

**PUERTAS**

Las puertas para el ingreso del público serán abiertas en horas de la mañana, exigiendo orden en la formación por los aficionados y una atención personal seleccionada para la atención de los espectadores durante el partido y estarán completamente abiertas al finalizar el cotejo.

De la misma manera se habilitarán las puertas de los parques del sector oeste del estadio, con sus respectivos controles a fin de que el desplazamiento sea ordenado en todo el área.

Las entradas son expandidas por los protagonistas del cotejo en coordinación de la secretaría regional del Fútbol Profesional Boliviano.

**Manuel Herrera P.**  
PRESENCIA DEPORTIVA  
Cochabamba.



Bolívar culminará hoy sus prácticas con juegos recreativos en el estadio Libertadores de Tembladerani, para enfrentar a San José en Cochabamba.

## Crisis en The Strongest preocupa a los aficionados

La crisis institucional que afronta The Strongest preocupa a los dirigentes, jugadores y aficionados. Los sectores oficialistas y disidentes ahondaron sus diferencias, según la declaración de varios dirigentes de esa entidad.

Los directivos que apoyan a Hugo Prada Céspedes se declararon partidarios de la realización de una asamblea general para definir el futuro de la entidad. Los disidentes, entre los que se encuentran José Lara y Eduardo Angulo, postulan el inmediato alejamiento del actual presidente del Club The Strongest.

**ASAMBLEA GENERAL**

Dirigentes de The Strongest manifestaron que la asamblea general se efectuará el 11 de octubre con la finalidad de dilucidar los intrincados problemas que deterioran la imagen, bien ganada, de The Strongest.

**PRACTICAS**

El primer plantel de The Strongest realiza prácticas en el estadio de Achumani con miras a su participación en el próximo certamen de la Liga Profesional de Fútbol.

**LUIS CAMPOS**

El director técnico se incorporará en el curso de los próximos días a las filas del equipo "gualdinegro". Se informó que Luis Omar Campos tomó contacto con dos jugadores argentinos, quienes podrían reforzar a The Strongest.

**NO FUERON RECIBIDOS**

Eduardo Angulo declaró ayer que un grupo de dirigentes intentó reunirse recientemente con Rafael Mendoza Castellón, pero pese que fue concertada dicha reunión, el expresidente "atigrado" no recibió a los dirigentes llamados disidentes.

## CORDEPAZ jugará con CENACO

El plantel de CORDEPAZ enfrentará hoy a CENACO en el marco del certamen de fútbol de la Asociación Deportiva de la Administración Pública. Este es el programa general de encuentros:

**CANCHA KILOMETRO 7**

Hs. 7:50 Ira. de Ascenso Min. Defensa "B" vs AADAA El Alto

Hs. 9:15 Ira. de Ascenso CORDEPAZ vs CENACO

Hs. 10:30 Ira. de Honor SAMAPA "A" vs

Min. Educación Hs. 11:43 Ira. de Honor Min. Defensa "A" vs Direc. Aduanas

**CANCHA MEJILLONES**

Hs. 8:30 Ira. de Ascenso Min. Trabajo vs ECOBOL

Hs. 9:50 Ira. de Ascenso JUNAS vs TESORNA

## Torneo de Primera "A" Católica - Unión Maestranza, hoy en el estadio Miraflores

Por la Primera "B" rivalizarán White Star y COLMIL

Unión Maestranza jugará hoy con Universidad Católica por el certamen de Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz en las instalaciones del estadio Hernando Siles.

El cotejo se disputará desde las 16:00 horas. Los responsables de ambos planteles manifestaron que esperan la concreción de un importante partido.

**MUNICIPAL**

En el partido preliminar, desde las 13:50, se enfrentarán los representantes de Municipal y Ferroviario. Cotejo de enorme trascendencia para ambos conjuntos que están amenazados por el descenso.

**HANS SOLIZ**

Hans Soliz, uno de los entrenadores de Municipal, dijo: "El equipo anda fortificado por un importante programa de prácticas, fundamentalmente por la convicción de triunfo que impera entre todos los deportistas." Por otro lado, dijo que "venciendo a Ferroviario se logrará la permanencia del conjunto "edil" en la Primera "A" de la Asociación de Fútbol de La Paz."

**FERROVIARIO**

Por su parte, los integrantes del equipo "carrilano" manifestaron: "Existe confianza entre los deportistas para obtener una victoria. Estamos motivados por los últimos resultados, venceremos."

**LUIS LASTRA**

En el estadio Luis Lastra, de la zona de Sopocachi, se disputarán también dos encuentros por la Primera "A": 13:50 horas, Universitario con ADESU. Luego, a partir de las 15:50, jugarán las representaciones de Mariscal Braun e Independiente Alas.

**PRIMERA "B"**

En la cancha del Colegio Militar se enfrentarán las representaciones de White Star y COLMIL, desde las 13:50 horas. El partido de fondo estará a cargo de las escuadras de Don Bosco y Porvenir, desde las 15:50 horas.

**DIVISION JUVENIL**

Los planteles de Bolívar y The Strongest se medirán hoy, desde las 13:50 horas, en las instalaciones del estadio Simón Bolívar, de la zona de Tembladerani.



Los jugadores de Bolívar y San José manifestaron que están dispuestos a cumplir mañana una excelente final en la ciudad de Cochabamba. Definirán el título del torneo en actual disputa.

**Fútbol**

## Árbitros se niegan a dirigir partidos en torneo uruguayo

(Redacciones: se están haciendo gestiones de último momento que podrían hacer cambiar de actitud a los árbitros)

Por Daniel Gianelli

**Montevideo, 20 (AP)** - Los aficionados uruguayos encaran un fin de semana sin fútbol, durante el cual podrán reflexionar sobre la violencia en los campos de juego.

Si no prosperan gestiones de último momento, los árbitros se negarán a dirigir este fin de semana, obligando a suspender la fecha, como protesta por la violencia que impera en las canchas.

Los árbitros ratificaron anoche un paro convocado a comienzos de semana porque los clubes no habían satisfecho las demandas que habían planteado, entre las que figuraban la pérdida de puntos por parte de equipos cuyos hinchas promuevan la violencia en los estadios, la instalación de alambradas de 2,20 metros de altura en las canchas y la designación de un veedor en cada partido.

El presidente de la asociación local tuvo batalla, sin embargo, se reunió hoy nuevamente con el presidente de la asociación de jueces, el internacional Ernesto Filippi, tras lo cual se mostró esperanzado en que los referis dirijan los partidos

del fin de semana que abrirán la disputa de la rueda de revanchas del campeonato uruguayo "Hay caminos de encuentro", comentó a un diario emisor pasado el mediodía.

Batalla había expresado malestar por la "flexibilidad" de los árbitros en momentos que los representantes de los clubes se apresuraban a aprobar la medida que contempla la pérdida de puntos a los clubes.

Pero Filippi se quejó de que no hubiese sido todo ya un calendario para alambrazar adecuadamente las canchas. En noviembre la AUT había decidido a los pedidos de los jueces sobre las alarmas así como la designación de un veedor por partidos, pero ninguna de las dos decisiones fue ejecutada hasta ahora.

"Con el criterio de los jueces no habrá fútbol todo el año", dijo Alberico Camarero, delegado de Bella Vista, cuyo club tenía que jugar mañana en Penarol en la apertura de la segunda rueda del campeonato uruguayo.

Luego de un fin de semana violento en los campos de juego, con jueces agredidos, roturas entre hinchadas rivales, invasiones de campos de juego y represión policial, Filippi dijo el martes que una paralización del campeonato de fútbol sería positiva para que la gente que va al fútbol tenga una jornada de reflexión.



Freddy Gallinati, dirigente de Bolívar, conversa con los jugadores de esa entidad. Les instó a cumplir un buen compromiso frente a San José. El encuentro se registró ayer en Tembladerani.

# puert Abierta

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, sábado 21 de septiembre de 1991

PRESENCIA



**CONCIERTO DE LA SOCIEDAD CORAL BOLIVIANA** en el Palacio de Gobierno donde interpretaron las mejores creaciones de su repertorio bajo la dirección de José Lanza Salazar. La asistencia del presidente de la república Lic. Jaime Paz Zamora y otras autoridades dio realce a la velada palaciega, pese al corte de luz.

## Hardy Gunther Boeckle es el nuevo agregado de Prensa y Cultura de la Embajada de Alemania

Asumió el cargo de Agregado de Prensa y Cultura de la Embajada de Alemania el economista Hardy Gunther Boeckle nacido en la ciudad de Stuttgart. Realizó estudios de Economía en la Universidad de Colonia y luego continuó en la Universidad "Getulio Vargas" de la ciudad brasileña de Río de Janeiro.

Sus actividades en el campo profesional se iniciaron en el Instituto de la Economía Alemana. En 1989 ingresó en el Ministerio de Asuntos Exteriores para estudiar postgrado.

Durante una temporada de seis meses, estuvo trabajando en Buenos Aires, Tierra del Fuego y otras provincias argentinas.

Por primera vez sale de su país en misión diplomática aunque es la segunda visita a Bolivia pues antes lo había hecho en calidad de turista llegando a conocer las ciudades de Potosí, Santa Cruz, Oruro, Cochabamba y La Paz.

Respecto a las actividades que desarrollará en lo que resta del año, Boeckle informa que ayer comenzó un ciclo de conciertos en el interior del país, en homenaje al bicentenario de la muerte de Mozart. La primera actuación, dijo, correspondió a la pianista Gracia Rodríguez quien se presentó en la ciudad de Sucre. Una segunda presentación de esa joven artista se cumplirá el 10 de octubre próximo en la ciudad de Tarija. Para fines del mes en curso se presentará en la ciudad de Santa Cruz la actuación de la pianista Noriko Rothblum que se sumará a esa serie de homenajes.

El agregado de Prensa y Cultura, también se refirió al recital que ofrecerá el guitarrista chiquisacoense Gunther Vilar que cursó estudios en Alemania. Aún no hay fecha ni escenario para esa actuación.

En lo que respecta a futuras actividades del Departamento de Prensa y Cultura de la Embajada de Alemania, se menciona la restauración y conservación del patrimonio artístico nacional.

Se destinarán becas del Servicio Académico a estudiantes bolivianos y se realizarán trámites para el reconocimiento de los títulos logrados en centros de estudio alemanes.

Finalmente existen planes a largo plazo para la enseñanza del idioma alemán en escuelas de Bolivia. Actualmente se enseña ese idioma solamente en colegios alemanes de



**HARDY GUNTHER BOECKLE**

Sucre, Santa Cruz, Oruro, La Paz y Cochabamba. Se cuenta con profesores bolivianos que enseñan ese idioma, pero la idea es traer más maestros de Alemania. Sin fecha se vienen estudiando otras actividades de la embajada que desde hace tiempo cumple una intensa labor en nuestro país.

## Muestra ecuatoriana de Svistoonoff y Varea

La Embajada de la República del Ecuador y Galería Artforum Libri Mundi de Quito, organizaron una exposición de pintura y dibujo de los artistas ecuatorianos Nicolás Svistoonoff y Miguel Varea que serán exhibida en las instalaciones de la misión diplomática en edificio Herrmann, piso 14, del 23 al 27 del mes en curso.

El acto inaugural se cumplirá el lunes a las 19 horas con la presencia del embajador ecuatoriano y otras personalidades diplomáticas. En la oportunidad será proyectado un video del cineasta Sergio Maldonado sobre la obra de Varea

## Creación del Fondo Regional para la Cultura

**LA HABANA, 20 SEP (PL).** La creación de un fondo para la promoción del arte y la cultura en América Latina y el Caribe fue aprobada en la primera sesión de trabajo del IV encuentro de titulares del área, inaugurada hoy en esta capital.

Los delegados de 28 países asistentes a la cita eligieron a la comisión que trabajará en la implementación gradual de este organismo, integrada por Cuba, Venezuela, México, Costa Rica y Trinidad Tobago.

Hubo consenso en que el fondo deberá contar con filiales nacionales y subregionales e impulsar tanto proyectos comunes como individuales por países.

También se promoverá el aporte de subvenciones gubernamentales e intergubernamentales, así como otras provenientes de instituciones o empresas privadas.

Los participantes en el foro trabajarán fundamentalmente a partir de la propuesta cubana, en este sentido, la cual tomó en cuenta las recomendaciones de las reuniones de expertos convocados al efecto en Uruguay y Venezuela este año.

La preparación y seguimiento de este proyecto, que se materializará por etapas, estará a cargo de la secretaría pro-tempore del encuentro de ministros de La Habana que actuará en forma conjunta con la del año anterior celebrada en México y con la que tendrá lugar en Venezuela.

El conclave, cuya inauguración asistió el presidente cubano Fidel Castro, fue precedida de un foro de expertos seleccionados por las delegaciones gubernamentales en el cual se debatieron las propuestas que analizarán aquí hasta el sábado 21 los ministros de Cultura.

## Ramiro Beltrán en la Academia de la Lengua

Ramiro Beltrán Salmón ingresó el jueves a la Academia Boliviana de la Lengua en calidad de académico de número. El acto se realizó en el salón de honor de la Asociación de Periodistas de La Paz bajo la presidencia de Rodolfo Salamanca Lafuente. Asistieron Huáscar Cajllas, Georgette de Camacho y Raúl Rivadeneira.

La velada fue abierta por Rivadeneira Prada quien hizo un breve esbozo sobre la trayectoria de Ramiro Beltrán con datos biográficos y actividades principales en el campo de la Comunicación.

Posteriormente, Ramiro Beltrán Salmón, dio a conocer su tesis de ingreso a la Academia disertando sobre el tema "El gran comunicador, Simón Bolívar".

Ramiro Beltrán comenzó refiriéndose a la silla que ocupará en la Academia Boliviana de la Lengua y que anteriormente perteneciera a Renán Estenssoro Albornoz, de quien, dijo Beltrán: "El fallecimiento de Renán Estenssoro dejó vacante esa silla que sería ocupada por Jorge F. Catalano quien, lamentablemente, no llegó a ingresar a la Academia a causa de su muerte. Esa silla fue destinada a mi persona y ello es un orgullo porque Renán Estenssoro fue una figura en el campo de las letras. Autor de Relatos Bíblicos, La Plaza de los colgados y otros trabajos bibliográficos que se



**ACADEMICO.** Ramiro Beltrán ingresó el jueves a la Academia Boliviana de la Lengua. En la fotografía el mencionado periodista y los miembros de la Academia Raúl Rivadeneira, Rodolfo Salamanca Lafuente, Huáscar Cajllas K. y Georgette de Camacho.

sumaron a los cientos de artículos publicados en PRESENCIA, cuando ocupaba la subdirección y empleaba el seudónimo de Confucio, y en sus editoriales cuando estuvo al frente del matutino "Hoy".

A continuación el profesional orureño dio a conocer su tesis en una brillante síntesis que captó varios aspectos de las actividades periodísticas del Libertador Bolívar, enfocando lo más sobresaliente en ese campo, como su epistolario, las proclamas, su pasión por la prensa, lo notable de la prosa y los puntos de vista sobre el periodismo.

Finalizada la exposición de Beltrán -de la que nos referimos ampliamente en nuestra edición de mañana- la respu-

ta estuvo a cargo del académico Rodolfo Salamanca Lafuente quien al referirse al ensayo de Beltrán dijo que el nuevo académico reveló secretos del pensamiento de una de las mayores personalidades de nuestra historia y que se constituye en el hombre más estudiado en todo el mundo.

"El ensayo de Ramiro Beltrán, un científico de la comunicación, ha sido de gran satisfacción para este directorio pues la investigación lingüística de Ramiro es amplia y sumamente valiosa".

A continuación se le impuso la medalla que corresponde a los académicos de número certificando su ingreso a la Academia.



**EXPOSICION EN ARTE UNICO.** La galería de la calle Belisario Salinas expone desde el jueves la muestra pictórica de la artista Marta Eugenia Cortés que viene desde Cochabamba para exponer obras enriquecidas de colorido y temática nacional.

## Reconocimiento al poeta Edmundo Torrejón Jurado

**TARIJA, 20 (PRESENCIA).** La Casa de la Cultura de Tarija ha rendido un cálido homenaje de reconocimiento al poeta Edmundo Torrejón Jurado, que ha ganado varios premios de poesía dando prestigio a las letras nacionales.

En el acto representó a la institución Zoila Rosa Espinosa de Valenzuela, quien destacó la profusa labor del poeta tarjeño, sin descuidar su profesión de médico, dedica gran parte de sus actividades a la literatura y a la promoción de la cultura en este medio. Mencionó que Edmundo Torrejón Jurado ha sido galardonado con los siguientes premios: 1967 Segundo Premio de la Universidad de La Plata (Argentina); 1977 Medalla de Oro otorgada en el concurso auspiciado por la Universidad Tomás Frías de Potosí por el libro "Allá"; 1989 Primer Premio Medalla de Oro en el Concurso Latinoamericano de Poesía convocado por la Fundación Givré de Buenos Aires y 1991 primer premio. Plaqueta de Oro en el concurso denominado "Cuarenta

años de leonismo en la República del Uruguay", que convocó la revista "Punto de Encuentro" de Montevideo.

En el reconocimiento exteriorizado por la Casa de la Cultura varias instituciones culturales se adhieren al homenaje destacando los merecimientos del poeta tarjeño que, con su talento literario, ha ganado un sólido prestigio más allá de las fronteras nacionales para honra de su tierra natal.

## Falsos Rembrandt en Museo de Viena

**Viena, 20 sep (EFE).** El museo de Historia del Arte ("Kunsthistorisches Museum") de Viena ha admitido que algunos de los ocho cuadros de Rembrandt que posee no son atribuibles al pintor holandés, tras la investigación internacional cuyos resultados han sido conocidos recientemente.

"Hay que valorar que con los nuevos métodos científicos de investigación es posible que se tenga que proceder a diferentes clasificaciones", declaró hoy, viernes, el director general del museo, Wilfried Seipel.

De las ocho telas que con el nombre del pintor holandés se han colgado hasta ahora en las paredes del museo parece que tan sólo no existen dudas sobre su autenticidad en el caso de los dos autorretratos, el "Titus van Rijn" y el "Retrato de un hombre". El conocido retrato "Madre como profeta Hanna", una de las obras maestras de la colección del "Kunsthistorisches Museum", ha sido considerado como obra del entorno de Rembrandt, pero no realizado por el mismo, según las últimas investigaciones.

"En el Kunsthistorisches hemos tenido la duda de si algunos Rembrandt eran originales del maestro", asegura Wolfgang Prohaska, conservador de la galería, quien indicó que la descalificación de la "Madre" no será aceptada por la dirección "porque se basa en criterios de estilo, no de investigación científica".

## Reunión de periodistas de área cultural

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa reunirá hoy a los responsables de páginas culturales de diferentes medios de comunicación en la primera sesión de este sector, que tiene por finalidad considerar aspectos relacionados con el sector y que repercuten en todo el continente.

La reunión inicial se realizará a partir de las 9 de la mañana en la biblioteca de la sede sindical, Campero N° 52.

El propósito es el de encaminar proyectos, iniciativa y todo lo relacionado con la actividad cultural esperando resultados positivos como conclusiones de cuanto se le ve al tapete de ponencias y discusiones.

continúa festival de San Sebastián  
 programación artística en Casa de la Cultura  
 de La Habana para diciembre



Presentación de video teleserie  
 Socavon

Seminario sobre simbología tiwanakota  
 Toda la actualidad cultural



Arte y cultura

BALLET FOLKLORICO NACIONAL. - Presenta hoy a las 19:00, un espectáculo colorido con danzas del país, titulado "Erkas, cajas y violines", en el Teatro Municipal.

FESTIVAL DE TEATRO. - Las inscripciones para el Festival de Teatro en los Barrios "Julio de la Vega", cierran hoy. Se reciben en Ghana (C. Landaeta 522, esq. c. 23 de Marzo).

CENTRO CULTURAL DE VINO TINTO. - Hoy, la zona de Vino Tinto presentará una exposición de arbolitos, los mismos que serán regalados al público. Para mañana, el Centro Cultural de la zona ha organizado desde las 7 de la mañana un espectáculo de teatro, música, mimos, concursos y la elección de la reina bufa.

MUSICA EN EL PRADO. - A cargo del grupo "Fenixis", a las 11:00 de mañana.

"SEPAN DE ESTE ANDAR". - Antología de cuentos que se presentará el lunes a las 19:00 en el Salón de Honor de la Universidad Mayor de San Andrés.

"GUERRA AL COLERA". - Obra para niños que presentará el grupo Cuarto Creciente desde el lunes en la Casa de la Cultura en dos funciones: matinal (10:00) y matiné (15:00). Ingreso libre para todo público.

CURSO DE IKBANA. - Se inicia este martes en el auditorio de radio Nueva América, a cargo de Delia Lux.

TEATRO COLEGIAL. - Hasta el 25 de septiembre se realizará el II Festival Intercolegial de Teatro "Indivisa Manen", en el colegio "La Salle" (La Florida).

ECOLOGIA. - En el Goethe Institut, a las 19:00 del miércoles 25, se dictará una conferencia sobre "Principios de agroecología y propuestas de acción". Tiene el auspicio de Lidema, Instituto de Ecología y Producción.

ESPACIO PORTALES. - El miércoles 25 de septiembre, se presentarán los "Cuadernos de la Novísima Literatura boliviana, 2da. época", en ceremonia a iniciarse a las 19:00. El auspicio corresponde a Espacio Portales (Edif. Alameda, PB) y a la Embajada de la República Popular de China.

MEDICINA ANDINA. - Del 25 al 27 de septiembre, a las 19:00, se realizará un seminario organizado por la Gran Fraternidad Universal LS (México 1790, 1er. piso). Será disertante José M. Illescas.

SIMBOLOGIA TIWANACOTA. - Un Seminario taller de interpretación de la simbología tiwanacota se realizará desde el jueves 26, de 19:00 a 20:30. Son un total de 10 sesiones, una por semana. Tiene el auspicio del Museo de Etnografía y Folklore y la Universidad Católica Boliviana. Las inscripciones están abiertas.

LEYENDA. - Grupo musical que se presentará el jueves 26 a las 19:00 en el Museo Nacional de Etnografía y Folklore.

CONOZCA AL AUTOR. - El poeta y escritor Oscar Vargas del Carpio, estará en este ciclo que auspicia Espacio Portales, el viernes 27 de septiembre a las 19:00.

ARTE ANDINO. - Un seminario práctico sobre Arte Andino, dictado por Víctor Hugo Maceda, se realizará el 28 de septiembre al 28 de octubre en la Gran Fraternidad Universal (México 1790, 1er. piso).

EL SOCAVON. - Presenta la exposición de dos artistas franceses - Marc Ingoglia y Philippe Mouchet - hasta el 11 de octubre. Tiene el auspicio de la Alianza Francesa.

ARTE UNICO. - Presenta hasta el 3 de octubre la exposición de la artista cochabambina Martha Eugenia Cortez (C. Belisario Salinas 516, Sopocachi).

GALERIA RIMSA. - Presenta la exposición colectiva de pintores bolivianos. (C. 21 8179 (Calacoto).

EXPOSICION DE PRIMAVERA. - De trabajos de Ikbana se realiza en el Gran Salón Centenario del Club de La Paz.

GONZALO RIBERO. - Pintor que exhibe estorcer óleos en el salón "Cecilio Guzmán de Rojas" (C. Colón).

Folklore en el Municipal



En una breve presentación de solo dos días, que culmina precisamente hoy, el Ballet Folklórico Nacional pone a disposición del público colorido con lo mejor de las danzas del país.

El escenario del teatro Municipal se ve enriquecido por la música variada y por el movimiento de estos artistas que han representado al país en el mundo, mereciendo 14 medallas y 38 trofeos internacionales.

El programa incluye en la primera parte, una wayllunka cochabambina, alegria cambia y ancestro potosino, mientras que la segunda llega hasta la tradición chuquisaqueña, la fiesta de negros y las ruedas, cuecas, chancreras propias de Tarija.

La música, como ya se ha hecho una vez, se ha hecho una vez más acertada en este tipo de presentaciones, es directamente interpretada por los grupos "Bolivia" y "Taypi Kala".

Para interpretar la simbología tiwanacota

Un seminario taller sobre "Interpretación de la simbología tiwanacota" será dictado por Jorge Molina, investigador del Instituto Nacional de Arqueología, con el auspicio del Departamento de Investigaciones de la Universidad Católica Boliviana (UCB).

Las inscripciones para todos los interesados están abiertas y pueden solicitarse en el Museo de Etnografía y Folklore (Ingavi esq. Jenaro Sanjines) o en la UCB (Calle 2, Obrajes). El seminario se iniciará este jueves, habiéndose previsto 10 sesiones, una por semana.

Los temas que tratará son: Fundamentos de la simbología, La figura central de la Puerta del Sol, Estudios comparativos, Aplicación geométrica del desciframiento y aplicación mágico religiosa del desciframiento.

Películas íbero y latinoamericanas

Blairitz (Francia), 20 sep (EFE). - La serie de cinco episodios "Los Jinetes del Alba", producida por Televisión Española (TVE), será presentada en el Festival del Filme Ibero y Latinoamericano, que será inaugurado el próximo lunes en la ciudad balnearia de Biarritz, suroeste de Francia.

La serie fue realizada por Vicente Aranda y está interpretada por Victoria Abril, Jorge Sanz y Mariel Verdu, en sus principales papeles, trio que también aparece en "Amantes", del mismo cineasta, que compete en el certamen.

Para emprender el rodaje de "Los Jinetes del Alba", Aranda se inspiró de la novela homónima del escritor español Jesús Fernández Santos, publicada en 1984. Se trata de una crónica de la vida y las costumbres de los pobladores de un villorrio de Asturias (norte español), entre el comienzo de la década de los años veinte y el estallido de la guerra civil española, en 1936.

Uno de sus episodios claves es el dedicado al levantamiento armado de los mineros asturianos en 1934.

La obra de Aranda será proyectada ante el público y la crítica de Biarritz en condiciones similares a las de la presentación de las series televisadas.

Festival de cine de La Habana para diciembre

La Habana, 19 sep (PL). - El XII Festival Internacional del Nuevo Cine Latinoamericano se efectuará en La Habana del 23 al 14 de diciembre próximo y su comité organizador está presidido por Alfredo Guevara.

En conversación con Prensa Latina, José Horta, organizador de la cña cinematográfica, señaló que en esta ocasión concurrirán filmes de cine y video. También serán exhibidas muestras filmicas de España, Italia y China, India, y habrá un seminario teórico que abordará el tema de "El papel del Nuevo Cine Latinoamericano en el Proyecto de Integración de América Latina".

En el ámbito del encuentro -siguió diciendo- serán homenajeados los cineastas Jack Demey y María Luisa Bemberg.

El comité organizador del XIII Festival Internacional de Cine de La Habana está integrado, además, por Norberto Estrabado, en la vicepresidencia y Mercedes Rodríguez, como coordinadora, entre otros.

Horta subrayó que diversas comisiones de selección se encuentran en países del continente escogiendo las cintas que participarán en la tradicional muestra filmica.

Chaplin Show, nuevamente en La Paz



Integrantes de Chaplin Show en una de sus divertísimas escenas.

Después de un año de ausencia Chaplin Show vuelve a La Paz con el espectáculo titulado "Yo no quiero ser un pez gordo".

La temporada programada abarcará tres días, del 3 de octubre al 6 en el Teatro Tesla, en funciones de tanda y noche.

El elenco está dirigido por el periodista y escritor Adolfo Mier Rivas, quien tiene una larga trayectoria en teatro, con obras como "El Chiqui de mi barrio", "El que moon man" o drámas del tipo de "Autuchi" o "Carrito de mano". Lo acompañan en la actuación Ramiro Mier Rivas, Pilar Castedo, Lorena Suggier, Alvaro Altristain, Rosario Vargas, Gerardo Zabala, Lila Fernandez y Mirko Dorado.

Chaplin Show, hace poco cumplió seis años de vida. En ese lapso ha presentado 32 diferentes espectáculos, ha producido tres ciclos televisivos [en los cuales se incluye el programa "Humor al vuelo"], ha formado un Taller del Teatro del Humor y brindó seis espectáculos escritos en argumento y música para niños.

Hijo de Lennon acepta la influencia del padre

Madrid, (EFE). - El hijo de John Lennon, Julian Lennon, hijo de John y de su primera esposa, afirma que en su último disco se ha dado "fiel y honesto" consejo porque ha aceptado ya la influencia de su padre.

Julian Lennon, que se encuentra en España para promocionar "Help Yourself", explicó en su primera vez que no se ha permitido con "causas externas" reconocido a su padre como de su formación musical.

El cantante de 27 años comentó de que los críticos lo "crucificado" debido a la muestra su milicio padre y se molestó de "la música sería un poco de llegada a poca gente".

"No compongo mi música que se ponga de moda, sino que siento como algo personal, como pasión por ella. Por eso preocupaba que esté o no en el tiempo, a un lugar concreto, estilo determinado", dijo el británico.

Su nuevo elepe es, según Lennon, "muy diferente de los anteriores, sobre todo en lo que se refiere a las letras, ya que los discos trataban sobre asuntos personales y amorosos, mientras ahora, sin abarcar temas más generales, afectan a mucha gente".

John Charles Julian, nacido en 1964, es hijo de la británica y el músico Paul McCartney. Powell, primera mujer de Lennon, que fue asesinada en Nueva York hace once años.

Lennon se casó posteriormente con la japonesa Yoko Ono, con la que tuvo un hijo. Sean.

Silvio Rodríguez pide solidaridad latinoamericana para Cuba

MEXICO, (PL). - Cubano ahora la solidaridad de América Latina, dijo el cantante y compositor Silvio Rodríguez en una rueda de prensa con medios mexicanos de la ocasión, celebrada en esta ciudad. En un encuentro con periodistas de México, Rodríguez agregó que su país tiene que seguir su propio destino.

Silvio Rodríguez, quien estará en la ciudad deportiva de la ciudad el próximo 20, comentó que el encuentro con la prensa cubana de mostrar un material grabado por él en Chile.

Al describir ese material discográfico, el compositor prete dijo que lo integraban dos canciones conocidas con arreglos, así como piezas inéditas entre esas últimas "La canción" y "Venga la esperanza".

Silvio manifestó que el público mexicano un tiempo con cariño y que haya interés. Confesó que en su concierto del 20 presentará cosas nuevas, tal vez no sean lo que uno se sentía común pero sin tenerle la pena vivir.

Al ser interrogado sobre composiciones y el lenguaje utiliza, contestó que trata de proyectar en ellas la realidad del verso.

Dijo que la poesía no puede cambiar el mundo, pero sí puede para encender la conciencia del hombre y ayudarlo a que sea...

Mercedes Sor visitó Chile tras larga ausencia de 18 años

SANTIAGO DE CHILE. - La cantante argentina Mercedes Sosa efectuó una visita relámpago a Chile, con la cual puso fin a una larga ausencia de 18 años prometió regresar cuando mejor contrato que cumplir.

"No quiero hablar sobre la chilena", dijo a los periodistas la aboradora durante su breve aeropuerto de Pudahuel.

Durante el régimen militar de Augusto Pinochet (1973-80) estuvo incluida en las listas de personalidades extranjeras a las que se les prohibió la entrada al país.

Explicó que su regreso a Chile, debido a la democracia, se dio gracias a la contratación de un viaje actual de sólo 15 días, tiene por objeto grabar un disco para la televisión local.

La cantante argentina afirmó que desde hace muchos años cluye en todas sus actuaciones América Latina y Europa. En una posición "Gracias a la vida", el folklorista chileno Violeta Parra igualmente evocó sus contactos con exiliados chilenos en los años que aquí gobernaba el general Pinochet y, para concluir el diálogo, anunció que no dudará en hacer referencia de prensa porque se siente muy emocionada.

Sosa viajó al país suramericano en compañía del compositor e intérprete León Gieco ("Solo le pido Dios"), quien compartirá la grabación para el programa "Una noche más", de la televisión local.

2a OLIMPIADA NACIONAL DE INFORMÁTICA. Competencia Departamental y Nacional. Estudio e Investigación. Nivel de Enseñanza. Evaluación del Potencial Informático. Intercambio de Experiencias entre Profesores de Informática y Computación. este y otros temas el domingo en... PRESENCIA informática ¡especial para la juventud! PRESENCIA

Cines. MONJE CAMPERO. DRACULA LA MUJER VAMPIRO y LA GATA DE CALLEJON. IMPERIO. MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 18.30 y Noche 21.30 TERMINATOR 2 JUICIO FINAL y Mundo al Instante. 6 DE AGOSTO. MATINEE Hs. 15.45 TANDA Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 UN PRINCIPE EN NUEVA YORK. SCALA. MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 19.00 y Noche 21.30 PESADILLA (mayores 21 años) y Mundo al Instante. 16 DE JULIO. MATINEE Hs. 15.00 OLIVER Y SU PANDILLA TANDA Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.30 BIEN VENIDAO AL PARISO (mayores 14 años). MEXICO. MATINEE Hs. 14.45 y TANDA Hs. 18.45 DON RATON DON RATERO y ASES DEL CONTRABANDO. UNIVERSO. MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 19.00 y Noche Hs. 21.15 RIVALIDAD FRATERNAL y el Mundo al Instante. MADRID. MATINEE Hs. 15.30 HISTORIA POLICIAL - LADY DRACULA LA MUJER VAMPIRO TANDA Hs. 18.45 HISTORIA POLICIAL - LADY DRACULA LA MUJER VAMPIRO y LA GATA DE CALLEJON. MIRAFLORES. MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 18.30 AMAZONAS CONTRA SUPER HOMBRES - AMNESIA e INTIMIDAD ULTRAJADA (mayores 21 años). MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 19.15 LA MUCHACHA DE LAS BRAGAS DE ORO y el Mundo al Instante (May. 21 años). CINEMATECA BOLIVIANA. MATINEE Hs. 16.00 y TANDA Hs. 19.30 SEXO, MENTIRAS Y VIDEO y Mundo al Instante. ROXY. MATINEE Hs. 15.00 y TANDA Hs. 18.45 TRIUNFO FINAL y ROCKETER. PLAZA. MATINEE Hs. 15.00 y TANDA Hs. 18.45 CHUCKY I y CHUCKY II (mayores 18 años). MONUMENTAL ROBY. MATINEE Hs. 15.30 TANDA Hs. 18.30 y Noche Hs. 20.30 YAWAR MALL KI y el Mundo al Instante.

serie "Socavón" presentada

En los auspicios de Canal 13 y Universidad Mayor de San Andrés...



En 1990, adaptación de la novela 'Socavones de angustia' del escritor Fernando Ramírez...

Medicina y arte andinos

En el auspicio de la Gran Fraternidad Universal se preparan dos seminarios...

Festival "Leyendas de la guitarra" será transmitido en 40 países

Madrid, (EFE).- Quinientos millones de telespectadores en 40 países...

Ensayado de participar en el festival y señaló que "se van a oír combinaciones que nunca antes se han escuchado".

Biblioteca Panamericana

Mesa Redonda Panamericana que cumple 36 años de labor, actualmente presidida por Elsa Dorado de Revilla...

El lote de libros que estarán a disposición del joven lector cuenta con títulos que corresponden a autores latinoamericanos y bolivianos.



EXPOSICION.- En el Museo del Colegio San Calisto se viene desarrollando la exposición de pinturas de la artista paceña Beatriz Hurtado de Mendizábal...

Conferencias sobre enigmas de Tiwanaku

Con el auspicio de la Embajada de la República Argentina, el Instituto Nacional de Arqueología, el Museo Nacional de Arqueología, el Instituto Goethe y Producciones CIMA...

Festival del Filme Latinoamericano

Biarritz (Francia), (EFE).- La serie de cinco episodios "Los Jinetes del Alba", producida por Televisión Española (TVE)...

La serie fue realizada por Vicente Aranda y está interpretada por Victoria Abril, Jorge Sanz y Maribel Verdú...

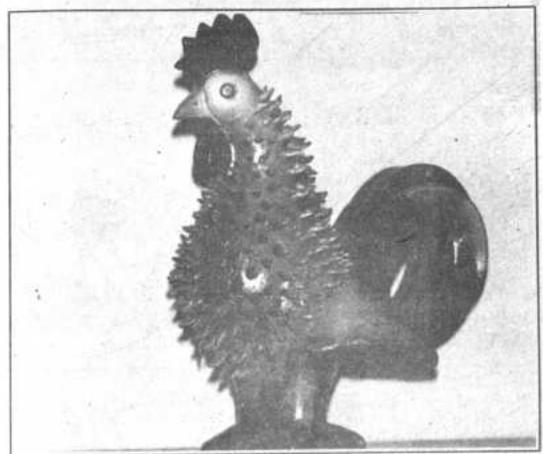
Se trata de una crónica de la vida y las costumbres de los pobladores de un villorrio de Asturias (norte español), entre el comienzo de la década de los años veinte y el estallido de la guerra civil española en 1936.

Eso quiere decir que, todas las tardes, a la misma hora, desde el próximo martes hasta el día 28, se pasará un episodio de 55 minutos...

Pocas películas latinas en Festival de Cine

San Sebastián, (EFE).- A diferencia de lo que ocurrió en los últimos años, pocas películas latinoamericanas se presentaron en esta 39 edición del Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

En la sección "Zabaltegui" (Zona Abierta), dedicada a los nuevos realizadores y a las nuevas tendencias en el cine, figuran la cinta venezolana "Jericó", de Luis Alberto Lamata...



Cerámica artística en la Casa de la Cultura

Una exposición de "cerámica artística" de Miguel Limachi Flores se presentará desde el lunes en el Salón Antonio Gonzales Bravo de la Casa Municipal de Cultura (planta baja).

Esta exposición que incluye quince obras de diversa temática está auspiciada por Espacio Portales y la Municipalidad de La Paz.

Miguel Limachi nació en la comunidad de Jawira Pampa (Provincia Ingavi de La Paz), estudió el arte de la cerámica, tejidos y telares en las localidades de Tiwanaku, Catavi y Masaya.

Su participación en certámenes de arte plástico es escasa y esto obedece a que su interés principal es transmitir sus conocimientos más que exhibirlos.



ELSA QUINTANILLA presenta una muestra de sus obras en la galería EMUSA donde resalta su técnica en medio de un colorido que busca la figura humana para expresar todo el contenido emocional de su arte creativo.

IMPORTANTE INSTITUCION PRIVADA

Requiere los servicios de un profesional en Ciencias Sociales o Económicas para desempeñar el cargo de ASISTENTE TECNICO.

- REQUISITOS: Formación académica sólida en ciencias socioeconómicas o carreras afines. Experiencia en proyectos de investigación en el país. Es deseable que el postulante haya desempeñado trabajos en encuestas CAP y/o sondeos de opinión.

Se ofrece buena remuneración, grato ambiente de trabajo, desarrollo de actividades en un área fundamental para el país y posibilidades de estabilidad laboral a largo plazo.

INVITACION PUBLICA Nº 001/91
La Paz Hotel
BANCO DEL ESTADO
LA PAZ HOTEL - HOTEL CRILLON

Invitan públicamente a las empresas nacionales legalmente constituidas especializadas dentro el campo de los Seguros a presentar propuestas para el "Programa General de Seguros de los Hoteles La Paz y Crillon".

El pliego de especificaciones podrá adquirirse en la Gerencia Administrativa Financiera del La Paz Hotel 2do. piso Of. 215, hasta el día miércoles 25 de septiembre de 1991.

Filmes español y británico iniciaron la versión 39 del Festival Internacional de Cine San Sebastián

Por Oscar Peyrou
San Sebastián (España), (EFE).- Una película británica y otra española, ambas sobre la comunicación familiar, iniciaron ayer viernes la sección competitiva oficial del 39 Festival Internacional de Cine de San Sebastián.

El filme español, "Alas de mariposa", está escrito y dirigido por el joven realizador vasco Juanma Bajo Ulloa, de 24 años, e interpretado por Silvia Munt y Fernando Valverde.

La historia de la película de Bajo Ulloa es la de una madre obsesionada por tener un hijo varón. Su hija, sensible e introvertida, se siente traicionada por la actitud de sus padres y cuando finalmente nace un hermano, todo está preparado para que se produzca una tragedia.

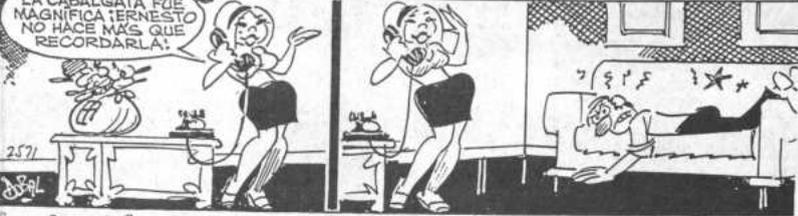
cuento contado en un tono un tanto cínico". Sin embargo, la ficción y la magia pasaron desapercibidas para los espectadores.

Bajo Ulloa, hijo de un fotógrafo, se puso desde muy joven a observar el mundo detrás del objetivo de una cámara. En 1984 fundó la empresa productora Gasteizko Zinema y de sus manos salieron seis medimetros con los que obtuvo más de 30 galardones en toda España.

El veterano Alan Bates y Lambert Wilson tampoco se esfuerzan excesivamente para hacer creíbles sus personajes.

# HISTORIETAS

el detalle que faltaba



Justo y franco



bugs bunny



bombolo



## CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos

**HORIZONTAL**

1 Mamífero roedor

5 Actriz

9 Río/sierra de Venezuela

13 Rel. al agua

14 Actor David

15 Opiniones, conceptos

16 Carrera, en Aqueduct

17 Trueque; canje

19 Interpretes de la obra

21 Levanta el bebé

22 Calle; fr. - Arrepentirse; ing.

23 Particularmente, especialmente

26 Madera de ebanistas

27 Satisfacción

30 Apuntar, en Fort Dix

33 Dolor, en Painesville, Ohio

34 Letras

35 Troj

37 Desague; avenamiento

40 Reir en París

41 Estudiar; esp. - Mirada lasciva; ing.

42 Impar

43 Guardias de animales

46 De labios o

**VERTICAL**

1 - o none

2 Leili;

3 algazara

3 Vayan de anari

4 Discurso, largo

5 Explicar el texto

6 Alabanza

7 Agregar on

8 Libro para coleccionar

9 Sufijo colectivo

10 Divirtieran; entretuvieran

11 Isla de Hawai

12 Limpie

15 - ilang

18 Desmonta

**SOLUCION ANTERIOR**

20 Acrimine; acuse

24 Aprisiono

25 Ostentacion; pompa

28 Desisto; renuncio

29 Se atrevan

30 Campos

31 Detrás de la córnea

32 Mare magnum; confusión

36 Detective - Wolfe

37 Negociación, en Wall Street

38 Sonará la campana

39 Roedor puado

41 Lacrimosa; quejosa

44 Canceled;

45 Oxido de sodio

47 Leván el ancia

49 Impulsor de bicicletas

50 Guerdá para izar velas:

51 Para escuchar Mar.

52 Desgastará

53 Blanca o de fuego

54 Fiel; consecuente

55 Emplée

59 Carneiro, en Panorama City, California

## El tiempo (boletín meteorológico)

Día sábado 21 de septiembre de 1991

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

	MAX	MIN
Cobija	32.0	18.0
Riberaita	32.5	20.0
Rurrenabaque	31.0	18.5
Trinidad	32.0	20.0
S. I. de Velasco	29.0	20.0
Santa Cruz	23.0	20.0
Cochabamba	26.0	8.0
Sucré	18.0	7.0
Camiri	21.0	18.0
Potosí	-	-3.5
Charaña	18.0	-9.0
Oruro	14.5	-3.0
Puerto Suárez	28.0	18.5
Tarja	21.5	16.5
Yacuiba	25.0	16.5
La Paz		
Zona Central	15.0	3.0
El Alto	13.5	0.0

**PRONOSTICO PARA HOY**

**CIUDAD DE LA PAZ.** - Presentará bancos de niebla matinales, cielo nuboso con chubascos débiles en horas de la tarde, vientos débiles de dirección variable, poco cambio de temperaturas.

**ALTIPLANO CORDILLERA Y VALLES.** - Presentarán cielo nuboso con bancos de niebla matinales y chubascos de lluvia aislados en horas de la tarde, vientos débiles a moderados de dirección variable.

**LLANOS ORIENTALES Y BENI NORTE.** - Presentarán cielo cubierto con lloviznas matinales, probables chubascos y tormentas eléctricas aisladas, vientos moderados de dirección variable y poco cambio de temperaturas.

**TIERRAS BAJAS DEL SUR.** - Presentarán cielo nuboso con bancos de niebla matinales y lluvias por la tarde, vientos débiles a moderados de dirección variable, poco cambio de temperaturas.

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

CIUDAD: MINIMA: 3.0 °C  
MAXIMA: 15.0 °C

EL ALTO: MINIMA: 0.0 °C  
MAXIMA: 13.0 °C

# MUNDO Instituciones

## Segundo Aniversario de Laboratorios Hahnemann

El primer laboratorio de medicina homeopática en el país cumple hoy su segundo aniversario y con ese motivo está lanzando al mercado su producto Siluetin Drainol. Laboratorios Hahnemann está bajo la dirección técnica de la Dra. Lourdes Claire y sigue los esquemas trazados en 1.756 por el Dr. Hahnemann, uno de los pioneros de la medicina homeopática, caracterizada por el uso de elementos naturales y en dosis mínimas, hecho que no produce dependencia, no son tóxicos y tampoco se corre el riesgo de sobredosis.



Laboratorios Hahnemann, ubicados en la calle Pedro Salazar

La homeopatía es una rama de la medicina muy extendida en el mundo, principalmente en Europa y Sudamérica, sobre todo en Argentina, Chile, Brasil, Colombia y Venezuela, siendo Bolivia uno de los últimos países en adoptarla. En Alemania existen actualmente varios hospitales homeopáticos.

Según informa la Dra. Claire, el nuevo producto Siluetin Drainol permite rebajar de peso en forma natural y sana, y desde este sábado estará en venta en todas las farmacias.

El acto terminó con un formal en el La Paz Hotel. Esta fue la primera vez que se constituyó en un congreso bolivariano, que la reunión de especialistas de Colombia, Venezuela, Perú y Bolivia, y ambientalistas de Francia.

"La Salud Ambiental hacia el año 2.000", fue el tema central del Congreso y que un intercambio importante de especialistas sobre ese tema se debate a nivel mundial.



Grupo de Ingenieros panamericanos y expertos franceses.

## 5º Congreso Bolivariano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental

Con la asistencia del Director de Asuntos Urbanos, Francisco Kieffer, se clausuró el 5º Congreso Bolivariano de Ingeniería Sanitaria y Ambiental y la 3ª Reunión Andesapa.

El acto terminó con un formal en el La Paz Hotel. Esta fue la primera vez que se constituyó en un congreso bolivariano, que la reunión de especialistas de Colombia, Venezuela, Perú y Bolivia, y ambientalistas de Francia.

"La Salud Ambiental hacia el año 2.000", fue el tema central del Congreso y que un intercambio importante de especialistas sobre ese tema se debate a nivel mundial.

# servicios

TELÉFONOS DE URGENCIA

PRESENCIA, Tels. 372340-44; DIRECCION MAL. DE INVESTIGACION, Tel. 356124; ESTACION CENTRAL, Tel. 355510-352510; BUCSAMOVIL Central Maestra Tel. 320544; INSTITUTO NACIONAL DE FARMACO-DEPENDENCIA (INIF), Tel. 356484 Atención las 24 horas del día; H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ; TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233; RETEN DE EMERGENCIA, Tels. 375266 y 371236; TASA Reclamos Tel. 133 Informaciones Tel. 104; SEÑORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700 Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211; HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel. 376472;

TRANSITO, Tel. 371224 y 371220; ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118-376668; MATERNIDAD, Tel. 314414; NEUROCIURUGIA, Tel. 320728; PENSIONADO, Tel. 322823; BOLIVIAN POWER CO. Ltda, RECLAMOS, Tel. 354357; BOMBEROS, Tel. 378468 - 378469 - 119; HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL, Tel. 376472; ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel. 356700; RADIO PATRULLA, Tel. 110; AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Línea Piloto, Tel. SAMAPA, Tel. 311222; A. T. I. Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021.

FARMACIAS DE TURNO

CARMELITA Calle Ayacucho No. 367, Tel. 321780  
SAN PABLO Calle Figueroa No. 790, Tel. 377375  
CAPITOL Calle Murillo No. 413, Tel. 359141  
OLAM Calle Ballivián No. 1489, Tel. 378142  
JUL Y Edif. Fernando V. Av. Arce, Tel. 363905  
LANDAETA Calle Landaeta No. 311, Tel. 373940  
ANGELA Calle Landaeta No. 957, Tel. 326567  
SOPOCACHI Plaza España 2698, Tel. 329979  
VIRGEN DE FATIMA Heroes del Acre No. 1643, Tel. 352670  
IRIPAVI Calle Villalobos No. 1604, Tel. 377966  
20 DE OCTUBRE Plaza del Stadium Olimpico, Tel. 340336  
RIVOLI Av. Las Américas s/n Villa Fatima, Tel. 310333  
LA ESTRELLA Av. Tito Yupanqui No. 1252, Tel. 350257  
NUEVA AURORA Calle 8 No. 27D Pampahasi  
EMMANUEL Av. Buenos Aires No. 111, Tel. 354093  
CAROLA Av. Buenos Aires No. 553, Tel. 378379  
SAN FCO. DE ASIS Calle Max Paredes s/n 704  
LA SALVADORA Calle Venancio Burgoa No. 968, tel. 325865

EL BUEN PASTOR Calle José María Asín No. 329408  
MARVAL Av. Dr. Michel No. 7433 Bajo Segúenro 783922  
MARIA REINA Av. Hernando Siles esq. 16 Choro 785015  
NUEVA LOS PINOS No. 18 Frente Mercado, Tel. 79 SAN LUIS Av. Ballivián esq. calle 18, Tel. 792389  
ACHUMANI Av. Gral Lanza esq. 10 Achumani, Tel. IRPAVI Calle Gobies No. 6125 Irpavi final, Tel. 79

# Viajes

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M.

La Paz, sábado 21 de septiembre de 1991

INFORMES ADICIONALES A LOS TELEFONOS 367711-12-13

LLOYD AEREO BOLIVIANO S.A.M. TUS PROPIAS ALAS

Informaciones Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

Salidas:

VLO 907 SANTA CRUZ HS. 07:20  
VLO 821 COCHABAMBA HS. 07:30  
VLO 821 SANTA CRUZ HS. 07:30  
VLO 821 SUCRE HS. 07:30  
VLO 433 TRINIDAD HS. 09:35  
VLO 433 MAGDALENA HS. 09:35  
VLO 967 ARICA HS. 10:55  
VLO 967 SANTIAGO DE CHILE HS. 10:55  
VLO 918 LIMA HS. 11:10  
VLO 917 SANTA CRUZ HS. 16:40  
VLO 900 SANTA CRUZ HS. 20:30  
VLO 900 PANAMA HS. 20:30  
VLO 966 COCHABAMBA HS. 20:45

LLEGADAS:

VLO 907 MIAMI HS. 06:20  
VLO 907 CARACAS HS. 06:20  
VLO 907 MANAOS HS. 06:20  
VLO 430 TRINIDAD HS. 08:55  
VLO 430 COBILIA HS. 08:55  
VLO 430 RIBERALTA HS. 08:55  
VLO 967 SANTA CRUZ HS. 08:55  
VLO 918 COCHABAMBA HS. 10:05  
VLO 917 LIMA HS. 15:40  
VLO 816 COCHABAMBA HS. 19:20  
VLO 816 SUCRE HS. 19:20  
VLO 816 TARIJA HS. 19:20  
VLO 966 SANTIAGO DE CHILE HS. 19:55  
VLO 966 ARICA HS. 19:55  
VLO 868 SANTA CRUZ HS. 22:15  
VLO 868 PUERTO SUAREZ HS. 22:15

Transporte Korilazo Tel: 323810  
Transporte Aroma Tel: 375449  
Pullman Nobleza Tel: 361427  
Pulman Avaroa Tel: 327096  
Transporte Copacabana Tel: 340461 - 322888  
Pulman Bolivia Tel: 355954  
Urus Imperial Tel: 353214  
Flota El Dorado Tel: 359153  
Flota San Francisco Tel: 378094  
Flota Bustillos Tel: 378094  
Flota Concorcía Tel: 354612  
Flota Panamericana Tel: 371119  
Flota Urkupia Tel: 353214  
Transporte San Lorenzo Tel: 328611  
Transportes Cisne Tel: 361321  
Transportes La Paz Tel: 377443

Salidas:

A Oruro: todos los días, a HS. 07:30  
7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:00; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Cochabamba: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Santa Cruz: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Sucre: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Potosí: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Trinidad: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Arica: martes y viernes a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Tacna: domingos y jueves a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Liliagua: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Villazón: todos los días, a HS. 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:30; 21:00; 21:30; 22:00; 23:00; 24:00  
A Tarija: martes, jueves y sábados a HS. 17:00.

Premio de Portugal

# Berger supera a Senna y Mansell

## Clasificación

- Gerhard Berger (AUT) en MP4/6 Honda 3:22.1
- Ayrton Senna (BRA) en MP4/6 Honda V12 3:22.1
- Riccardo Patrese (ITA) en FW14 Renault 3:22.1
- Alain Prost (FRA) en FW14 Renault 3:22.1
- Nigel Mansell (GBR) en FW14 Renault 3:22.1
- Michael Schumacher (GER) en FW14 Renault 3:22.1
- Roberto Badoer (ITA) en FW14 Renault 3:22.1
- Luca Badoer (ITA) en FW14 Renault 3:22.1
- Stefano Modena (ITA) en FW14 Renault 3:22.1
- Johnny Herbert (GBR) en FW14 Renault 3:22.1
- Mark Blundell (GBR) en FW14 Yamaha 3:22.1
- Jarvis Lehto (FIN) en FW14 Judd 3:22.1

**ESTORIL, Portugal, 20 (Reuter)** - El austriaco Gerhard Berger eclipsó hoy el duelo por el campeonato que sostienen el brasileño Ayrton Senna y el británico Nigel Mansell al establecer el record del circuito y el mejor tiempo en las primeras tandas clasificatorias para el gran premio del domingo por la decimotercera fecha del campeonato mundial de Fórmula Uno.

Berger hizo la mejor vuelta en un minuto, 13.221 segundos a un promedio de 213,221 kilómetros por hora y aventajó a su compañero de equipo McLaren Senna por más de medio segundo.

Mansell, en un Williams, fue el tercero más veloz en 1.13.944 segundos.

El record del circuito lo ostentaba Mansell con el tiempo de 1.13.557 segundos que hizo con una Ferrari en los ensayos del año pasado.

La buena actuación de Berger, en un día con algunas lluvias y con un cielo cargado de nubes amenazadoras que causó 15 minutos de demora a la sesión, le permitió sacar ventajas sobre Senna y Mansell.

El compañero de equipo de Mansell el italiano Riccardo Patrese hizo el cuarto mejor tiempo en 1.14.041. Los cuatro primeros fueron los únicos pilotos en bajar el minuto, 15, en el serpenteante pero rápido trazado de Estoril de 4,350 kilómetros de recorrido.

El francés Alain Prost, en una Ferrari, fue el quinto más rápido delante del Minardi del italiano Pierluigi Martini.

Prost, quien fue el blanco de los rumores que especulaban con su posible retiro del equipo italiano, estaría elaborando un comunicado para aclarar sobre su futuro.

Los miembros del equipo Ferrari, de todas formas, rechazaron terminantemente que el francés estuviera planificando marcharse para la temporada 1992 o que haya comulgado algo al respecto. Prost mismo dijo que no tenía nada que decir sobre todo esto.

En el circuito la competición entre los principales equipos fue fascinante. Patrese comenzó con el giro más rápido antes de que Senna tomara el comando de las acciones en su primera salida.

Mansell fue incapaz de mantener el duelo con el brasileño después de haber sufrido una intoxicación alimenticia que lo dejó agotado para enfrentar tan alta exigencia.

Berger, en su segunda vuelta, hizo el mejor tiempo antes de que el circuito quedé mojado por los aguaceros que cayeron y que redujeron el resto de la sesión en poco más que pruebas de ensayo.

"Un buen comienzo del fin de semana, seguro que suficiente", dijo Berger. "Pero lo que realmente necesito es finalizar bien la semana", agregó con un tono de humor.

"No todo me salió bien por la mañana", dijo por su parte el brasileño Senna.

"Pero pudimos encontrar soluciones a algunos problemas entre ambos ensayos y fue mucho mejor por la tarde. Ha sido un muy buen resultado tanto para Gerhard como para mí", agregó.

La carrera se disputará el domingo a partir de las 1300 horas GMT sobre 71 giros.



El austriaco Gerhard Berger, manejando un Mc Laren, logró el tiempo más veloz, en el primer día de calificaciones para el Gran Premio de Portugal, a cumplirse mañana en el circuito de Estoril. (REUTER)

## Berger

### "Espero que todo acabe como empezó"

**Estoril (Portugal), 20 (EFE)** -

El austriaco Gerhard Berger, que hoy logró el mejor tiempo en la primera sesión de entrenamientos cronometrados del Gran Premio de Portugal de fórmula 1, que se disputará el próximo domingo en Estoril, afirmó que espera que el fin de semana acabe también como empezó.

"Ha sido un comienzo de fin de semana extraordinario. El motor está funcionando bien y el chasis no presenta problemas, en mi primer intento

me ha molestado un poco Nelson Piquet, pero el segundo ha sido perfecto, espero que las cosas sigan así en los sucesivos", aseguró el piloto de McLaren.

El brasileño Ayrton Senna, que logró el segundo mejor registro, explicó que había sido una buena sesión de entrenamientos a pesar de que por la mañana las cosas no le fueron muy bien.

"El coche tenía problemas de estabilidad, pero entre el final de unas pruebas y el inicio de otras

hemos encontrado la solución y creo que he logrado un buen resultado, si se tiene en cuenta que solo he podido utilizar un juego de neumáticos", dijo.

Nigel Mansell, tercero hoy, afirmó que "ha sido un día bueno y a la vez malo, pero sí se tienen en cuenta las circunstancias las cosas han marchado bien". "Espero tener mañana un buen día y olvidar todo lo ocurrido hoy, ya que el coche no ha ido como yo quería", explicó el piloto británico.



Diego Maradona conversa con una admiradora, durante un partido de fútbol del torneo argentino. El fiscal en la que se procesa a Maradona por consumo de cocaína, pidió se reconside su situación al sostener que el argentino es un drogadependiente y se encuentra sometido a un tratamiento médico. (REUTER)

## Maradona en partido clave con Inter

**20 (AP)** - Sampdoria enfrenta el domingo a Inter, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

Los dos equipos jugarán en el estadio de San Siro, en un partido que podría establecer si está en condiciones de luchar por su segundo "scudetto" consecutivo.

La fecha se completa con los choques Ascoli-Lazio, Foggia-Cagliari, Parma-Cremonese, Torino-Napoli y Verona-Bari.

## FUTBOL INGLÉS

Liverpool y Leeds reeditan el viejo clásico del fútbol inglés.

Londres, 20 (ap) - Liverpool y Leeds reeditarán este fin de semana uno de los grandes clásicos del fútbol inglés, que estaba venido a menos debido a la cambiante fortuna de esos clubes, pero que hoy los encuentra nuevamente al tope de la tabla.

Los dos clubes fueron los grandes animadores del campeonato inglés durante muchos años, hasta que el Leeds entró en un periodo de declive en los años Jupp, la debacle fue total y durante ocho años Leeds jugó en la segunda división.

El club volvió a la división de honor el año pasado y terminó cuarto. Esta temporada está segundo, detrás de Arsenal. Liverpool, con un partido menos, marcha quinto.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

Leeds tiene un juego aéreo muy peligroso, especialmente cuando la pelota llega al gigante Lee Chapman, y un mediocampista muy talentoso, Gordon Strachan, pero deberá encontrar la forma de contener a Ian Rush, Dean Saunders y Steve McManaman, nueva promesa del balompié inglés.

## Cabañas anotó tres goles

**Buenos Aires, 20 (AP)** - El paraguayo Roberto Cabañas se metió a la hinchada de Boca Juniors en el bolsillo al anotar tres goles con los que los boquenses, en una heroica reacción, ganaron 3-2 a Vélez Sarsfield en el campeonato argentino de fútbol.

"Hazña rima con Cabañas", proclama hoy un diario en un titular. Boca, el equipo más popular del país, perdía 2-0 en un partido pendiente del torneo hasta que "el lobizón" Cabañas realizó su estirpe de artillero dando vuelta el marcador con tres tantos, dos de ellos de cabeza.

Boca alcanzó así a Talleres en el primer lugar del campeonato, con cinco puntos en tres partidos.

Cabañas, quien no había convertido goles en sus dos anteriores partidos, a medida que sacudía la red iba recibiendo ovaciones de la hinchada de Boca, que lo despidió coreando por varios minutos 'paraguay, paraguay'.

Los diarios destacan hoy su actuación en la primera plana con titulares tales como 'Boca. Hazña rima con Cabañas', 'Hazña de Boca, fue un Cabañazo', 'Boca, con tres goles de Cabañas y 'Boca caía 2-0 hasta que apareció el paraguayo y le dio vuelta'.

Diario Popular dice que Boca, 'de la mano de Roberto Cabañas y su tremendo potencial goleador, con no mucho más que amor propio pudo remontar al marcador'.

Clarín dice que Cabañas 'hizo explotar a la bombonera (como se le dice a la cancha de Boca) y demostró que es un grande en este negocio de meter la pelota adentro'.

Cabañas, de 31 años, declaró al finalizar el partido que 'hacer tres goles en la bombonera es lo mejor que le puede ocurrir a un jugador'.

"Esto es mucho más de lo que podía esperar", agregó Cabañas, goleador en Cerro Porteño de Asunción, Cosmos de Nueva York, América de Cali, Brest de Francia y recientemente en Lyon. También integró la selección paraguaya en la copa mundial de México en 1986.

Cabañas alcanzó en la punta de la tabla de artilleros a Ramon Diaz, de River Plate, con tres tantos cada uno. Diaz acaba de reintegrarse al fútbol argentino tras una década de actuar en Europa.

El paraguayo llegó a Boca hace tres semanas sin cargo y con una opción de compra que según se club será fijada en los próximos meses.

## Descartan a Bergomi y Ferri de equipo "azurri"

**Roma, 20 (ap)** - los defensores de Internazionale Giuseppe Bergomi y Riccardo Ferri quedaron fuera de la selección italiana que la semana que viene enfrentará a Bulgaria en un partido amistoso debido a su comportamiento desleal en los últimos tiempos.

El técnico azeleño volvió también de lo fuera al goleador de Juventus Pierluigi Casiraghi para dar cabida a los arrietes de sampdoria roberto mancini y gianluca vialli.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

El partido se jugará el próximo miércoles en soña y servirá de preparación para el decisivo choque del 12 de octubre con la unión soviética en moscu por las eliminatorias del campeonato europeo de 1992.

## Menotti propone técnico argentino para selección olímpica de México

**México, DF., 20 sep (EFE)** - El argentino César Luis Menotti, técnico de la selección mexicana de fútbol, propondrá la contratación de un entrenador argentino para que dirija al equipo de México que busca la clasificación para los Juegos Olímpicos de Barcelona '92, se informó hoy. Además, Menotti pretende que las selecciones de fútbol sub'23 y sub'17 sean entrenadas por técnicos mexicanos, aunque los nombres de los mismos deberán ser discutidos por la Comisión Nacional de Selecciones. Las propuestas del seleccionador mexicano serán presentadas en el mes de octubre durante la reunión que tendrá Menotti con los presidentes de los equipos de la primera división del fútbol mexicano.

El posible técnico argentino para el equipo olímpico, cuyo nombre no fue revelado, asumiría la responsabilidad de dirigir el equipo si éste logra llegar a la segunda ronda clasificatoria para los Juegos Olímpicos de Barcelona.

México, que ha conseguido cuatro puntos tras un triunfo, dos empates y dos derrotas en el grupo que le empareja a Honduras y Surinam, podría clasificarse segundo mejor si las selecciones de Panamá y Haití empatan en uno de los dos partidos que deben disputar.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

El plan de Menotti, según fuentes deportivas, es que las cuatro selecciones de fútbol, desde la infantil hasta la profesional, tengan un mismo ritmo de trabajo, con conversaciones entre los entrenadores de todas ellas.

## Uruguay y Checoslovaquia jugarán en diciembre

**Montevideo, 20 (EFE)** - La selección de fútbol de Uruguay recibirá el próximo 22 de diciembre a su similar de Checoslovaquia en partido amistoso a jugarse en Montevideo, anunciaron hoy portavoces de la Asociación Uruguaya de Fútbol (AUF).

El partido se disputará en el estadio Centenario y la selección checoslovaca recibirá 50.000 dólares y los gastos de traslado interno y alojamiento serán cubiertos por la AUF.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

El seleccionador uruguayo, Luis Cubilla, calificó de "importante" el partido para observar el rendimiento internacional de las nuevas figuras locales con vistas a las eliminatorias para el mundial de Estados Unidos '94. Algunos de los internacionales uruguayos que juegan en el exterior podrían ser convocados para el partido ante los checoslovacos.

## Atletas nepaleses "desaparecidos" aparecen en Japón

**TOKIO, 20 (Reuter)** - Un corredor de maratón y su entrenador, reportados como desaparecidos después de participar en el campeonato mundial de atletismo de Tokio a principios de este mes, salieron a la luz pública en Japón.

Un funcionario del comité organizador de la competencia dijo hoy que Krishna Bahadur Bhasnet y el entrenador Nor Bahdur Dahal Bhasnet fueron encontrados después de ser buscados por el comité, la asociación atlética nepalesa y la embajada de Nepal.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

El par, que no había sido visto desde que terminaron las pruebas de pista y campo el 2 de septiembre, fue localizado el 17 de septiembre en la casa de un amigo nepalés.

general al saltar 2.02.

El registro de la alemana, con el que batió a la plusmarquista mundial, la búlgara Stefka Kostadinova, obligaba a Merlene Utta a correr los 100 metros en 10.86 (hizo 10.87) y a la soviética Natalya Artemova a ganar la milla en 4:16.10 o menos, si querían desplazarla del liderato global.

Artemova utilizó como "liebre" a la británica Lorraine Baker y se lanzó en pos de la marca requerida. Su esfuerzo no tuvo recompensa: se quedó a 90 centésimas de su objetivo.

En longitud, con la sonora ausencia de Mike Powell, el estadounidense Llewellyn Starks, con 8.19 en su última tentativa, relegó al segundo lugar a su compatriota Larry Myricks, que a sus 35 años ha vuelto a experimentar el sabor de la derrota pese a dominar el concurso hasta su abandono en el quinto intento.

En longitud, con la sonora ausencia de Mike Powell, el estadounidense Llewellyn Starks, con 8.19 en su última tentativa, relegó al segundo lugar a su compatriota Larry Myricks, que a sus 35 años ha vuelto a experimentar el sabor de la derrota pese a dominar el concurso hasta su abandono en el quinto intento.

En longitud, con la sonora ausencia de Mike Powell, el estadounidense Llewellyn Starks, con 8.19 en su última tentativa, relegó al segundo lugar a su comp

### Ali correrá sin Tarquino

Ali Eid Ali, a diferencia de otras ocasiones, correrá en el Gran Premio "Integración del Oriente", sin su co piloto Victor Tarquino.

Tarquino se encuentra recuperándose de un accidente en su mano derecha y por lo tanto su participación en el "Integración del Oriente", asistiendo a Ali Eid Ali, está totalmente descartada. "Es una pena que no pueda estar conmigo en esta ocasión, ya que me había acostumbrado a Victor (Tarquino). Es un buen amigo, que muchas veces me da consejos para no "loquearme" en la ruta", dijo Ali Eid Ali, a tiempo de afirmar que "será la primera vez que no correré con Tarquino".

Ali señaló que viajará esta noche a Santa Cruz. "Inicialmente estaba previsto viajar días atrás, pero asuntos de trabajo, impidieron ese propósito", dijo el piloto, conocido como el "morocha" de Miraflores.

"Ni bien estemos en Santa Cruz, nos organizaremos para realizar la inspección de la ruta, ya que no la conocemos muy bien y tal vez este aspecto será una desventaja para nosotros", agregó.

Ali señaló que tratará de lograr una "buena posición en la competencia para finalizar bien en la temporada".

"Quiero agradecer a todos los integrantes del auxilio que irán conmigo", declaró finalmente.

# Pilotos paceños rumbo a la capital oriental

Entre hoy y mañana emprenden viaje a la ciudad de Santa Cruz un grupo de ocho pilotos paceños que tomarán parte en el Gran Premio Integración del Oriente.

#### PARAVICO

En la primera combinación de hoy emprende viaje Armando Paravicini, piloto oficial de la escudería Nissan Bolivia, que tomará parte en la escudería 4 x 4. Carlos Arana, vicepresidente ejecutivo de Nissan Bolivia también estará en la ciudad de Santa Cruz para apuntalar el trabajo del equipo.

#### DE LOS HEROS

Viktor de los Heros, otro de los excelentes pilotos de la categoría especial, viajará a Santa Cruz con la finalidad de intervenir en el gran premio Integración del Oriente.

Yerco Garafuile, que no pudo concluir la competencia Tarja - Pando, es otra de las cartas que tiene el automovilismo paceño.

#### LOS ALANOCA

Jesús Alanoca junto a su padre Victor son los pilotos que el lunes en la primera combinación del IAH emprenderán viaje y, de inmediato, tratarán de hacer algún reconoci-

miento a la ruta.

También se trasladarán a Santa Cruz Roberto Nelkenbaum piloto N° 1 de Toyota Boliviana Ltda. Otro tanto lo hará G. Jiménez.

Ludwin Quiroga, que logró el apoyo de importantes firmas privadas, se trasladará el domingo en la noche.

#### CAMPAÑA

La Federación Boliviana de Automovilismo realizará una campaña nacional conjuntamente con los corredores utilizar sus cinturones de seguridad en cada una de las pruebas. Esta interesante iniciativa servirá de mucho para preservar la vida de los corredores en toda competencia.

## Destroyers y Blooming jugarán amistoso

**SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).** Fue confirmado un partido de carácter amistoso entre los planteles de Destroyers y Blooming en homenaje al aniversario del departamento de Santa Cruz. La información fue dada a conocer a la prensa por Lorgio Blanco, quien dijo que llegó a un acuerdo con el titular de Blooming, Tito Paz.

**URUGUAYO**  
Fue presentado el nuevo arquero uruguayo del club Destroyers, Claudio Enrique Techera, de 27 años y mide 1,85 metros. El jugador después de cumplir su primer entrenamiento dijo a la prensa que venía dispuesto a ganarse el puesto y que tiene la mejor buena voluntad de destacar no sólo en Destroyers, sino en toda la temporada liguera 1991.

**TECNICO**  
Adolfo Flores señaló a PRESENCIA DEPORTIVA que está contento en Destroyers, ya que cuenta con un plantel de jugadores y todos tienen la meta de cumplir bien y tratar de conseguir el título del presente año.



**PABLITO CUENTAS**  
Uno de los pilotos que podría intervenir en el Gran Premio Integración del Oriente. Estuvo varias veces en esta interesante competencia.

## Pelota de mano en Miraflores

Una nueva fecha del certamen oficial de pelota de mano y que cumplirá mañana en los frontones de Miraflores de acuerdo al siguiente cartel:

DOMINGO 22 DE SEPTIEMBRE DE 1991		DECIMA FERIA	
PELOTA A RAQUETA			
FRONTON No. 1	9 de Octubre	vs	23 de Mayo
Hs.09 - Guardia de Honor B	UNIFOP B	vs	23 de Mayo
- 10 - Guardia de Honor A	UNIFOP B	vs	23 de Mayo
- 11 - 3ra. Div. Serie A	Aiquile	vs	A. Allarza
- 12 - 1ra. División	25 de Mayo	vs	Comanejo

PELOTA DE MANO		Internacional	
Hs.13 - 1ra. Div. Cuartos	Illimani	vs	Internacional
Delegado de mesa Sr. Carlos Guzmán	Arbitro Sr. Eddy Villalón		

FRONTON N° 2		PELOTA A RAQUETA	
Hs.09 - 4ta. Div. Serie B	23 de Marzo B	vs	Internacional
- 10 - 4ta. Div. Serie A	7 amigos B	vs	Atlético Allarza

PELOTA DE MANO		Univero	
Hs. 11 - Guardia de Honor	COL-MIL	vs	Aiquile
- 12 - 1ra. Div. Soleadas		vs	Elio

PELOTA A RAQUETA		25 de Mayo	
Hs.13 - 4ta. Div. Serie C	Naviana B	vs	25 de Mayo
Delegado de mesa Sr. Mario España	Arbitro Sr. Angel Rector		

FRONTON No. 3-		PELOTA DE MANO	
Hs.09 - 4ta. Div. Serie A	Miraflores	vs	Tapacari
- 10 - 4ta. Div. Serie B	Illimani A	vs	Criminológica
- 11 - 4ta. Div. Serie C	7 Amigos A	vs	Unifop B
- 12 - 4ta. Div. Serie D	9 de Octubre	vs	Naviana
- 13 - 4ta. Div. Serie D	Univero	vs	7 Amigos B
Delegado de mesa Sr. Mauro Pacheco	Arbitro Sr. Marcelino		
lza de la Bandera Nacional Sr. Alberto Cusicanqui (Club Ballin)			
lza de la Bandera Departamental Sr. Juan Uribe (Club Criminológico)			
Fiscal General Sr. Freddy Vargas			



**APOYO**  
La Prefectura del Departamento entregó material para micincomplejos en los predios de la UMSA.

## Informe del CPDLP

El Directorio del CPDLP informa que los terrenos prometidos a la entidad serán realidad, el Comité de Obras Deportivas comunicó que están a disposición de la institución para el día en que se tome posición de los terrenos de Alto Irapavi...

La Secretaría de Deportes del CPDLP, lamenta comunicar que el campeonato por el título de fútbol de salón, queda desierto por la poca predisposición de los delegados en reunirse a sus jugadores y además de no asistir a las reuniones convocadas... indica además que los trofeos, que se exponen en nuestra secretaría se los tendrá para el campeonato de tenis de mesa, que dentro de unos días comenzará... (aún se reciben inscripciones en la secretaría).

La Asociación de Fútbol de Viacha, hizo llegar una invitación al equipo de fútbol de nuestra entidad para realizar un encuentro de carácter amistoso en la localidad de Viacha, el próximo sábado 28 del presente a Hs.10.30 a.m.

La Secretaría de Deportes ha visto por conveniente aceptar esta invitación, por ese motivo cita a todos los jugadores que representan a la entidad al entrenamiento del día miércoles 25 del presente, lugar y hora se les hará conocer el día martes 24, les invitamos a llamar al Tel. 322122 Sra. Remy para dicho cometido.

El Dr. V.H. Maidana informa que las inscripciones para la PROFESIONALIZACIÓN de los colegas sigue su marcha, por lo que invita a los interesados a llamar al Tel. 322122 y comunicarse con la Sra. Remedios Cayanqui para mayores informaciones...

Sabemos que muy pronto contaremos con todos los socios de la entidad para la superación de nuestra entidad y tomar nuevamente los hilos del PERIODISMO DEPORTIVO A NIVEL NACIONAL...

### XXXV aniversario ASCINALCLAS

### "Artistas" ganó en fútbol de salón

En un interesante certamen de fútbol de salón que organizó la Asociación Nacional de Suboficiales y Sargentos de las Fuerzas Armadas se coronó campeón el plantel del Sindicato de Artistas en Variedades.

Segundo se clasificó el representante del Sindicato de Trabajadores de la Prensa. En el mencionado certamen se destacó la presencia de otros planteles, como los Agregados Militares y los Suboficiales de la FF.AA., que confraternizaron en este tipo de eventos deportivos organizados por esta Asociación.

Hoy, en horas de la mañana, concluirá el certamen interno para luego proceder a la premiación de los campeones.

# Ciclón conmemora 40 años de vida al servicio del deporte

**TARIJA, 20 (PRESENCIA).** En medio de un incierto panorama y agobiado por una grave y profunda crisis económica, el club Atlético Ciclón conmemora, este sábado (hoy) 21 de septiembre, su cuadragésimo aniversario de fundación 40 años al servicio del deporte, más concretamente del fútbol.

Referirse a Ciclón es referirse a gran parte de la historia del fútbol tarjeño ya que desde su nacimiento cobijó en sus filas a lo más granado del balompié local, siendo durante toda una década (la del 50) uno de los más grandes exponentes del fútbol tarjeño.

Como en cualquier institución deportiva no todo fue felicidad en la vida de Ciclón y años después entre mediadas del 60 y parte del 70 a raíz de una crisis deportiva e institucional descendió a los peldaños inferiores del fútbol tarjeño, para resurgir posteriormente a fines de esa década. Fue cuando apareció en la vida de Ciclón el directivo Luis Ariel Tolay Borda para encarnarlo a esta prestigiosa institución deportiva por la senda triunfal hasta llegar a la cúspide del balompié nacional, la liga del fútbol profesional boliviano, donde hoy mantiene su vigencia como único representante de esta parte sur del país.

Desde 1985 Ciclón milita en el fútbol grande de Bolivia, conducido en los primeros 6 años por el directivo Ariel Tolay y luego en el 90 y parte del 91 por Francisco Pulido, otro de los "Quijotes del deporte tarjeño" que inclusive arriesgando su propio patrimonio dio todo de sí para que Ciclón continúe en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Junto a ellos, desde luego, hay otros nombres que también tuvieron su cuota parte en esta difícil lucha de poder mantener en el fútbol rentado de Bolivia a un representante tarjeño, en una época donde el deporte no escapa a la crisis que agobia al país y producto de la misma es muy poco o casi nulo el apoyo que se recibió.

Actualmente hay ideas brillantes, hay deseos de trabajar, de cambiarle la cara a Ciclón, de consolidarlo como toda una institución deportiva, pero eso se logrará siempre y cuando se cuente con el respaldo de todos los tarjeños.

El desafío está dado y sus actuales dirigentes comandados por el Dr. Rafael Canedo Trigo y Ariel Tolay, aceptaron el reto y tienen la plena confianza en poder alcanzar los objetivos trazados.

Este cuadragésimo aniversario, por la situación referida, será conmemorado en forma austera, habiendo programado un encuentro deportivo entre diri-

gentes y el círculo de periodistas deportivos y una reunión donde se hará una reminiscencia de todo lo que fue Ciclón y por supuesto una vez más hacer el fiel compromiso de trabajar mancomunadamente hasta alcanzar las metas propuestas.

**Noé Delia CORRESPONSAL**

## Prosigue hoy torneo de box Guantes de Oro

La Asociación de Box de La Paz aprobó para esta noche una nueva jornada del certamen de box. El rol de combates es el siguiente:

<b>PLUMA</b> Pedro Huanca Vs. Marco A. Robles Belén vs. M. pl. A	
<b>LIGERO</b> Morante Quiroga Vs. Ricardo Jové Boxing vs. Mpl. B	
<b>PLUMA</b> Luis Miranda Vs. Juan C. Ríos Boxing vs. Junior	
<b>MEDIO LIGERO</b> Eddy Condort Vs. Nilo Castro Mpl. B vs. Mpl. A	
<b>WELTER</b> Roberto Rodríguez Vs. Juan López Mcl. A vs. Mpl. B	
<b>PLUMA</b> Victor Ortiz Vs. Dennis Valencia Boxing vs. Belén	
<b>MEDIANO</b> Carlos Lobo Vs. Marín Luis Lima Mcl. A vs. Mcl. B	
<b>SEMIPESADO</b> Marío Canqui Vs. Claudio Maynas Litoral vs. Monzón	

ESCUELA DEPARTAMENTAL DE BOXEO MENOR JUVENIL. INSCRIPCIONES: Se reciben en el Instituto Departamental de Deportes I.D.D. 5° piso del Estadio Olímpico.

# G.P. INTEGRACION DEL ORIENTE

## "CHINO MENDEZ"

### 13era. VERSION/1991

Organiza: ASOCIACION DE AUTOMOVILISMO DEPARTAMENTO CHINO MENDEZ

27de SEPTIEMBRE al 5 de OCTUBRE/SANTA CRUZ/BOLIVIA